

Nous n'irons pas sur sa tombe

ՄԵՆՇԱԿ

Personne ne semble d'accord sur sa date de naissance et pourtant l'accord se fait soudain, en cette année 1978, pour commémorer le centième anniversaire de la naissance de Zabel Essayan.

Entre Torossian (1876) et Bayazid (1879) on trouvera Tololyan et Djanchian pour cette année 1878 et qui nous permet aujourd'hui de parler d'elle. Les humains ont toujours eu ce besoin d'anniversaire pour faire revivre les grandes figures disparues. Il semble qu'il ne vienne jamais à l'esprit de quelqu'un de parler d'un poète ou d'un écrivain, simplement parce qu'il en a envie. Il lui faut des « justifications » de dates, qu'elles soient de naissance ou de mort. Nous ne faillirons pas à la règle, puisqu'aujourd'hui, nous parlons de Z. Essayan, « couverts » par une date de naissance, même si on ne fait pas chorus autour de celle-ci. Pour le cas précis de Z. Essayan, du reste, l'ironie ira jusqu'à nous priver d'une date exacte de décès. Mais cela nous le devons à Staline et ce n'est pas peu !

Née donc à Scutari, disons en 1878, Z. Hovhannessian deviendra, incontestablement, une des figures dominantes des lettres arméniennes. Après des premières études à Constantinople, elle viendra à Paris, dès l'âge de 17 ans pour suivre des cours à la Sorbonne. C'est là, qu'elle épousera, plus tard, le peintre Dikran Essayan, dont elle aura deux enfants, aujourd'hui adultes et vivant à Erévan.

Nous ne cherchons pas ici à nous plonger dans les péripéties de sa vie, qui prendra une tournure tragique dès l'année 1937, à la suite de ce fameux congrès des Ecrivains d'Arménie, tenu à Erévan en Avril, de si triste mémoire. Nous y avons laissé l'élite des écrivains d'Arménie Orientale, auxquels s'ajoutaient ceux d'Arménie Occidentale, séduits par un ordre nouveau. Ancien daschnak, ayant collaboré avec Schavarch Missakian à la revue Azgad à Constantinople, elle avait cru sincèrement au régime communiste et à l'avènement de l'Arménie renaissante. Personne ne peut la blâmer. Elle paya trop cher sa foi pour que quiconque puisse aujourd'hui se permettre de la juger.

La voilà donc en Avril 1937 taxée d'anti-révolutionnaire et de nationaliste. Ce mois, qui signifie vivre en arménien, nous apportait une fois encore un noir soleil. A partir de là, ce sera le lourd silence. On ne sait rien d'elle, il y a seulement quelques années, Erévan nous fit grâce d'une date de décès — 1943 — que vaut-elle ? Et au fond cela importe peu.

×

Nous avons choisi de donner, par ailleurs, une adaptation française d'une des pages les plus poignantes de Z. Essayan. Notre choix, on le verra, n'est pas dû au hasard et même si cette traduction donne toute la beauté de la langue de l'auteur des « Jardins de Sütlüdar », nous espérons qu'elle trouvera auprès de chacun une résonance particulière.

(Traductrice traductrice, ce n'est pas nouveau et d'avance nous acceptons toutes les critiques sur cette traduction).

La voilà, donc, dans ce cimetière de Scutari, presque honteuse de ses propres sentiments et songeant à *« Qui, des siècles plus tard, marchera sur mon être paré comme aux quatre vents ? »* Personne. Aucun prêtre arménien ne murmurerait la prière des défunts et les élèves d'aucun collège arménien ne pourrissent à jamais trouver le chemin de la tombe qu'elle n'a pas. Elle est là, dans ce cimetière familial, réconciliée avec la mort, mais aurait-elle pu l'être avec sa mort ? Elle ne peut avoir, à ce moment aucune pré-

Արմենուհի Թեղեան 1968ին հրատարակութեան յանձնած էր քերթումաներու եր անդամիկ հասարակ՝ շնորհի: Երկրորդը, որ այժմ դառնալու ձեռքը կը գտնուի՝ Մընշակ խորագրեր կը կրէ: Պատահալ ըստանալուհոսին, որ երկար տարիներէ ի վեր մաս կը կապէր Ե Մարմարա չի խորագրութեան, ծանօթ տնուան մըն է նոյնպէս իր թարգմանական յաջող էջերով, ընդհանրապէս քրտան — կան գրականութեան: Պէտք է յիշել նաեւ, որ Արման ստորագրութեամբ եւ ստանձման սինալիներով սինալներու տեւորն հայրը նմաներ կը ստորագրէր թախանէ գրով:

Արմենուհի Թեղեանի քերթումաները մտերմիկ շունչով մը կը յատկանշուին, քան չնկարէր լարը կը մնայ անկաշտ: Եւ, ինչէ անդամային պէտք է զինովորութիւն մը այլ տնոր խորագրէն, այլաւադրէ ստանձմանը, անկաշտով, պիտի ըլլար խոստովանուիրեն, իրեն հիմ — նական տրամադրութիւն:

Մարդիկ կը պահեն սարմուներ, ուր որ օրին, յաճախ մարմ մամին կ'արձանագրեն իրենց տպաւորութիւնները: Այսպէս, աստիճանաբար, իրարու կը միանան խոսուողին եւ խորք կը կապեն հետ — նկարներ, յազարներ, խոսիքներ, յուստու կամ յուսարկ պահեն, զրդու ու մտածում կողք կողքի կ'ընթանան: Ինչո՞ւն եւ ինչպէս պարզերաբար կ'ընթան իրեն հարցադրումները: Կը տրուին պատասխաններ՝ հպարտիկ, արալ, վայրկեանի ազդեցութեան տակ, կարծես ստաւել ստանձմանով անգիտելու նոյնս — զորքը, քան միեւնոյններու երեւոյթը:

Մընշակը սարմուան պահերու պայման մըն է, որ աստիճանաբար, ասանց ջրուան կը ջնջող յաւանդութիւնները, իր էջերը կը քաշէ մէկ առ մէկ, հարցադրական անկողնութեամբ մը:

Կանգնին խորագրերն ու փորձուող — թեան մտերմացումները, զինք շին միջեր մէջին թաղարկին յոստուան — թիւն: Այլ առթիւ կուտան իրեն, որ խոր գաղափարներուն թոյլին տնջել կանգնէր իր սարմուան երեւոյթով, զորքերով, մերկալարումներով: Իրը պարզորէ կ'ընչու — կան պիտի մըն է՝ փառակէ, դիւրապաշտ, պարզութիւն, որ անկերթութեան հարմով — թիւն ընթացքին լուռ ու մտնջ կ'արձան — նապէ կ'ընթան, թաղարկները եւ այլա — մարմ կ'ընթանան խորագրեր կնց — ուսածներ:

Ինչ է կանցը իր նմաններուն համար, ինչ ոչ երազներու հիւսք մը: Արեւին ցնորքը: Յամեանի զէպ չի փորձեր յանձնադատան կեցութեամբ մը հրա — մարի անէ: Կը սրիկ զայն իր էութեան խորքով: Անտանուող կ'ըլլայ իր աստան — նութեան, եւ բնութեան խորքով զինակ — ներան, յառապաշտ ծովին կարգալ խորութեան մէջ կը փնտէր իր ներքին ալ — խորքին երանութիւնը: Կը լիանայ անով:

Օրերու արդարեւ զարգէն մէջ, համեմի է պահէր իր ամփոփուիկ անկնի մը եւ վայրելի մտնութիւններ անդորը հո — գինները: Մտանալու, երբ անտեր անկնիւն եւ, հարցադրական եւ ինքն զիրով կը ունայ, ինչպէս ըստանալուհոսին մընչապը:

Ժ. ՄԻՐՈՒՆԵՆ

«Մընշակ» Էրթրումանը, Պոլիս 1978

monition d'une fin aussi cruelle dans sa bêtise même. Au fin fonds de cette Sibérie, en attendant sa délivrance, c'est-à-dire sa mort, a-t-elle songé à cette page de ses écrits, a-t-elle ressenti la nostalgie des matins de Scutari. On ne le saura jamais.

Les années ont passé, pas encore les siècles. Elle nous semble, aujourd'hui, à la fois lointaine et proche, perdue dans cette terre sibérienne, mais retrouvée dans ce cimetière de Scutari, près, tout près de la tombe du poète.

ԱՐՔԻՄ ՄԻՍՏԱԿՅԱՆ

CH. BEAUDELAIRE

CORRESPONDANCES

La Nature est un temple où de vivants piliers
Laisser parfois sortir de confuses paroles;
L'homme y passe à travers des forêts de symboles
Qui l'observent avec des regards familiers.

Comme de long échos qui de loin se confondent
Dans une ténébreuse et profonde unité,
Vaste comme la nuit et comme la clarté,
Les parfums, les couleurs et les sons se répondent.

Il est des parfums frais comme des chairs d'enfants,
Doux comme les hautbois, verts comme les prairies,
— Et d'autres, corrompus, riches et triomphants,

Ayant l'expansion des choses infinies,
Comme l'ambre, le muse, le benjoin et l'encens,
Qui chantent les transports de l'esprit et des sens.

ԱՌԸՆԶՈՒԹԻՒՆ

Բնութիւնը՝ տանք, ուր կենդանի սինքր
Կը փափաք յաճախ մտացածնի խոսքեր,
Ուր Գ'անցի մարդն անտաններու:

Խորհուրդներուն ընդմէջ
Որ կը նային իրեն հայեացքներով ծանօթ:

Գանգիւններու պէս ձիւք, իրար ձուլուած, հետնւէն,
Իրեն յամպար ու մուշկ իրեն կեդրուկ ու խորան,
Անմիջ՝ ինչպէս գիշեր, պայծառութիւն ինչպէս՝
Որ ձայնակնի իրար թոյլ ու երանք ու ձայն:

Բոյրեր կան րաբ՝ ինչպէս մամուկներու մարմ,
Սրնիցի պէս անոյշ, մարդկու պէս դաւար,
— Եւ այլայլած բոյրեր՝ յարգական ու շաւլյ:

Կը ծաւալին ամենք ամենամներու նման
Իրեն յամպար ու մուշկ իրեն կեդրուկ ու խորան,
Որմէ կ'երթին յոյզերն հոգիին ու մարմնին:

Թարգմ. ՇԱՄՈՒՆԵ

(Շար. Ա. Էյնի)

ձեռով թաղարկութիւն՝ աւելի արտեստ —
Հեղին էութեան ծնունդ տաւս գործեր
կարելի է նկատել գտնոր քան թէ՛ վեր —
ձիւ տարբերութիւն մերթադրալ արտեստան
արտեստի հոսանքներուն հետեւանցը:
Բնական է նաեւ որ ասանց հանդէպ ան —
տարբեր չէ նաեւ արտեստագրող, այն —
քան ասան որ ան հարցադրակն կը մնայ
իր շրջապատին, քաղաքակրթութեան
հաստաններուն եւ տաղանդներուն, ընդ —
հանուր մընչութիւն: Չոյք մը, այս ձե —
ռով, իր մօտ կ'արտայայտուի էրթիւր —
մով թախան, ուր խորհրդները —
սէպար — անդամ է: Երկու ծաւալ —
ներով արտայայտուի թէ միաձուլում —
թղթականութեամբ՝ անդամ է իր գոր —
ծերին ստուերին եւ լույսը — երանդները:
Հետեւներին կեդր արտեստի իր անդու —
րը թէ՛ կը պարզակէ մամանական կն —
քներին եւ կեդրապատանքն արտայալ —
տուցին միջոյնները: Պէտք է իրողորդ —
մուր՝ իրեն տպաւորութիւն եւ գտնիկներ
է շրջապատ շին — որ կը գտնուի հա —
մանուն քաղաքին թաղարկներէ մէջ —
Կեդրական իրողորդութեամբ համոտանական
այլ քաղաքին մէջ որ հանրածանոթ գտն —
արդ իր անունը միջնադարին լույսերին
գրալ, որքան այլ ինք արդէն հանդիպած
ըլլայ: — 14-16 միջրդ թաղարկներ, որ
արտափառար օրան փառաւորն այլ
զէպը, որուն մէջ ալլը՝ միանց պարսպ —
պիտակութիւն է: Միւրեւ կուր ան աշ —
ք մեծ, ճերմակ անկապակիէր մը թէ՛
շրթներն՝ պիտի շարքէր երեւալական

գտնգրտ երաժշտութեամբ մը, կարծես
թիւթալով անապատային հովիտ սուղ —
ցէն: Գաղաթիւք է մուրկութեամբ չի գրու —
թիւն եւ անտեսութիւն, ձեռով մը, այլ
արտայայտութիւն եւ անգիտութիւն պի —
տի գտնոր հոն: Եւ քանի քանդակագոր —
ծութեան ծնունդ մըն է որուն լուրջ կը
դառնայ գիտողը, շրջապատին՝ հետիկ
կողմէ գիտուած՝ գտնիկ պիտի գէշ —
մառայն լուր մը որուն միայ զուտան մէջ
մառայն կերպով պիտի ցայտ լուսարդ —
կէս մը — չոյք մը:
Արթը՝ ծնունդ արտեստագրող մը, ու —
մէկ խոստանով, որ ձեռեր կը լուծէ
եւ կը վերադնէ եւ որուն մտալուսաց —
քանդակները կը խոսին արտեստագր —
չութեամբ:

ԳԲ. ԲԵՐԴԵՆԵ

Թ. Գ. — Թող բոլոր տրուի ընկն նմար
Եւ մարիկներու խորանի, գալիքի նայա —
նունքներում, գտնածով քաղաքներում
Մըն անում է քաղաքն ու քաղաքն
այսինքն յաղապարտներ: Ու ամեն ան —
գուռ հայեացքով զարգանքի կարգի կը —
բաղուի կամար կեդրումով յամեն —
խոսակեր կը կ'ընեն... տար արտեստագր —
չութեամբ:

Պէտք է որ Արթընայ տարբեր... շափան —
մէջ որ պատուարման յամենայնուրեւ, գալիքի նայա —
նունքներով քաղաքներում, գտնածով քաղաքներում
Մըն անում է քաղաքն ու քաղաքն
այսինքն յաղապարտներ: Ու ամեն ան —
գուռ հայեացքով զարգանքի կարգի կը —
բաղուի կամար կեդրումով յամեն —
խոսակեր կը կ'ընեն... տար արտեստագր —
չութեամբ:

ՓՈՒՍՆ ԾԱՆԿԵՊԱՍԿԻ

Տիկին Նոյեմի Մարգարիտ Էմման (ծննդային Պաշտիկ), Օր. Ալին Էմման դուստրը, Օր. Մարգարիտ Էմման, ժողովրդական նաև Էմման, Պաշտիկ և Գալ-Վիկեն ընտանիքները ցատկ կը ծանուցանեն

ՄԱՐԳԱՐԻՏ ԷՄՄԱՆՆԻ
Հարստարագետ
մահը, որ պատահեցու 80 տարեկանին, Կերակի, Սեպտ. 24, 1978թ. Պաշտիկ մէջ:

Գուրգուրաբուն արարողութիւնը տեղի ունեցաւ Ս. Գալ. Մարգարիտ Էմմանին, 15 Ռի. Ժան Կուսմի, Փարիզ 8րդ, Երկուշաբթի Հոկտ. 2 ժամը 14ին: 2, Bld. Jean-Jaures 92100 Boulogne - Billancourt.

h ԵՐԵՎԱՆԻ

ԻՍԻ— Տէր և Տիկին Մարգարիտ Էմման, Տիկին Զաքէ Երեւելեանի մահուան տխուր առթիւ փոխան Զաքէ — պատիկ կը նուիրեն 10 տարւոյ Ռիկ Կալ-Մարգարիտ և 10 տարւոյ Եմման օրակերպի թղթաւանդան (ստանալ Եմմանին):

Տիկին Արշալույս Մարգարիտ և իր ամուսնուն՝ Հրայր Մարգարիտի մահուան Զաքէ տարեկանի ի յշատակ 200 ֆր. կը նուիրեն Ստեփան Զաքէյանին տան (ստանալ Եմմանին) և 50 ֆր. Եմմանին:

ԺԱՆԹԻՐԻՑԻ— Պ. Զաքէ Զաքար — պետան 100 ֆր. կը նուիրեն Եմմանին իր ջրով մահուան առթիւ:

Sous l'égide de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole Essayan

ENSEIGNEMENT de l'ARMENIEN au LYCÉE CHAPTAL

45 Bd. des Batignolles, métro: Rome
Tous les Mercredis de 19 à 21 h.
Cours du soir pour adultes à partir de 16 ans
Initiation et perfectionnement

préparation au Bac
Méthode intensive
Professeur: H. KALFAYAN

Inscription: ASSOCIATION PHILOTECHNIQUE
47, Rue Saint-André des Arts 75006 Paris
les Mercredis: 14-16 h., les Lundis et Vendredis: 17-19 h.
Tél.: 326-48-28

Droit d'inscription: 50 F.
Participation aux frais: 100 Fr. (à payer à l'Association Essayan)
Ouverture des cours: Mercredi le 4 Octobre

ԵՄՄԱՆ ՈՒՆԵՄԱԼ

Փարիզահայ Տիկինայ Մարգարիտ Որբերու Օգնութեան Մարմինը տարեկան մեծ պարահանգը կ'ընթացի, ԳԵԶՏԵՐ — ԲԵՐ ՅԻՆ, ի նպատակ հայ վարժարաններուն:

Restaurant LA CAPPADOCE
3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

présente

son mini-spectacle

avec **Marten Yorgantz et Norayr**

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԳՐԱՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԸՆԿԵՐԱՆԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՅՈՒՆԻԵՐ ԵՐԵՎԱՆԻ
կը կազմակերպէ
ՀՐԱՆԴԻ ԲԱԼԿՈՆԵՄԵՆԻ
յիշատակին
Կը նախագահէ Ջ. Մ. ՈՐԲՈՒՆԻ
կը խոսք
Փրօֆ. Գ. ԱՆԿԵՐՈՒՆԵՄԵՆ
Ծ. ՊԵՐԳԵՆԵՄԵՆ, Տ. ՊԵՐԵՄԵՆ
Ուրբաթ, Հոկտ. 6ին, ժամը 20-30ին, Զ. Բ. Ը. Միութեան Ալեք Մանուկեան մշակութային կեդրոնի սրահ՝ 118, Rue de Courcelles — 75017 Paris (Métro Courcelles)
ՄՈՒՏԲԸ ԱՋԱՏ Է

ԱՆԻՈՒԼԻ
ՎԱՐԱՎԱՏ Ս. ՌԱՋ
ՏՕՆԱՅՄԱՐՈՒԹԻՒՆ և ՄԱՏԱՐԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ
Կերակի, Հոկտ. 8, Առնոլդի վարա- զայ Ս. Ռաջ կեդրոնէ մէջ կը կատարուի հանդիսարար պատարագ, կենդանի անուան տոնակոթիւնի առթիւ: Կը պատարագէ և կը զարդէ ԳԻՏ ԵՐԵՎԱՆԻ ՆԱԳԻՆԵՄԵՆ
Երեւելոյցի կը կատարուին եկեղեցւոյ երգչախումբի կողմէ, ստանդարտ Գ. ՏԵՂԵՆԵՄԵՆ և ընկերակցութեամբ երգչոյն:

Յաւառտ պատարագ կը կատարուի անդադական մատակարար օրհնութիւն և հոգեհանգիստի պատարագ, կենդանի վարահանգի հոգեւոր հովիւներ, հոգաբարձուներու և ստաւորացի նշնակեցող յիշատակին:

Մատակարար մատակարար փափաքողներն կը խնդրուի դիմել կենդանի հովիւին և հոգաբարձուին անդամներուն:

Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 9-30ին, պատարագ 10-30ին:

AVEC LE CONCOURS DE

AÉROFLOT - INTOURIST - Havas-Voyages
JACQUES CHELELEKIAN vous propose
au départ de MARSEILLE

des VOYAGES-ARMENIE

MOSCOU - BREVAN
2 jours 12 jours

Départ Retour
VENDREDI 20 OCTOBRE 78 JEUDI 02 NOVEMBRE 78

Noël et Jour de l'An
VENDREDI 29 DECEMBRE 78 JEUDI 11 JANVIER 79

Renseignements et réservations
Jacques CHELELEKIAN 87 la Canebière 13001 MARSEILLE
VOYAGES WASTEELS tél. (91) 95 90 12
et toutes agences HAVAS-VOYAGES de France
Org. Lic. 97

**ՊԷՅՐՈՒԹ ԴՈՒՄԲԵՐՈՒ
ՏԱՐԱՓԻՆ ՏԱԿ**

120 ՄԵՌԵԱԼ, (4 ՀԱՅ) ՀԱՐԻԻՐԱԿՈՐ ՎԻՐԱԿՈՐՆԵՐ

ՀԱՅԿ. ԹԱՂԵՐԸ ՎՆԱՍ ԶԵՆ ԿՐԱԾ

Մեր ազգում որ ուռնաբերու նոր տա-
նը է և կը ստանայ ճշգրտակի վայրը, եւ
կը խելիտ ինչ քաղաք՝ անմայիլմանը։ Ու
կարգ եւ կարգի ստորադրու ի՞նչ ո՞ր
պայման համեմակ տարուին այս և անմայիլ-
մանը։ Այն ի՞նչ մըքանի կարելի է
կարգի։ Ղեկավար ամառուք եւ շա-
ւառելի հոգեպաշտօնեքով որ կը ար-
արու յայտնի է խնայարթին երեւ-
թեքի վարդանիտ օրհրթերները իրենց
տառքը 2 և կը նուրբին այն աղաւ-
տեքն որ կը կեն տարու Ժողովուրդ
եւ յայտնի ինչի՞։ Մանտ երկուշաբթի
կը քրտեքի որ քրտեքի եւ կարաւոր
հոգեպաշտ 2 և կը ձերբորդի կայա-
տեքն, քաղաքաբնիկ 2 և գտնուի Նա-
նուք։ Չառաքան վարժարանի կան այն
2 և Մանտ արտաքաղաքական չի Բուրի,
2 և Մանտ արտաքաղաքական, որ քրտ-
եքն քաղաքաքաղաքները զգաւտ քլան։
Կարելի ի՞նչի՞ քրտապաշտ քաղաք-
ներ ստակալին Շարաքաղաքներ։
2 Եւ ի՞նչ զգաւտաւտար կը արա ըլլա-
յի խորքի միջնաւ, քաղա այն ալ Նա-
նուք ի՞նչ ի՞նչ, ամենիքանի Նա-
նուք։ Ուրիշ քաղաքաբնիկ 2 և առիկ
համայնակ կը իտակ եւ աղ պարաւա-
նի 2 և ի՞նչ 2 և Նաւառուտ, կէք
2 և ի՞նչ, քաղաքաշարաւտնի տարա-
քաղաքներ։ Արաւոր, կը օրտի ի՞նչ Մու-
նուք Կարաւաւ ընտելու կուէ կը արա ի՞նչ
քաղաքաբնիկ։ Կէք քաղաքաբնիկ այն
2 և ի՞նչ երբ քաղաքն միջնաւորի Ժողով
տառքներ։ Եւ արեւմտ այն տաղաքա-
բնիկ եւ Նաւոր որ Մուլայիքային աղաւ-
տեքն ի՞նչ։ Կարաւաւ Նաւոր Արեւմտ,
2 և ի՞նչ կը կարէ Բէքէ՞՞ Տէյիլի, Նա-
ւառաքաղաքներ, զէք քաղաքաւ վարժա-
րաններ։ Արեւմտ ի՞նչ կուէ ընէ
քաղաքներ ի՞նչ 2 Կալիֆոռնիայեցի 2
2 և ի՞նչ կը արա, արեւմտ, ինչպէս
2 և ի՞նչ եւ Մանտ, որ տակալ ի՞նչ
2 և ի՞նչ կը կարտ առեւտն իտակ ի՞նչ Նա-
ւառ 2 և ի՞նչ Կարաւաւ ի՞նչ
2 և ի՞նչ Կարաւաւ Մարդկոյ կը Կարա-
ւաւ Կարաւա Նաւոր անտեւտու Նաւոր
2 և ի՞նչ Կարաւա Նաւոր կար 2 և ի՞նչ
2 և ի՞նչ Կարաւա եւ Մուլայիք

Մենք պարապկայի մէջ ոչ մէկ բան կ'արարացնէ ինչ որ կը պատահի, ոչ իսկ իրտոնեաներու այնքան ալ « անմեղ » վալը:

X
 Յարգելի տառաւ շնորհալոյս կր-
 օքն խաղի Գաղթին Երեսօրհան զար-
 քուն շեմ, ոչ յայնչեմ թէ երկու-
 ղքէ օրհնէ՞մ Եւ ծնունդնորս մէջ կան
 ոչ շարք (նշք) թիւք: Մեծ ժպի կա-
 յալի. Բարեբե Գաղութիւն կբբ երբ
 շարքի թիւք ուռնքի ինկան ին Կա-
 յալի ժպալ բայց արքիստիստար
 թիւք ին Եւ պատմաւ: Պէտք է մտաւն-
 յալարք շնորհ թէ նայ երեսօրհանը -
 երբ քաղաղի զպիւրեմութեամբ եր-
 օրհնան ինչ կողմ, երբ նշքն էք կբ
 ոչ կան ճնքն Եւ ժպի: Իրաւորներու
 ոչ կան զայն եր շարք բայց բոլոր
 թիւք հաստատութիւններն ոչ մէկ թիւ
 ոչ են: Երբեքի մէջ շարքոր տակի
 ոչ են մեծ մայանք ին արարատքալի
 թէ երկրորդականութիւն ժպալ ոչ շեմ:
 Յարգելի յեղեղին կապերն ալ լաւ շեմ:
 Երբ: Եւ շարքոր ծնուն անորոշութեան
 շարքոր է կբ արթն:

Գարեգին Բ. Աթոռակից Կաթողիկոսը
յայտնեց նաև թէ դպրեմանը եւ աշա-
կերաները մէջ Պրեֆաթա են, մինչ
նորէն Կաթողիկոսն հետ, իրենց վերա-
դարձան են Ամբիկիւս: Բոլորովին անո-
րոջ է նաև հայկ. դպրոցներու վերա-
մուտի հարցը: Ե՞րբ կրնան բացուիլ:
Կարեւն է սուի:

Այս առթիվ Գաբրիել Բ. Տադևոսյանը հանել էր իրենից համարիչական և իր կողմից ցուցակցական հնազանդ ժը զորհուրան է Կաթողիկոսի զեհապաշտանի արգելադրանքները, հետևաբար բովանդակությունները, ինքուրան յուրան անպաշտանի տան - ուսմը հանի. - Պառնա Ա ի իր հայտնիքը բարեբար Աստուծոյ, որ իր հազուցն շնորհի նրանից իրապարտութիւն: Կա - ղորենի ան Աստուծոյ որ հոռուտութեան Կաթողիկոսի ներկեցեմ գտել իր օրհան. - Իրան եւ հայրապետիկ սիրան ներհան. - Իրան բարի հովիւր ձեզ առաջանալը զն - սիրտու համար յաղաղը՝ օտուան ի - մաստաւորութիւ: Կաթողիկոսի ձեզ համար այս առնանալով իսպարտան մէջ իրա - նան ներս »:

Երեջարթի առուտան Փարիզի ձայնա-
սփիտի վերին լուսերու համասարն մեռ-
հանրեու թիւը շատ աւելի մեծ է եւ ոչ
թէ 60, այլ 120 մեռեալ եւ 600 վիրաւոր
կայ: Պէլուսի թղթակեցը կ'ըսէր նոյն-
իսկ թէ հընթիէին աւերակներուն մէջ,
մարդ էր դարմանայ երբ ողջերու կը
հանդիպէ:

Երևանում, Սարգսյ օրգանիզմի՝ օր
նա մե և իր խոսքի եւ իր պատմութիւն
կատարութիւնն Երևանի կողմէ կայեա
լիք, կատարուի մի քանի օրը՝ Սարգս
յի խոսքի մասին՝ ինքնապատճառ՝ Յաման
ի Երևանը՝ Երկրորդ իշխանի եւ
սովորութիւնները ցոյց տալ եւ ըսել
նորիցի ի՞նչ նման մեզ խոսքի եւ
Սարգսյի եւ մայր քաղաքի՝ ձիջել եւ
Սարգսյի եւ խոսքի նման ի՞նչ պատճառ
- չուրեմ ծրարել եւ պիտի պատճառ
- ինչ որ ինչ մէ Երևանի խոսքի ունի
ըր նապատար Երևանուի եւ տեղան
յուն ստանն։ Էրևանուի խոսքի խոս
նում ան։ Արեւիկայի լուսարդ եւ Էրեւ
ն Երևան խոսքի Էրեւնում էւ, Էրեւն է
Սարգսյի խոսքի խոսքի ստանն, երբեք
նման արեւիկայի խոսքի ինչ ստանն։ Բա
նաւի խոսքի խոսքի մասն եւ Էրեւ Սարգս
յի խոսքի, Էրեւնում Էրեւնում Էրեւնում
Էրեւնում Էրեւնում Էրեւնում Էրեւնում

Ի վերջոյ, բուռն հաբցը մը լայն մէջ 3
n^o վ շահ ունի որ Լիբանան մեռնի :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՆԼ

ՌՈՒՐԳ ստերի մըն է, 28 տարեկան Սերեյ Վիկիթ որ սպանած է Աստորիոյ դպաստիկն կնն ու աղջիկը: Տիկն Լատա-լէ, 55 տարեկան եւ աղջիկը՝ 30, յար-ձակութի ենթարկած էին Ռոբերթ Ժոս, ժողովրդ: Քուրըը Հրապարէ ի ձեռնի, փորձած է քունարկել երիտասարդ կնն, որ բռնած կնքով դիմաւոր է մին: Մալը՝ օգնութիւն կը պատր: Այն ստան երկուսի միայ կրակ բացած է ջերար-կապուղւոն վրայ խոտակոտած է ճերը: Առեւտարացած է եւ մէկ երախի հարը: ՊՈԼԻՍ յիշատակի Հռոմանդեա կա-

ԵՐԵՒԱՆ ↔ ՓԱՐԻԶ
ՀԵՌԱՏԻՊ

ԵՐ ԵՒԱՆ (Արմենիա, Սեպտ. 26-28)

ՄԵԾԱՐԱՆՔ
ԱԿԱԴ. Վ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆԻ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԿԱԴԵՄԻԱՅԻՆ ԴԵՑ

Հայաստանի Արագածիային մէջ տեղ ունեցող և Վիկտոր Համարժմանակի ներկայումս Եմբարտակի Հանդիսակցի մը, այս գիտականի ծննդան (Մամես-կի հիւսիս)։ Ներկայ եղանակն է Հայաս-տանի Համայնաբար կուսակցութեան կեդր. Զոմիայի Ա. արտադրողը Կար-մէշ Դեմիքանի, Վարչապետ Ժառէ, Մարտիան, կուսակցական և կառավար-ական գեներալ գեներալ, Ռորթ. Միւր-եանի Արագածիայի նախապետ՝ Ա. Ա. լեւոնյանի, Ռորթ. Միւրեանի Հիւսիս-կանի ուսի արտադրանքի պատկան կը մտնէ նախապետ՝ Ա. Պետրոսեանի Դրոշմագրայի երկրորդի արտադրանքի-նը ներկայումս Եմբարտակի կը տնտեսի դիտանկաները Աստղիկի խոցը առտուր-ը դառն և Կարմէ Դեմիքանի ու ներկայի-ս ցուցած է Հայ գիտականի մաստակ-ը զերը գիտական զարգացանք մէջ ե-տայ Էմբարտակի նախապետը։ Ապա-րաքը տառն է Արագ. Եմբարտակի Այն-Ե-սահարով, Կարասանի Արագածիայի Ե-սահարով Է. Պարսէն, Կիւրիակի Արա-գածիայի նախապետը՝ Կ. Կարապէտի, Ա-ղբերեանի Արագածիայի փոխ նախապե-տը՝ Հ. Մուկիմով, Եստեղիայի Արագա-ծիայի նախապետը՝ Կ. Արեւիկ, Տալի-

տարուեցաւ Երկուշաբթի իրիկուն Նոթը-
Տամ, ի ներկայութեան Հանրապետու-
թեան Նախագահին, Ժողովրդեան Նա-
խագահներուն, նախարարներուն, հոգե-
ւորականներուն եւայլն: Կը պատարագէ-
կաբարեւի Ծ. Սարգիս, որ նաեւ ոգևո-
ղեց Յովն Վարդանի իշխասակը: Դուրսը
երեւոտարը Լիբանանցիներ ջոյց մը ը-
լին «Քրիկեցի» Լիբանանը »:

ԵՐԵՎԱՆԻՆԻ պոլիտբյուրոյ գործա-
նշուքը բաւական չէր եղած իր Երեւան-
ի երեւոյթները: Ընտանուոր ձեռով ձեռ-
հրէքներով միայն 25 տարեկան պաշ-
տօնական էր: Բողոքը միայն պատաս-
խարէր լաւանքով չամառ էլ ալլ մամու-
լանքով նոր մամուլացող յոյսով: Ընէ
ԹԵՐԱՍՏԻՆ՝ զորոպաշտով զանազան
լաւորներով սարքէ բաւական կարգաւոր-
ման սպասարկողները անցնել Սեբա-
սթի, քանի լինէր եւ Փոփոխութիւն
ընտրուէր: Մէջ պատկանողը դարձան է կե-
տարեւոր հաւատարմութիւնով ընտրե-
րէր: Ընտրուէր էր մտնա: Երեւանի թիւ 22
մամուլան զորոպաշտ էր կար Փաշեղ
նախ օրը խաղաղութիւն էր կարողութիւն
գործով: Ընտրուէր էր խաղաղութիւն էր
անցնել խաղաղութիւն: Երեւանի Սե-
բասթի կը խաղաղութիւն պատկանողներ
Երեւանի մամուլացող:

ՔԻՅԶՆԱՆԻ ՏՃԷ, Հոկտ. 1-ին հրաժարու-
մը բավական զգալի ձևով հրաժարում
է: Հրահանգում էր բողոքել: Համար
կաշանի կառավարությունն ձեռք ստան-
կալիցացուն միջոցառումն Այգյուրն ինչ
է՞նչի՞նչ դէմ: Ը՞նթ այլ զգացմանը
ս՛հետևում էին շարժումներ: Միև կողմ
կառավարությունը յայտնում է թէ՛ որ –
տասանհինգ դուռնուց 6 բոլոր Պարսիկ-
ները կրանք վերադառնալ: Իսթանբուլ-
ից կրանք վերադառնալ: Իսթանբուլ-
ի միակ պաշտանային կազմակերպու-
մի է Պարսկաստանին մէջ, որոշում է ինքզին-
քը նստել:

UPUPUS

Օրի դէմ 3 կէտով Արարատ պարտուեցաւ Շաբաթ օր (Սեպտ. 30) Թիֆլիզի Դինամոյէն, այս վերջնոյն դաշտին վը-

Կիսանյութի Ապագեմիայի փոխ ժողովուրդահճ՝ Ի. Բաբայանը, Վաղարշապատի Ապագեմիայի ղեկավարությունը՝ Զ. Ավետիսյանը և Բաղամյանը, ակադեմիականներ, որոնք վերադառան եւ Վիկտոր Համբարձումյանի մշակութաբանական գիտությունների ճյուղի ղեկավարությունը Վաղարշապատի փոխ նախագահին՝ Խոսրով Բաբայանին, կարգադրեց չ՝ հաջորդապես Բաղամյանին, Խոսրով Բաբայանին, Զ. Ավետիսյանին ուղարկել։ Կերպին խոստովանեց իր անհաշիվ օգուտը Բաղամյանին և յորեքերեքը՝ որ Վաղարշապատի ակադեմիականներին և իրեն հանդիպելուց ժամանակ արտաքին լուրերի փոխանցումը եւ քանակապես արագաշարժությունները համար։

ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՅՈՅՆ ԴԵՍՊԱՆԸ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Երեւան այցելած է Յունաստանի Մոն-
թեպոլի զինապետ Պետրոս Կարաբեդյանի
կազմակերպի փոխ - գլխավոր Սկյանի
Հրապարակի Հեղ ռույնը շահագրգի-
րէ թժաոցքն յայտան է իր ուղարկու-
մ թիւը ու կը կրկնուր սկսած ԸԼԼԻՍԻՍ ԿՅԱ-
ՅԵՆԻ Հայաստան ուղարկանու զԼԼԻՍԻՍ
հարկու շոր ռուսականիւնու է ՀՅԻ մա-
լու լիւրին ծառէ ծածոնարկուր առկիւ
Կանչանայ. Կախուր ԲԷՐ, որուն կնիստ
Երոս մեծ Հայադգրքինձ ցոյց կու-
տայ արձող աշխարհ է աւտոր Կախուր
Բիւնի իր նաեւ Հայ արտեսանի ներկե-
րան ծիկադային Բ. Սիմպոզիոմի դու-
մարուն Երեւանի մէջ:

X

[illegible]

ԱՏՐՈՂԱՏԱԿԱՆԻ

ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

ԳԱՂԹԸ

506
206

Արեւիկան Հայաստան, պարսկական տիրապետութեան շրջանին, բնակչու թիւն աղքատ զինազանքի հիմնական փոփոխութեան կենթարկուի: Վաղէս - առն ցեղերը կը հաստատուին Հայաստան շրջաններուն մէջ: Սարգստեաններն քաղաքականութիւնը կ'ըլլայ սահմաններուն մերձ տեղադրել թուրք - թաթար զօշուոր ցեղեր, իրենց հաստատուել տարբ: Իսկի գոյրները, որոնցմէ ամենէն մեծը կը մնայ իր տարրաբնական, Շահ Ապահ պարստապետ տեղահանութիւնը: Կէս - մայրցամաքի Հայկական Հայերը: Յայտնուի կը մնայ Հեռեկան իրաւունքները: Արեւիկան Հայաստան թուրքի կցուելէն առաջ ունէր 168-165 բնակչութիւն, որուն 111 հարաւոր 850ը կամ 66,2 տոկոսը կը տեսնուէր: Դամասկոսի գոյնուածքը, 57-305ը կամ 33,8 տոկոսը Հայ էր:

Հայաստանի հողերուն հայացումը, ինչպէս յետագային Հանրապետութեան իշխանի, կը դառնայ զիտարտ տառապելութիւններ քրտան հայ գործիչներուն: Երեսն Աշտարակէն, որ ղեկ միամտաբար կը հաստատուի Հայկական ինքնավար Պատմութեան իր հաստատումին՝ համաձայն թուրքերուն հաստատելու, կը թեւադրէ: « Այնուամենայնիւ, որո մեծ գոյնով, ոչ անգլայ համարիմք յայտնուի: զի փրկարարին հայրենեաց Հայաստանի յայտնով եղիցի ապանակ, յորմամբ բազմացան ի Հայաստան ի գաւառ Արա - րատան, ի Խաչիքիւնում, ի Փայտակարանն ի յայտնեան զեղրա տանեանց աշտոյնի ազգ Հայաց: Սուրբա, իր կարգին, կը շահագործուի գրաւակ հողերուն վերահիշարկումով: Բայց իրենքմարդը կը դառնան նպատակները երկն Հայերուն համար Արեւիկան Հայաստանի հայր - ցումը կենտրոնը: Իր նկատուի, անոր իրաւունքը համար աղի կենտրոնացումն եւ ապահովութիւնը կը կարգի առաւ տարբեր իրաւունքին ինքնուրոյնութեան: Տեսուի զուտուցումը գրաւումը հողերուն: Այսպէս, թուրքն առաւ կը շրջապէս Սեւոր - ինքնայն 20-000 բնակչութիւն, 80-000 կողակ բնակչութիւնի Հայկական Հայերուն վայր: Բարեբախտաբար, ջրաղիներ իրաւունքն ցումը կը կարգի իր մեծութիւնը եւ երկար ժամանակին, որով գործարարութիւնը կը լեւազանք միջնու ժիւ: Գարուն 40-ական թուականները:

Սրբաբնէր հաստատուի: Նախկինին հակառակ, Նաւասարդ Լաւրաներն, Անթուր Սուրբաբնէրն եւ Կոստանդին Արգիւշեան 1828ի սկիզբները ռուսական

արքունիքին կը ներկայացնեն նախադիմ: Կըստին կ'ընտրուի թուրքի Շահ-ճանապարհներն առն անոր հայաստանի հիմնուի եւ Արեւիկան Հայաստանը Շահ-ճանքով լեցնելու հարցը: Առաւելագործ Ներսէս Աշտարակեցիք Շահ-ճանքով, Ներսէս Լաւրաների գործուն մասնակցու, թուրքի եւ ռուս արքայութեան Ար. Կրիկով - զովի օժանդակութեամբ կարելի կ'ըլլայ տանանք յայտնու մը ապահովել թուրք-մեղապի 1828 Փետր. 10ի հաշուութեան զօնադրերին մէջ: Անորայ տառապելու յառաջմէ թիւ 15, աղքատ աշ մասին շրջապէս, նպատակաւորաբար է ներկայ շրջապէս, « Երբին Մեծուր-իսն Շահ-ի քրտան կը առաւարկուի խաղաղ-դարձնել վերականգնելու եւ իր կցա - առանկանի այլ ամէնը եկանցնելու քա - յաբար եւ փրկարար մայրաքաղաքին, ինչպէս կարող է էլ աւելի մեծացնել պատկարարները պարտութիւն, պատկարար, որմ ապէման յայտն արարուած է այլի յայտնապահով, Արքայեան (թաթար) Արքայապետին կողմէն մարդի բաշտը թաթար - ինչպէս ինքն: Եւ տարեկանարեւորին շնորհով է բացարձակ ու կտառապել մերմա: Երանցի ոչ ոք, ինչ աստիճանապարհ կը պատկանելիս լինի, չի կարող պատկարար իր կամ ռուսական գործիքի կողմէն յիշեալ մարդի ժամանակաւոր քրտանք ընթացման իր քաղաքայնութեան կարծիքներ, քաղաքայնութիւն կամ վարդի համար իրարակուել հետապնդման, ինչպէս նախ վերադարձնել: Բայց քրտան, այլ տառապանքներն եւ ընկալներն կը տարբեր, այստեղուի կարգաւոր, միամտակ ժամանակաւորացը, որպէսզի ընթաց իրենց ընտանիքներով համեմակ կարգաւորակ պարտական մարդիկ ապառ անցնել ռուսական տարբեր, որպէսզի կարգաւորակ դուրս կրնի եւ վաճառել իրենց շարքը: Իր կամ քրտնը, տանեց հանդիպակ կտառ - վարդանք կամ տեղական իշխանութիւնին կողմէն յարուցումը արեւել արգիւշ: Այս անման կողմից վաճառուող կամ դուրս տարուող զայն ու իրենք ալան է ինքնուրոյն արեւել մասին կամ թուրքի: Իսկ անշարժ զայն ինքնուրոյն անմանութեւն է կենդանիութեան ժամանակ - միջոցը՝ այն ժամանակու կամ ընդ վերադարձնել կտառապել կարգաւորակութիւն ա - նկառն: Կըստին, սակայն, չի տարաւորում այն անմանց վայր, որպէս միջնու միամտակ ժամանակաւորացը լիա - նակ կը գործուն զոտակամ պարտիկ ինքնակայ արեւել յայտնակ կամ ոմիք: Առաւելագործին Հայուրեան զայնքը ծայր

կտառայ 1828ի զարման եւ կը տեսն միջնու: Կըստին տարբեր Սուրբաբնէր կը կարգի թուրքի Սահաբի, իսկ Սուրբաբնէր, Լաւրա - զովի, Սուրբաբնէր եւ Գարիկ մը այլ վայր - քրտնը: Հայուրեան: Վերահիշարկներն - ներսուն աղքատի պատկերին հեռեկան - ղով՝ զայնքանութեան թիւը 30-000էն մինչեւ 100-000 կը ներկայացուի անոր կողմէ: Արաւիկ կ'ուսուցի, սակայն, Լաւրաներն եւ Աշտարակեցիքը հայրերուն տակաւնները Սուրբաբնէր 8-000 - 8249 ընտանիք, այսինքն՝ 40-000 զայնքանի կը ներկայացնէ: Երկրորդը զայնքը շահ - ներսուններն թիւը 8-000 կը հաշուէ: 50 հայրեր կը բարձրացնեն այս թիւը ընտանիքներուն տեղահանութեան միջին թիւը հիշեցի անկի դասով:

Գարիկ տեղի կ'ուսուցի տաճանիկ պարտաներուն մէջ: Տեղական իշխանութիւնները հարկ ներսունում օժանդակ - թիւներ կը դառնան ոչ միայն տեղականութեան ընթացիկը, այլեւ իր բնակաւոր - քրտնը հաստատուելիս ետը: Գաղափարաւ ծանր կարգաւորակ կը մասնակցի Լաւրան, Խաչիքիւն եւ Օրդուրգոր զայնքով Հայերը: Մամուսեան տարբեր, Բուրք, Գարիկի կարգաւորակները, կարգաւորակ նշանակումը խախտել ոչ թէ - կըրը այլապէս ճշմարտել կը դարձ կը զին Հայերուն թիւը: Թուս Աւ. Մարիկեան, Կարապետ, կը քրտն: « Ունէ արքեր խաղաղութեւն եւ ընթացի շարժումներն... Է կամ եւ զտանք հայր հասնի, զայն ինչու տեղ, ինչպէ՛ կ'ընտրի պահպանուի համար: Ունէ՛ չէր պարտաւորակ: Երանց արքանքն Կարապետի կ'իյնայ, անթերի հոգ եւ դուրս անման զաւակակամ օգնութիւն, այն էլ իր մասին: » Հայաւոր - արքեր կը մեղան:

Գաղափար Կարապետին Հայերը, թէ տարբեր կը զայնքն ռուսական ունիքն չէր յայտն: Գար. Լաւրաների կը պատահակ - նու: « Կ'առնանու եւ առն, որ զոմ լինիմով անք ժամ երանք երկրներ... մի վաճառապալս եւ աշտարակը ժողովրդի, տուրքներն համար հարստութեան մի մաս աղքիւր բաց արքի, որ ինչպէս էլ մեծ մասնա պատմ լինի կտառապելութիւնը կարգաւորակներ լինի, ինչպէս յայտնակ շահ ոմիք: »

1828 - 29ի ռուս - թրքական պատերազմի ետը, Արեւիկանայն Հայաստան - յայտն (1829 Սեպտեմբր 2), դիտարկուող թուրքերով, հարկի եւ Բալաբեկի կամ Գարաբեկի ինքնեքն 14-044 բնակչութիւն կամ 90 հայերին 100-000 հայր կը զայնքն: Է կը տարաւորակ Հայկական Սարգ. Երազար - Խաչի, Սահաբ, Արաւիկայն: Զայր զայնքն ռուսական հետեւանող փոփոխութեան կ'են - թարկի Արեւիկան Հայաստան եւ Արաւիկայի կողմէն դուրս դառնաներն ապա - ղի կողմը: Արեւիկան Հայաստանի մէջ Հայերը կը ներկայացնեն ընթացիկներն 58,8 տոկոսը կամ 341-4682 հոգի, մամուսեան թիւը՝ 42,2 տոկոսը կամ 90-460 հոգի:

ԺԱՐԱՅԻ ՄԱՐԻՆԻՆԱ

ՀԱՄԱԵՆԱՐԻՆԱՅԻ Բ. ՊԱՏԵՐԱՅԻ

ԳԱՂՏՆԻՔՆԵՐ

0

Արեւիկան զիտարտական ապառախութիւնը Արգիւշեան Դիւանատան յանձնարէ Համապարտապէս Բ. Պատկարարիկ զուտակ թիւները: Պատկարարիկ շահին ապառախութիւնը աղքատի միջոց ներսով երեսուն հանում է զերման, հախի եւ աղքատներով կողմերու: Զայնքն ծանակարներն, որոնց շնորհիւ Դիւան - կիները կը յառաջանան լայն ծանուցա - թիւներն ձեռք ձեռն եւ զիտարտական զինանքին, եւ աղքատները հարցերուն ու կարգաւորակներուն մասին:

1940ին սկսելով երեսուն հանումն ծան - կարգիներուն համաձայն՝ 1940-1942ին եւ 1943ին մայրցամաքի փորձեր կատարող եւ, որպէսզի Կերմանիայ կարգաւորակները շահիլ մը կը կորսէ: Սուրբաբնէն հետ եւ իր անթերի ունի կըզուրկացնէ Անգղիոյ ու Մ. Հայաստաններուն դէմ:

Ամենիս յառակութեան զանաւ. հա - մար քրտանը ճշմարտ կը զանաւոր կատարող եւ 1943ին, երբ Կերմանիայ տարբ մը առաջ կ'ընթացնէի հոգ Սուրբաբնէրով հակապատկարարիկ պատմ եւ ծանակն արեւիկան հայրերն: Սուրբաբնէն Հիշեցի հայրերուն է Կերմանիայ ծանակն զու - րապիկ, թէ այնպէս շարունակել պատմ - րապիկ Արաւիկ ղեկ, որոմհետեւ Կեր - մանիս պատմ ունի Սուրբաբնէր հայա - տեղի զուտակներն: Կերմանիայ համար կը գործընթ: Հիշեցի միամտանակ ունեակ է այն հաստատ հայրերուն, թէ կ'ընկա պարտականութեան մասին խաղաղութեան:

Հիշեցի երկու այլ տարբերակ իւր, այս անգամ 1943 Սեպտեմբր եւ Հայկա - թիւներին, Խաչիքիւն, Բուրիկեան, յայտնա - րամ է զուտակ Հիշեցի Օլիւնիս, թէ զիտան թանկը մասաւոր է հիշեցի ռուսական ունեքը եւ ապա անցնի իւր կարգաւորակները: Կարգաւորակ յայտն - անք: Կրկն: Կրկն: Հիշեցի զիտակ տուած է զուտակներն, թէ Կերմանիայ պատմ ունի Սուրբաբնէր հայա - տեղի զուտակներն: Կարգաւորակներն իւր իրաւունքներն իւր:

Օլիւնս տարբեր մը ունեակ է այն աղ - քատներին, թէ Կերմանիայ քաղաք - քրտն է անունին հայաւորական զուտակներն կը կ'ընէ Սուրբաբնէն: Հիշեցի հետ կը ունեակը կըզուրկացնէ հայրերուն հետ, միջոց զայն տարբ, տեսանում եւ Արաւիկեան նախարար թիւներերով հետ եւ յայտնապարտ է այս ինքնայն, թէ միջնուցում: Կերմանիայ զուտակները, Կերմանիայ, որոմհետեւ կը զուտակ: Կերմանիայ հետ: Կերման, Արաւիկեան հայաւորակներն:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵՐ ԲՈՐՈՒՆԱՆ

1938

Բ. Գ. - Այնուամիջի մէկ ծանակիլ օր - անք կ'ընթացնէ եւ արաւապետն, Գարիկ կը մայրցամաքի որ Կարապետ փոփոխութիւն (վարդար) լեզուանէ գործին հարապա - ղարկիկներին: Բարեբախտաբար թաթար կըրն կը քտանք Երեսունի քտանքին իրաւունքներ:

Հ. Բ.

Հին ինքն

ԱՂԵՐԱՍՏԱՆԻ
ՍՈՒՆԻՆԻՆԱՆ

0

Թաթար իշխանը կը տեսն իր զայնքն - քիւնը: Թաթար տիրակալն ինչորեւ կը ապրէ որ զինքն կը շահի հեղինակն: Կը մաստաւորէ ան առաւ զինքն բարեբախտներուն, միջնու կը անտեղ կ'ըն - ան անկարգի: Կը հաւաքի իր քտակները - զր մեղապիքն զուտակներն մէջ, անպարտա - քան է ընթացիկը զուտակներուն: Թաթար իշխանը կըզուրկացնէ մէկ անի իր դը - րաբար կը տեսն իր կտրմանը վայր, կտրմը դիտան: Երբ:

Հայերի շահը կը դրանք ընթացի ռուսաց կտրմի:

Գարաբեկան վաճառել ու զինով հարապը Բարաբն նն ընթացի իր գործնէր էր տեսն, եւ յայտնակով էլ միջնուցնէ քրտան, Կարաբն անտեղակ, զայն իրաւունքներ:

Երաւամ է Երաբ. Երաբ անտեղին

Այս իրիւնքով մէկի տեսնը: Կարգաւորակ է Երաբ անտեղ զայնքին, Մարտիկ անտեղն է աշտարակի բարե:

Աշտարակում հաստատ լինայ ոչ մի բան, ինչպէս հայապա իրենք ոչ մէկին ի՛նչ բանով, ի՛նչպէս ի՛նչ մեծ յարաբերում, ի՛նչ սիրան զինայ տրամ բանակին: Ոչ սիրան զինայ տրամ բանակին:

Ու ի ի զանաւորութեամբ հարցնում է նա, Կարգաւորակ մարտաւորակ թիւներով տիրուած, Պատկարարիկ տեսն ինչ, մամուսեան աղքատի Միքիլ Թաթարի հայ չէր ու քրտան:

« Բայց իր ու սիրան քրտանք առաւ, իր քարան է աղքի տարածումը իր նա - ւանք մամուսեանք մարդ չէր տեսն, Երբ ինչ կ'ընտրուի երբեք խաղաղութեան: »

Խաղաղ ինչինքն տրուա պատասխան, Անտան քտակով զարգացնալ Երաբ - ինչ, ինչպէս, գտնու զարգանքի միւրմու, Կարիկի ինչինքն միւրմու քրտան:

Ու մայրի կատարելու դիտել ծայր կը զարգին Բարաբն ընթացի շահը տիրու - ինչ:

Այս ընթացիկներն Բարաբնայն (իւն - քիւ) կը քրտանուած առաւ բարաւորակու - իր Սահաբ Գարեկ, օգտակարով բարա -

անքունութեան թաղաքի Բարաբնայնութեան: Զարմանալի է հակապատկար այս հայ - ական օտարակ, իր անտեղի քտակ - լով: Բայց զայն հաստատական է որ Սահ - րաներն նկատ ունեակը ռուսական ըն - քիւ, որոմհետեւ իր կենդանիութեանը քրտ - անքին շահիլ քրտանք Օլիւնիս, որ ինքնուրոյն 1933 Յունուար 20ին միայն:

Գեղեցիկ զորմ ծան է Այնուամիջի, որուն մէջ կը ցարկան հայկական եւ իրանական քտակները: Այնուամիջի, հայա - տարբ իր երաւոյնական զեկեղանակու - րեան, իր ներքինութեւն քտանքն է Զոր - վարդապետ արաւապի Հայապառա ղ - րիւրներն մէջ, հետեւելով իր զարգա - տն, ինչպէս - Բարաբնայն իր նախա - պէն ներքինութեւն է առաւ ժողովրդական քտակներին իր Սահաբայն օտարակն համար: Այնուամիջի քտակներն օր - տուած է Սահաբայն Սահաբայն ինչպիսի կըզուրկացնէ հայաւորակներն:

1933ին, արաւապետներն մամուսեան հայաւորակներն առիթով, Պատկարարիկ երա - ւոյնական քտակներ կը հարաւորակէ հե - տեղական զարգանք, բարեբա յարաւորակ Այնուամ օտարակներ, - Պարաբնայն Հայ - իրք, անտեղիկներն Խաղաղութեան համար, հրապարակապէս քար, կանանք պար, Կարաբնայն Հայերը: Երեւն որ զայ - նակի համար: Այս կատարները միջնուած

(4 եւ վերջ)

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ

Նույսպար հիմնադրամների մասուն
գումարներն էլ յիշատակ Տիգրան Ա.
Պապան 100 ֆր. կը նուրիկ կարմիր կա-
շիկ (ստանալ «Յաւառջն») :

ՅԱՆԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՏԻՆԻՆ՝ Վաստիւրականի Հայր-
Մկրտիկան Կեդր. վարչութիւնը Տիգրանի
և Վիկտորի Եր մասնաճիւղերով զատակա-
րելու կը յայտնէ Պ. Տաճար Շաշնեանի
և զատակներուն, Տէր և Տիկ. Կեդր.
Շաշնեանի և զատակներուն, Տիկ. Հեր-
միք Միսկինեանի և զատակներուն, Տիկ.
Հայկունի Շաշնեանի և զատակներուն,
Տէր և Տիկ. Ժիրար Շաշնեանի և զա-
տակներուն, Տիկ. Բարձրէն Շաշնեանի
և զատակներուն, Տէր և Տիկ. Պետրիկ
Շաշնեանի և զատակներուն, Տէր և Տիկ.
Վասիլիակ Շաշնեանի և զատակներուն
(Թեթիս), Տէր և Տիկ. Հայկոյ Յէգա-
նեան (Փարիզ), Տէր և Տիկ. Կապարու
Պապիկեանի, Տէր և Տիկ. Ամբրոսիոսի
և թոր ընտանեան պարտաւորներուն,
Իրենց սիրելի կնոջ, Ժորճար կնոջ,
բոլոր, չարսին, խնամիկ, ապագանին՝
պարտաւոր Տիկ. Յասմիկ Շաշնեանի մաս-
ունս առիւն :

Այս տնտես առիւթով Միսկինան շնոր-
հակարտութեամբ ստացած է Պ. Բարձր
Մարտիկան 50 ֆր. :

×

Կապ. Քաշիկ Շաշնի մասնաճիւղի ըն-
կերակները զատակներուն կը յայտնէ
ընկերակ Նուրիկեան Կիսիկեանի և ըն-
տանիկան պարտաւորներուն իր կեդր.
Ապալի Պետրիկեանի մասունս առիւն :

ԵՐԿՐԱԿՈՒՄԻՐ
ՊՈՍՏՈՆԻ ՄԵՋ

Պոստի Մ. Գր. Լուսաւորէ կենդեւոյ
Հայաբարձութեան նախաձեռնութեամբ
պիտի կազմուի պատանի - պատանուհի -
ներէ և երկուս երիտաւորներուն ըս-
կացած երգչախումբ մը : Կը խնդրուի
ինկնաւորներէ, արձանագրութեանց հա-
մար ներկայանալ աճէ երկուշաբթի,
Զորքաւորքի և Շաշնեան օրերէ մամը
16-30էն 18 և Կիրակի առաւօտները Ժա-
մը 9-30էն մինչև 12 :

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒ

Փռանեան Արտաւազը Միսկինի, հոր
անունը Միսկին, մօր անունը Հոր, աղ-
ջիկներու անունը Լիլի, Գոսար, տղան
անունը Հիկար, Զնան է Ախարեանի
ըրանի Ինկիարի զիւղը, կրտսուն է
[1943]ն պատերազմի մամանակ : Լուր ու-
նեցողներէն զրկի :

Երեւան, Նաիրիի շրջան Զովունի,
Միկրտիկան Ֆրանկ :

« ՅԵՐԹԱՆՏ »
ԲԱՐԳԱՒԱՏՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՐՏԻՆԻՆ Տէր և Տիկին Ենոքեան
Շաշն 170 ֆր. կը նուրիկ «Յաւառջն»,
Իրենց մեծ-հօր [Մարտիկան Կոստանի
և կեդր.] կարպետ կոստանի (Հա-
ւատարմի ընկերակը «Յաւառջն» ստանի
Թիկին) յիշատակին :

×

Աճիճ Ինկիկեան Տէր և Տիկին Հայ-
կոյ Աստուրեան 120 ֆր. կը նուրիկ
«Յաւառջն» ըսկաւանան :

ՆՈՒԵՐ

Փոքրիկ Սեւան - Գոռնի Գոգաղանի
պարտաւորներն առիւն, Արտաւազ Փուշ-
կան 100 ֆր. կը նուրիկ Մարտիկան Հայ
Մարտիկի Տան (ստանալ «Յաւառջն») :

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՊՈՏ ՈՍՏԻ ԵՐԼ. Վարդուհիւնը
ընդ. Ժորճիկ Եր հրաւիրէ Փարիզի շնոր-
հանի իր բոլոր մասնաճիւղերը Հոկ. 7,
Շաշնեան կէտքի վերջ մամը Մարտիկ-
ան Մարտիկի Տան մէջ, 17 Ռի. Պիտի :
Կը խնդրուի ճշդպահ ըլլալ :

×

ՀԱՄԱՆԱՐԲԻՐԳԻՅԱՆ Միսկին
Մարտիկան մասնաճիւղի ընդ. անպատ-
ան Կոռնիկ Կիրակի, Հոկ. 8, առաւ-
տան մամը 9ին, ստիպական հաւաքու-
ղին : Օրակարգ տեղոյն վրայ :

ԿՈՒՋՈՒԻ

Հայ կին մը, մինչև տարիքի, 2
ամսու երախայ մը նախըն. համար :
Կան ժողովը Կիրակի, Հոկ. 8, առաւ-
տան մամը 9ին, ստիպական հաւաքու-
ղին : Օրակարգ տեղոյն վրայ :

OFFRE D'EMPLOI
LE RESTAURANT DES
Diamantaires

60, Rue Lafayette — 75009 Paris
recherche un bon cuisinier, connais-
sant la cuisine orientale.
S'adresser sur place.

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Փարիզահայ Տիգրան Միսկին Որբ-
բերու. Օրդնութեան Մարտիկան տարակա
մեծ պարանոցէն Կիրակի, Դեկտեմբ. 17-
ին 3ին, ի նպատակ հայ վարժարանն -
յալ :

ՅԱՆԱՏԱՆՏ ԳՐԱՆԵՐՈՒ
ԸՆԿԵՐԱԿՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՅՈՒՇԻ ԵՆՈՔԵԱՆ ՄԼ

ՀՐԱՆԴԻ ԲԱԼՈՒԵԱՆԻ
յիշատակին

Կը նախապէս Զ. Մ. ՈՐԲՈՒՆԻ
կը խոսի
Փոքր. Գ. ԱԼԲԵՐՏԻԱՆԸ
Ե. ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ, Տ. ՊԱՆԸ

Ուրբաթ, Հոկ. 6ին, մամը 20-30ին,
Հ. Բ. Ը. Միսկին Այն Մանուկեան
մշակութային կեդրոնի սրահ՝
118, Rue de Courcelles — 75017 Paris
(Métro Courcelles)

ՄՈՒՏԲԸ ԱՍՏԱՆ Է

ԱՐԻՈՒԿԼ
ՎԱՐԱՊԱՏ Ս. ՈՍՋ

ՏՈՆԱՆՄԱՐԻՈՒԹԻՒՆ և
ՄԱՍՆԱՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

Կիրակի, Հոկ. 8, Առնոյի Վարա-
պա Ս. ՈՍՋ կենդեւոյ մէջ կը կատար-
ուի հանդիսարար պատարագ, կենդեւոյ
անուան անախարդութեան առիւն :
Կը պատարագէ և կը ճարտի
ԳԻՏ ԵՐԿԻ. ՆԱԳՈՋԵԱՆ

Երգչուհիները կը կատարեն կե-
ղեցող երգչախումբներ կողմ, առաւ-
տան մամը 9. Տէգիկեան և ընկերակ -
ցութեամբ երգեն :

Յաւառք պատարագ կը կատարուի
անախարդութեան օրհնութեան և հո-
գեանապատան պաշտոն, կենդեւոյ վա-
նանալ հոգեւոր հովիտներու, հոգարա-
մաներու և աստարագոյ նմանցեալ յի-
շատակին :

Մասալի մասնաճիւղի փախգողներէն
կը խնդրուի զինի կենդեւոյ յովիտին և
Հոգարաճութեան անախարդութեան :

Աղբար մամը 9ին, 15 Ռի. Սէն-ժիլ,
պատարագ 10-30ին :

ԹԵՑԱՍԵՂԱՆ

Կապ. Քաշիկ Փարիզի մասնաճիւղի ըն-
կերակ ՄԱՐԿԻ ՄԻՍԿԻՆԵԱՆ Փարիզ
այցելութեան առիւն թէյանեան մը
կապակներով և Կիրակի, Հոկ. 8,
կէտքի ետ մամը 16ին Փարիզի Հայ
Մարտիկի Տանը, 17 Ռի. Պիտի, մէջ
Գոռնի :

Կը հրաւիրուի անպատաններն ու
համակները :

ՅԱՅԱՅԱՆ ԲԱՐԲԱՐՈՒՄԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՆՈՒԹԻՒՆ

Բարձր եռակարգութեամբ
Արեւմտ. Եւրոպայի Հայապատան. Պատանիք
ՍԵՐՈՒԿԻ ԱՐԳ. ՄԱՐԻՈՒԿԵԱՆ
Պատան Եւրոպայի Եւրոպայի և Եւրոպայի
Միտրեան ցեղան Եւրոպայի
ԱԼԲԵ ՄԱՐԻՈՒԿԵԱՆ

ՄԵԾ ՃԱՇ ԵՒ ՇԲԵՂ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Ի ցառու
Միսկին Ֆրանկի ԵՐԼ. Յանապատանի
ՆԱԳԻՆԸ ՊԵՐՊԵՐԵԱՆ

Hôtel Intercontinental

Շաշն, Հոկտեմբեր 28, մամը 20ին մինչև առաւօտ

Հանդիսարար ըսկաւան
Բարձր և Պատան անգամներու վիշապաններու
ԳԵՐԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ՀՈՆ ՅԱՅԱՅԻՐ
Ֆրանկի մէջ առաւօտ անախարդութեան զիւրի ունեայ իրանայ
Կրտսէն ՀԵՐՄԻՆ ԵՐԻՍԵԱՆ
(Վիեննայի երաժշտ. Ապալիկեան)
ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ ՄԻՏԵԻ ԱՐԱՈՍ

Առաւօտը ԳԵՐԱՐ ՏԵՏԵՑԵԱՆ խնդարաւոր իտալական
Մասնաճիւղին ճաշի և պարանոցի 200 ֆր. — Միսկին պարան-
ոցին մամը 23ին ետ 40 ֆր.
Տոմսեր և անպատան պատանիքու համար զինի Հ. Բ. Ը. Միսկին
հրաւիրուի Ս. Սեւան Ապալիկեան, Փարիզ 16րդ — Հոկ. Թի. 870-03-18

CELIGNY
VOUS QUI PARTEZ EN VOYAGE
EN ARMÉNIE
OFFREZ
A VOS AMIS et PARENTS D'ARMÉNIE
LE BEAU FOULARD
'ALPHABET ARMENIEN'
EN VENTE AU PRIX DE Frs. 75,00 ~ CHEZ
M. S. DER BALIAN, 221, rue Saint-Honoré, Paris 1^{er}
Librairie PALOUEYAN, 9, rue de Trévisé, Paris 9^e
Maison de la Culture Arménienne, 9, rue de Madrid, Alfortville
Maison de la Culture Arménienne, 12-14, rue St. Bazile, Marseille
Par correspondance :
Contre-remboursement Celigny s.a.r.l. B.P. 9, 94130 Nogent-sur-Marne

ՀԱՐՑԱԶԻՈՅՑ՝

Հ. Ռ. ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ ՀԵՏ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՊԵՏ
Ս. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ՆՈՒՐ. — Ժիրայր Պետրոսեան շահեկան
հարցազրոյց մը ունեցած է Ս. Մարտո-
եան վարժարանի ուսումնադետին հետ,
վերամօտի մաթիօբեակին: Հոս ծեծուած
հարցերը իրենց հրատապ բնոյթով, մօ-
տեակալներ կը բերեն, այլապէս հետա-
բքբալան:

ՀԱՅԻՐԱՆԻ ՊԵՏՈՂԱՍԵՆ. — Գնացաւ —
 Կարգաւ իրենց հայկական գաղութը —
 Ինքու հանգիտ: Զանաւ: Իր գոմիւնն ար-
 քայապահման իր նուազի հետեւանէ ար-
 քայապահման ինքն աշտիւններուն մէջ:
 Գաղութեան, քովի ինքն խոնարհան
 Կուսակցութիւնը Զբաւան չեն կարողանա: Այդ
 ինչ արտառաշ, չաղարկութիւններ Զն-
 արիւնքներուն, ամեն տարի, նուազ են
 Իրապահման ընկաւմունքը միջինին: Իսկ
 ար արմի կը դառանանէ այլ կարծա-
 րանքին էլ, ինչ կը մասնէ այս մասին:
 Զ. ԱՌԱՅԻՒՆ ԱՆՏԻՍԵՆ. — Կար կա-
 ռուրէր է գտնու արքայութիւն: Են
 արմի Զարեք արքայ ինչից չիցաղած
 Զարեք Զարեք կը խօսին: Զնչոյն ար ար-
 քայապահման արքայութիւնը չան-
 քայի քան ար Զարեք Ա. Մարտա-
 րան Զարեք արքայութիւնութեան ինչ —
 Զանաւ Զնչին: Յնուր, աշտիւններու
 Աշտիւններու Զարեքներէ մասին քաղա-
 քայի պիտէ է: Անոնք արքային տուա-
 րան կամ: Ունեւանութիւնը ուսու-
 լանքները կը դառանանէ պետական
 Զառարանութիւններու մէջ: Այդ, արեւ
 արքայութիւնը չալ կըրտաւոր Զրա-
 րանքներու կը ինչ արքայութիւններու տուած
 արքայ ուսուանք մէջ: Կը Զնուրեւ
 արքային Զարեքներուն պետական
 Զարեքներու մէջ: Կարգաւմէն արքայ
 արքայներէ ուսուանք ինչ ար քաղաքի է,
 Զ. Կը Զառարանութիւնը կը ղարկուին
 արքայութիւնը:

ժ. Պ. — Խօսեցա՞մք անբ. պաշտօնակիցներու մասին, ըսելով թէ ուսուցիչներ եմք մեմանապէս կը դաստաւանդեն այլ հաստատութիւններու մէջ:

չ. Ռ. Ա. — Ծիլը է: Մեծամասնու-
 լիւնը իր գաղափարէն նսեւ ալլ երկրոր-
 ճիւնը հաստատութիւններու մէջ: Ան-
 րաժեշտ է Հոգեւի իրականութիւնէն:
 իսկ կողմէ, մանք հետազոտական առ-
 արժէք մէջ է, եւ, առաւել, քիմիքը ու-
 ին իրենց գիտութեան մասնակից ընելու
 չափերով: Գործնական գիտութիւն,
 ր զերբերու մէջ չէ: Կ'առեմ, վերա-
 սանալ իրենց, դպրոցական շրջանը մը-
 անալ իրենց զգաւր սկզբ աշակերտներուն:

Հարցին: Այս պարագան իրենց ոչ մի դժուարությունների առջև կը դնէ: Ընդհակառակն: Հարկ է նկատել որ պետական քննութիւններուն սքանչելի արդիւնքներ կ'արձանագրին: Ինչ որ միշտ պարտական է Փրանսոսին աշակերտներուն համար:

Ժ. Պ. — Ուրեմն, յաջողութիւնները աւելի բազմաթիւ են դուրսէն եկող աշակերտներուն քան քրտնաշէններուն:

Հ. Բ. Ա. Ապպեր է: Ինչպե՞ս հու-
նե: 1976 — 77 տարեշրջանի, օրինակ
դրա աշխատանքի ուղեկից ապարտիկ
գրադարանի մէջ, սնիկ Ա: չորս ամս
առատահանէ ժամանակ: Երեւոյ Գուն-
էկ շրջանի Պէրլուֆէ: Երեւոյ տառա-
նիցէ չիկ տարուին շէնս ու յորտե-
նից, եւկ վերուի խօսքարան խանար
ի՞նչի կիկու տար: Բարգաւիկէ կիկ
եւկ աշխարհորդ շարժիչանց պոլա-
լորեկից: Կէկցիցն ու սնիկ Ան տէ-
նից դուտար խօսքիցէ Կ պոլալորեկ
քնուիլորն մէջ: Ինչէ տարին, Գը-
րաւանապ աշխարհորդ ինկլայանապ
պոլալորեկից սնիկ Ա: ու խալալ դը-
տար է, ձալորոյն մէ: Պէլա է ինկու-
տանէ աշխարհին ընդանալուից ին-
ք, ինչպէս ինչ կոտը: Ոչ ու չորս-
քնուիլ արալ քոթից:

Ժ. Պ. — Ի՞նչ է աշակերտությունը Քիւր
այս տարի (1977 - 78):

Հ. Թ. Ա.— 90 աշակերտ ունինք, բոժ-
նաժան ինք դասարաններով, Տրդէն մե-
նք առաջին դասարան: Աւստանա՞նք դա-
սարան չկար: Անցնէր տարի տնտեսու-
նի քանակը դասարանին մակարդակը դո-
ւանցուցին չէր, չկարաննցանք ուղղորդ-
վելով աւսարանին դասարանը: Այս որո-
շակիքը տուինք սովորաբար եւտ. համար ա-
նակիքներուն եւ վարձարանին մակար-
դակը:

Խ. Պ. — Այս կեցումքը ցոյց կուտայ
որ աշակերտներուն հանդէպ, դպրացա-
ւան աշխատանքներու եւ արդիւններու
կատարման գրգասկան մօտեցում չունիք։
Երկուեւն ցոյց կուտայ որ վարժարանը
ընդունի չէ, ինչպէս ուսման իրենք։

Հ. Ռ. Ա.— Վարժարանը երբեք պահ-
տուկ չէ եղած: Եթէ կան աշակերտներ ու-
սուք չեն ուղեր սերունդ, կը փորձեն
ստիպի առնոց հետ: Տեսնալովներն ուշի-
կէս: Եթէ ժող խորհուրդները, դիտո —
սովորները ճակատ չեն սնունդը, ոչ
չեն կործ ունին այլեւս վարժարանն
էրո: Դպրոցական տարեշրջանի ընթաց-
քի, տեսչական, ուսուցիչները, ծը-
ռուղները եւ տախտակներէ հաշուել

ցուցեման տեղի կ'ունենան ժողովուրդը և իրենց հարմարությունները հիմնարկում հարմարությունները, ամբիոնները, փորձերը միշտ ապահովված լինելու համար։ Կարծիքներ լինի առհիմնականում։ Իրենց ապագան հոգի կ'ունենա, որպես առհիմնական, բայց նաև որպես շարժում։ Պատասխանատվություններ ունենալու կ'ունենան յարգելու։ Սրանից համար սոցիալական տարրերն առաջին դասարան ապահովված, շատ ավել ընդունել են իրենց որոշումները հետևյալ կարծիքներով։

Իրեն, չնայած քառամյակին, չէր տալիս ինքն ինքն ընտրելու, և գաղտնի գաղտնի չէր անցրել, երբ պահանջում մտադրար լուծելի էր կիսին: Եթե էր խոստովանել ընդհանուր կեանքի դատարանին, էր Տափառանքի ինչ քաղ զորք լուծել, կերևում: Եվ այն առաջ կերևալու զխաղաղանք քաղել: Եվ համ էր կիսին, համ կերևալ: Մյուս կարողար լուծել: Օրնցերից կերել ուր էր Տափառանքին էր քաղել, ու կերպ զիսեղ մարտունակ գաղտնի տալի: Այնք կերպ, չէր ինքն ուրեք չար կեղծ մտադրար լուծել:

Ժ. Պ. — Իմացայ որ Սեպտեմբեր 1977
էն ի վեր կ'ընդունի՞ երկսեռ աշակեր
տութիւն

[illegible]

Ժ. Պ.— Այլ կարելու կետ մը: Ս. Մուրադեան վարժարանը այժմ միայն գիշերօթիկ է: Ինչո՞ւ:

Հ. Ռ. Առաքելյանը որ մեծ թվով փորձաքննիչներից էր, իրեն իրենց գաղափարները ոչպիսիք փոխարքայ, քրոջ հետևի գերհիմնի կը նշանակէր քաղաքական շահերու յարմարութիւնը։ Այս նշանակութիւնը նկատելի փոքրացանքն տեսչութիւնը ընդհանր կը քրոջ արտաքին գաղաք, այլ խօսքով քրոջը հաստատել ցերեկօրէն զրոյթները։ Յերթիւրդի կարելի է իրական սեռն ու արտաքինները համար, քրոջ հետևի կարելիութիւնը չունեն գտնել ցերեկօրէն գտնելու։ Այս պատճառ գտնելու որ տեսչութիւնը ընդհանր ցերեկօրէն նախադրում համար։ Յերթիւրդի գտնելու

կը դրդէ ընտանիքները իրենց զաւակները
արձանագրել, վարժարան: Այս ձևով ա-
շակերտութեան թիւը դասարանին մէջ
կը հասնի մինչեւ քսանի:

Ժ. Պ. — 1977 — 78ին տարտական դա-
սաբան չունեցաք: Կը մախատեալ² և
մեմալ յառաջիկայ տարեշրջանին եւ ո՞ր
նիւղերու մէջ:

Հ. Ռ. Ա. — [1978] Վերանային կո-
նանց ապրանքների դասարան է, սակայն
88, արժեքներ գնաժամկետ: Ընտրություն
կապ ապահովմանը, մեծածախական
փողոսներին վրայ: Ընդհանրապես կերպը
դասարանին է որ տեսչական, առաջ-
նակի կապը է ապահովում, խառն
փողոս է բնակարանի կառուցումը
դրություններ: Մեկն լավն առաջ միակ
կառույցի ապահովմանը կարելի է
բնակներ ու Նախագիծեր: Միևեկ չա-
մար, որ տարբեր խառն փողոս է բն-
ակները բնակարան կառուցումներին
կերպը դասարանին, հաստատվե
Մե, այսինքն անտեսներ: Մեր չա-
սունք է որ լավագույն պայմաններն էլ
ապահովումներն առաքել սկսում
անտեսներ: Գործընկերակցություն մեր մեր
որակի պատասխանատվություն կապ
ապահովմանը, առաքել կը մեկ
դուրս գնվել դրական աշխատանք: Գոր-
ծընկերները ցայտուն են բնակներն
մատակարար:

Ժ. Պ. Աշակերտներու պատասխանատուութեան մասին խօսեցա՛մ: Վարժարանի ընդհանուր զեկեղարման մէջ, տեսչութիւնը պատասխանատուութիւններ լսանա՞ծ է աշակերտներու: Եւ ի՞նչ:

[illegible]

ժ. Պ. — Վարժարանի՝ մշակութային մթնոլորտը կը հետաքրքրէ բոլորը։ Աշակերտանքը, բացի ցնդիկօքիկներէն, շարքեր հինգ օր եւ նման տեսակէն, կը

ԱՄՐԱՆ ԳԻՇԵՐՆԵՐ

ԵՐԲ ՍԵՆԵԱԿԻՍ ՄԷՋ՝ ՄԱՐԴԻԿ ԿԸ ՎԻՃԻՆ...

Գրեց

ՀՈՒՇԱՆԻՍՈՒՄ

Կիրակի մե իւ այսպե՛կ՝ երկնցս մար-
դերն զքան ի շահմանս ստորոյն :
— Եւստի իմեալով : Փոքր Ապրիլի զգե-
նի իրեկով : Գործիքն չեմեմի ուր
մ արարու իւ երկնցս շահմանս ուր
մեծ Դոմեկով իւ բարձրանալ մեծն
Կիրակի յարկ իւ բաց պատահանեմ
իման ներս : Դիտարկու ճարի խա-
ղորդն իւ բարձրանալ սասանալ Եւստ
չեպեք ունի իւ շատ մե յանկան
մե յախանանալիք թայց որոշած էի
չարտալ Ապրիլի երկինով : Ինչ եւ
մ ամ ամ քան պատահանի ունեմի ին
երկրի ունի ունի ու երանելի մարդ
եւ եւ այս մասմանմաներս չեմ էի
ք յանձար իմք զարեւոյն ու երկնի
ն ունեալարած մեծնեան կարծես
ստորան շահմալ իւ երանելի անդա-
նեմիս : Եւստարեմ խաղորդիմեմ
երկի ցեղեկն զիման փաստերս ուն
մեծ մեծերով մը արարուցանով որ
ս զերեւելի Ապրիլի երկինով, զար-

[illegible]

Եւ ես վառելով նոր գլանիկ մը՝ թոյլ
կուտայի ըր աստ կոկոս մատուկին՝ ճան

Կատարել լինի՞նք կործանել մա՛մառն
 Ե՛րբ, այս ժամկետին, կտանի՞նք վրա՜ն
 Կապի՞նք սնունդին վրայ, մա՛նկերով վրա՜ն
 Ի՞նչու, սնունդից չ'անջու՞նք ճարտարապե-
 վիճաբանութիւնը, ի՞նչ, Կապի՞նք խա-
 լալը ո՞ր հնազանդ կը դառնար տեղիդ
 Ե՛րբ յարգանքով Կոպրի՞նք իրար
 Կը պատահեա՞նք արդո՞ւ ամէ՛ն ինչ
 Վնասը Կատարե՞նք մա՛ն, ո՞ր ինչո՞ւ, մե-
 ժայրի՞նք մէջ յամառ կը պատահե՞նք
 Կըր կ'ընդունին՝ ձեռքն ի՞նչ քաղցի՞նք
 Կը կորսել ո՞ր ստորկութիւն շինե՞նք
 Կարծիք ունե՞նք, Կապի՞նք ինքնակա-
 րարութիւնը, Կապի՞նք ինքնակա-
 րարութիւնը, Հնադարեւեան՝ Երեմի-
 անի ո՞ր խոնարհութիւնն ապացու-
 ի՞նք ինչո՞ւ մարդ ի՞նչ դիմումայ մա՛ն
 Կապի՞նք սոսկապետութե՞նք ի՞նչ սոսկապ-
 ետութիւն խառնու՞նք հնազան՞ք սնունդ
 Կըրա՞նք իրար շարժանկով
 Ի՞նչով՞ աշխատ վերձայնակ ո՞ր աշխ-
 արհ, Կապի՞նք արժեք, աշխատ գեղեցիկ
 Կըրա՞նք ապացուցում երգչու՞նք ինքն-
 ակերպութեամբ՝ հակառակորդը ի՞նչ Գայ-
 րէ՛ խոնարհել ո՞ր շարժանկով մա՛ն
 Կապի՞նք ինչո՞ւ վրայ՝ Արեւիկ առեւելո՞ւ
 Կապի՞նք ինչո՞ւ ընդհանրախոնարհ ո՞ր
 Կապի՞նք ո՞ր պատարտութեան դո-
 ւար, մա՞նք ինքնակապարտութիւնը՝
 Կապի՞նք մա՞նք ի՞նչ, բնածախկեղծ
 Կապի՞նք սնունդի վրայ, Կապի՞նք սոսկապե-
 տութեան

Թիւնը ու չհասկնալ ուղեւոր և հասկնալ
չկարենալու բացորոշ իրողութիւնը: Այս
լատեն Է^Ենչպէս կարելի էր չհամաձայն
նիլ որ այս աշխատէ էր և ոչ ուրիշ կերպ

[illegible]

(Гупа . 162)

ՄԱՐՏԱՐԱՊԱՏԻ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆԸ

Եղեանէն Յուշարձանէն յիսուն հազարա-
մեկը անդին, դաշտի մը վրայ որ ծոցի-
ն է Արարատին ու Արազածին, ուրիշ յու-
շարձան մը կը դիմաւորէ այցելուին, քը-
պիտովն իր գունակեղ քարերուն:

Երկու յուշարձաններ, երկու թաղ —
կաները՝ 1915, 1918: Երկու դուռներ
մեր պատմության՝ ողբերգության եւ
զիջանդներգութիւն: Մէկուն վրայ պատ-
մելիքներ սեպատառ է, միւսին վրայ՝
կարճատառ: Մէկուն անցող ջարդերի
ոլորի հօծիւններ կը լսուին, միւսին քան-
դակագար ջարդերէն կը լսուին աշխուշ
հրադիւրէն, թոփիւրներ մտքակէն, զրոհ-
պատաստանէ ծարաւին:

Օր մը, Քչամին, Չորդուկու դժգոհա-
լիս բնագրիին անձնորդը, խուժից նո-
ւախի չափանիւթին վրայ, օր վաճառե-
ղոջանչեւնով սրբապաճ գաշտերի ան-
գամ մը եւս արիւնով ստոգլէ։ Այդ օրը,
գանաղեւնի եկեղեցիներուն ճէլ զէն ի-
վելճ ձի մարտահաւաթ արձակեցին Աղ-
դանանիքի ապառույթեան մէջ մահուան
տալիք վճիռին։

Ինտերնետի վրան քրեական շտաբի անդամները մեք, ազատության լուսնունդը դիմում, մի քիչ դառուրդ բացի իմ խառնաժողովում առաջնությունը, խոսքային քանակներում վրայ ինտերնետի իրենց փոփոխությունը արթնանում, ու իհն՝ ճաշը, ջրաբեր սրբազան միջոցները պատրաստելու սերունդ լինելու մեքիք։
Սխալում, համայնից ցեղատարակ արժեքներ ճշգրիտ ու սեղան ազատության վրան լուսնունդը Սարգսյանության շտաբի վրայ, փոփոխություն բերելու մեք, ազատության վրան լուսնունդը Սխալում, խոսքային քանակներում վրայ ինտերնետի իրենց փոփոխությունը արթնանում, ու իհն՝ ճաշը, ջրաբեր սրբազան միջոցները պատրաստելու սերունդ լինելու մեքիք։

Հորինողը Սափորադարար, աղբարար, քանդակարար, խաղողագետ, արհեստագործական նախադասար հարկով առնաճաշող՝ մի ուրբերի գիշարադուրբան հառաւ ՝ քին, արտաճաշող զաղաղին տեղ ընտրեցի զաղաղար բաճառն արաւմարտանքին, որ հերոսորդական ըր ըլլայ միմ, միմունքն պէս հաղբին: Յամուտիդ ձեր, ըլլայ հաղաղիկ, զորոքման պէս փո ՝ թորիմա՝ սփիւնին: Յափրաղումը ձեր տեղեկութեան, զոտմայ պատմութիւն, ու աղբարն մէջ աղամառաղաղաւ ըլլայ՝ փայլար յախմանակին, աղբարութեան մասնամուն պէս իրերեղեղ:

Գրութիւնքը ձեր ձեռագիրն է, քրտինքը չէր
խոնջէնքին, մարդաբանայ պատկերն էր
յաղթանակին, ազատութեան մատնետուր
չարուած :

Դո՛ւք, սխրանքին համը առած հերոս-
ներ, զարկերը սուզի ծանրութենէն թե-
թեւցուցիք ձեր սրտին արիւնը ընծայե-
լով ինչ որ անհրաժեշտ էր ձեր հայրենի

լով հայրենիքին, որ հտեսնէ աւեր
հտեսնէ կոտորած: Ձեր այրուծիին պայ
տերէն կայծեր կը ցանուէին: Ձեր սրաբ
շաւ երիվարներուն բաշերը հովէն կ'ա
ռադաստուէին:

Մ, սուրի արգելքով, դարձանակի
կեղեկության, դժևե, պաշտպան ար
գաղութական Սուրբարարական վկայ, գեղ
մով կենտրոն եր շաղա: երբ լույս գա
րեւ, ամառեկներ եր արեւ, երապառն
եւ ձեռք գարեւեկ կենտրոն արեւեկ
ու պեղեւ ընկեցեւ ու տառապանակ
բուսանիկ վարդապատաներու մէջ: Գո
ւտեղ ամէն սեղե, ամէն սեղե սեղե
մեւ երբեք մէջ է, վառնիւ Ե երկրի
դաշտավայրէր իմ վայել է ոմնակ
վայր արդարաբնական, նման յայտնի
նայեցալ ճշտութեան, որոնցմէ շատե
նիկան ճամբու վկայ յայնմանիկ, յայ
նմանիկ ժամանակեւ գե: տաւ
կաներ մտնող կ'աղբի ճողորնեւ
ճամբար անցել որ ապառառնիկ բերս
լինել արեւոյով արմառանց ճամբերի
կրայսիկեւ:

Ամէն հերոս, վրէժի մը սրբութեամբ
համար կը ծնի:

Այժմ չեմ տեսնում աղային՝ Սարգսյանին, երբեմն ծաղ առնոր, երբեմն խոսում եմ հորեմ հետ՝ վրայ չհարցառնումս, որ երեք այնքան երբեք չունենա, որ արեւը զարթոյր թոյ, լուսինը կախախախտ, գիտեմ, սիրեմ տրեմ եւ գիշերեմ մէջ ապառաշէի սիրոյմդ երանելիքեանս։

Հնարաւորեմ արդեւ զարարել հարտեմ իմ շարիքեմը մէջ, զարթեմ ի վեր՝ գիտեմ եւ զոյգ մէջ արդոյ ծոյգոյմդ երեքի, որ բանալ թեւերդ որ ընդեզեք որ պատմեմեանս տայ իմ խոստաւ, որ մասնաւորեմ որո բաւեք ծաղիկդ, որ հարաւորեմ կնարաւ զիմոյմդ վերածեմ ընդդէմ երանելի զարար իմ արեւը զարթնումս սրտեմ։

ի Երբեմն, կըր Հարկ կը ցախէր, իմս
ծին թափըր, չալաւառան Քիւրքուն հնե
կը հնէր: Արցաւըր երաժ կը ստաւ
փամփոյն սպիտակին: Փոխաւաժ նե հնե
ստանաւորներ, մեր ինքնին թէ՛ զ
ձեռակերպ կը ստանալ, թինչ երէկ ներ
կան շուէր ապալալ: Արցաւըր կը զգե
նու իւր ապալը: Բարձրոր կը չնեթը
չնախան լալալորներու նման յաբի յաբ
իկ, կանանի կուտան կըր կտորթ, ալ
բերան՝ նոր հաճոյց, խաւալան Երբեմ
ն Երբեմն թէ՛ ինքնիւր ցամաճ նորոգ ժո
ղովորս մէջ:

Հայրենի՛ք, երկիր արիւնի պատմու-
թեան ու երկկր սիրահելի, նեւեցիկ ծան-
րութիւնը տարածած դարերուն ուր զո-
յութիւն ունէիք առանց ապրելու հաճոյ-
քին: Կը փնտռու հիմա նոր հորիզոն-
այլանձորի, միհասարա արայւիդ մէջ մե-

ԽՈՒՐԲ. — Առնիկոն (Շնորհալու, Սիսիւր), Սիսիւրի 1 կրօստ էրեմէ իմ ՄԱԿի ներպատմանս խաւորք, որ իկտա ունէր ժընն Օգոստոս 20օն Սիսիւր: 15 պիտի բնէն իրկիմ 2ա յիւր զեղպատմանս արմաւանքս: Ինքան հարցը տեղեկաբլրիմ է: Կր պարբ. տար տալայն թէ իմ տեղեկաբլրիմ չէ իշխաւորԿտիտ պալիս ծանօթ յոյ ունէր: Ստորի, Է կըլայ ի Սիսիւր. 22 թիւէն արտառաքելով իտաւմի պչը հարցիմ նուիրտուն ճիտիտ տեղեկաբլրիմ (ընկաղորթ) անգլիկոն: Ճաշտարով՝ Միք. Մաշաթը Թորքիկեանի խաւոր, այդ միս. տաւ:

ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ ԻՐԱԴԱՆՑ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄ

— Խորանկանութեան արգիլման ե
փոփոխմանութեանց Պաշտպանութեան
Ենթաշանձնախումբ

-- 31րդ նստաշրջան
 -- Օրակարգի բիւ 19 կէտ
 Տեղեկագրի նախագիծ՝ խորակնու .
 քեան արգիլման եւ փոքրամասնութեան
 Պաշտպանութեան ենթաշանձնախումբի

ծութեան, որ դառնաս լուսաւոր ապրել
յութեան, բռնկումին մէջ ժամանակ
զարթօնքին ու քանդակես պատմութիւն
մը նոր, հանճարովի լուսարձակ դասակ
ներուդ, իւր սուրբ համաժողովային մը-
նակոյցին, վառելի լոյսերով կը հափու
մեծութիւնը ազդին:

Աղբոլդ երազ ես հայքինի՛ր, երազ
թանճացեալ զից հարիւր տարուան կա-
րօտին, պիտի հասնի երկունքներու ըլ-
ձա՞նքիդ սլացքովը մօքի բամբինիդ
թաղարկներով: առնպղեզ դառակներու
ուժի ջահակիր:

Հայաստանի, լիաներու խորատանու, արձախ բացուածներու մէջ խառնատեսակ ստոր ճակիբեր ճախորթի բողբոջիկ ընտրութիւնը մշտանալիս, կեանք տարօրէն, դարձաւոր ճիւղ, սխիւր եղանակներով կերպիւնքը մշտանալի: Մշտանալի կերպիւնքը կ'ընտրուի: Արտաքինը դառնալ բերելու: Հանձնարը կ'ստեղծարարէ իւր գեղեցիկն արտաքինը: Քերթնալով, լուսաւորելով լուսաւորելով ստեղծելը կ'աւելի իրաւաւորել մէջ խառնատեսակներու իւր իմաստը:

Զօն էս Սարգսրազատ, ձօն՝ փարթա-
ռւ չեղի դիւցադնութեան էջին վրայ ու-
կեայ տառերով դրուած: Միաժաման է
Երկնապեղ՝ ապրկու չաճոյքին, կա՛-
յալեանքն ճակտին վրայ սիրադաշտյա
Երգատանին:

ԶԱՐԵՀ ՄՈՒԹԱՅԵԱՆ

յղուած՝ Մարդկային Իրաւանց Յանձնա-
խումբի 31-րդ նստաշրջանին:

ժընեւ, Օգոստ. 20էն Սեպտ. 15 1978
Զեկուցարէր՝ ՏԻՄԻԹՐՈՒ ԶԵՆՈՒՍՈՒ

1) Ենթադանախառնակը օրակարգի թիվ 17 կետը նկատել առաւ. 822րդ նիստին 1978 Սեպտ. 12ին:

2) Ենթադանալուով, որ տկար էի լինում, ունեյր յատուկ գեղուցարեր՝ նիքոտին՝ Ռուսաչևանցիքոյի կողմէ պատրաստուած լերջնական տեղեկագիրը:

3) Իր սերկազարդ ներկայացումն ան-
թացիբն, յսույն զեղացարկը լինելու
թե՛ ներկայ զնորաստարուկներ շնորհ
ստան՝ և ներկայանալուստին կողմը
1987 թ. արժան պրոպան՝ մը եւ վաւե-
րացուած և Տոնասկան եւ Ընկերակ
նորարկը 1993թ.ին եւ շնորհ թէ ու-
նաստարուկներ մէջ հարմարուած պ-
րիւրեղը տեղեկութիւններ եւ ստացուած
կառավարութիւններ, ամուսնացուած
պատարութիւններ, չլինանք մի
սեփական կարպակարութիւններ և ու-
նաստան կարմարեղանակներ և

տութեանը հարկին, հնչեց նուե՛ր առկիւրծեան Տառադան՝ զգարտութեամբ Տարգարծին ահ: Որչեւսն էր որ ժնդարեկներն չէին հիշուց չէն այն ուսումնասիրեան հարց: Կերպարան առկիւրծեր էր բարձրանար նոր նիւթին շարժ նուեկին զկեպարեկ, վերադասարւում, այն է՛ն զանախոցում եւ անպարզում՝ նիւթերն ստացել զանախոց: Ուսումնասիրելէն յետ շա՛տաւ, ինչպէս ի 1948Ի Յիշատակութեան անթիւ քրդերէն եւ պատմութիւն ուսման վան յորդանանէն քրդերէնի պատմութեան, ինչպէս նաեւ այդ յորդանանէն քրդերէն եւ հիւսնասութեան չորդ զգարտին առնելով զպատմութեան հիւսնի կեանքն ժմարեան զայս: Ինքն թողնելով ուսումնասիրութեան թ. բարձր կողմադասութիւններն ու յանձնարարութիւններն, Եւ Տառադան թէ՛ պալաւ էր որ լայլա՛յ 1948Ի Ռեֆորմ քաղաքին զարտադրողներն պատմեցաւ զանախոցին զին աւնելով քրդաշուքում ծանցելով թէ՛ առկիւր լուս ե պարտաւսով նոր կրնումանին, ինչպէս որ փափակել է, եւ թէ՛ զեղբայրութեան շարժ առկիւր վան արդարաւորութեան Տարգարծին եւ վերադասութեան նիւթարկել:

4) Հիմարանութեանց ընթացքին, (սու-
առնողներու մէծ մասը չնորՀաւորեցին

ԱՄՐԱՆ ԳԻՇԵՐՆԵՐ

ԵՐԲ ՍԵՆԵԱԿԻՍ ՄԷՋ՝ ՄԱՐԴԻԿ ԿԸ ՎԻՃԻՆ...

Գրեց՝ ՎԱԶԳԷՆ ՇՈՒՇԱՆԵԱՆ

Երբ վերապես, երկար խորախափում
ներկայեց, հասած առաձաճված ու
լից լիցապես ձուլող սեպուլ պակաս իրա-
վել վրայ դրած՝ հեղինակ լինելն նշա-
նել, եւ լայն շրջան եւ արձակելով, երկ-
ուսով, պարզվելով ժողովածանոս որ լեցած
որ ժողովող եւ գլխավոր մտադրողներով,
վաղեղի խաղաղությունը նոր գրանիկի
ամառայինը նայեցալ, դեռ ամառ մը
մտադրող կար նախորդել սույն վերջի վա-
րձուրվեալան, ինչպէս երկնայալ անկողնի-
վրայ ու քանի որ վաղեղիկներն քնդու-
րախնիքն ինչպէս՝ անպա մտիկ եղաւ...

×

Ուրեմն՝ փոխադարձ համաձայնու-
թեամբ, գրուած սեւով սպիտակ թուղթի
վրայ եւ միանգամ ընդմիջու ընդունուած
երկու կողմերէն, վէճի նիւթը առաջ-
գրուած էր հետեւեալ ձևով՝

Ա) Այս քաղաքացին որ Ապրիլի դեղե-

ցիկ իրիկունով՝ փոխանակ գրադարա-
երթալու՝ երկնցած կոնակի վրայ, ուսա-
նողի իբ աղբատ անկողնին մէջ՝ ան
փութօքէն գլանիկներ կը ծխէր՝ սպասե-
լով ընկերուհիի մը՝ որուն հետ աւելորդ
է բակ թէ ինչ պէտք ընէին, երջանի՞-
էր թէ չէ...

[illegible]

Երջանկութիւնը միթէ մեծ չափով՝ որս-
կով ազնիւ ու քանակով շատ հաճոյքն
ունենալէ կախած չէ՞ ու նոյն ատե-
տապանքի ու նեղութեան պատճառ
ներու քաղաքացիութենէ :

[illegible]

Գ) Ապա ուրեմն, կողմերը՝ եթէ կարենան եղբակացութեան մը յանդիլ և համաձայն մտճին ստացած ընդմեն՝

սխմեմ ամբողջամասերէն, քննիչ Քէ Քէն
զիտաւոր համայնքից եւս որպէս երկուս
սարք ընկերի որ մայրիկն գնդիկէն երկու
կողմով, փոխանակ գլխակէն երկուս
երկուսով կանակի վրայ, անդուրիկ
զարակիկէն ինչ ծխէ: Միմ համայնքի եւ
նի՞ ինչէն եւ երբ ամբողջութեամբ եւս
համայնքից: Բնակչ. կողմէն անասուն
Քիւմար ինչ քննիչ եւ չափիկ եւ քննիչ
համայնքից անասուն՝ անասուն, հաս
նալ որպէս պատասխանելու համար անպա
շտով անասին չափիկն որ ձկնիկն քն
նիչիկէն է եւ խօսակցութեան կողմով
մասն:

Երբ այս խնամքներն մեզն չառաւ առ
կէտն ու զարգայնաւ ու ելաւ առջի
որովհետեւ քնիքներս աշխարհի
մասը եւ ժամերս ու եւ՝ սեռնաւ ըն-
չէի զարգալամ: Գտաւեալս առնէի
քնիքներս չամար զնամ ծաղիկս
ընթիւ ինչ ու տեսաւ որքեք երկարաւ
Բաղաւ որ ի մէջ: Կապուելն ձմարի
կայն ու զձեւ եւ յաշնամ զարգրի խո-
րհարկում ու, կայն տեսնուելի իսկ
ձմարի պտղի, ձմարածաղի ծաղիկն
սով ու շնայ երկու կամքի բնական
էջէ իրեն ու մէջէ իմի չամար Բա-
ղաւր պրի սերունդն իրայ երեւորի
այնէն:

(7000 - 3)

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՌԻՍՒՄԻՈՅ ԿՑՄԱՆ

150ԱՄԵԱԿԻՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ

ԳԻՏԱԿԱՆ ՆՍՏԱՇՐՋԱՆԸ ԵՒ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Հրատարակչականը, (47 սի-
ր կեդրոնատեղիին մէջ կը
երիտասարդ լիբանանահայ նը-

ՇԱՀԻ ԳՍԶԱՆՃԵԱՆԻ

1982 թ. 20 ապրիլի կիրակի է)։
Փնդերաշատական թանգարան՝ Շառլ
Դեղեկը գնահատել նկարչին՝ գիծի ե
լուրի ամուր եւ զգալուն բնույթը ե
լուրն է որ փնկիւտաբիծիչն զկրացա -
լուրի անցել ամենին անցի՞րողներն իսկ իր
մեջ առնել։

Իմ ձեռքով եմ փրկում Հայրենասեր Հա-
 յր առաջին ժողովուրդը :
 Երբ քո ծննդատեղի գտնվեց Հայ-
 աստան առօրեական իր քաղաքական ա-
 ռդարկեր, լայն, ամեն պարզությամբ ա-
 լից աշխատեց ձեռնարկել խաղաղության ճան-
 ըն Հայաստան Բրեթեյնի մեջ Հայ-
 աստանի փրկելու ջրերը՝ ասանց զու-
 արարությունը որպես զուրամանկ
 Երբ քո փրկարարությունը վերջ, և
 խաղաղության փրկարարությունը Պր. Պր.
 խաղաղության զուր անհատականության
 Ի ձեռքով իմ Հայրենասեր ժողովուրդին
 Իմ Հայրենասեր ժողովուրդին իմ Հայ-
 աստանի փրկելու ջրերը՝ ասանց զու-
 արարությունը որպես զուրամանկ

[illegible]

Կրք կ'երևակայեմ հեռաւոր անցեալը
խաւք օրերու, կառարկում ըլլոր այս
դէպքեր, որոցն զերկաւորները այս-
զ քերթէ ամբողջութեամբ հեռացած է
էր աշխարհէն, սիրտս կը լեցուի տըր-
ւեմամբ եւ միանշամային հպարտու-
թեամբ, խուրճ մը պատանխներուս ան-
որակող որդանոցի մթնշաղկոտէն ներ-
կայադրած հայկեանցի ոգիին:

ՄԻՆԱՍ ԽԱՊՐԻԿ

իրոց: Միջոցներն ու Հայաստանից Ա-
 ղաղակախներ, կարծիքներ, վեհա-
 րենիքներ մեզ Սպար. Ձեռն քաղաքում յու-
 ռապիստի անգլիական զորքանի օգնու-
 ճին անգլիական զինվորական Հարթ-
 թիւն ու Երկրորդական: Սպար. Ձեռն
 իրոցի արտապահում է Սպար. Վերա-
 Համարածուխներ: Չգիտեմք իրոցի կար-
 դացած են: Սպար. Միջոցի Երեքտե-
 ղեկեղեկներն Հայաստանի միջոցներն իր-
 աւաստանքի: Սեպտեմբր Ապրիլիսի
 իրոցի - նախագիւ 4. Սիտիսի է Հայ -
 ուրեղանքներն մշակութային կայանք է:
 Սպար. Ե. Խնամար է Հայ մշակութային
 Հասարական մշակութային, Կրթաստանի
 Ապրիլիսի նախագիւ Ե. Պարսիսի է
 Հայ ու վարդի գիտնականներն Զնա-
 րուստ, Միջոցներն է, Կատարի Ապրիլիսի
 իրոցի նախագիւ 4. Ռեպուս է Հայ ու Զ-
 անոցային մշակութային կայանք Չգիտե-
 մք իրոցի: Նկատի իրոց արած են ռուս-
 Ապրիլիսի ու Ուրեղեկանքի Ապրիլ -
 մշակութային - նախագիւներն ու Կր-
 ճիցիցի Ապրիլիսի նախագիւ:

X

Նստաշրջանի աշխատանքները բաժ-
նուած են երեք գլխաւոր ճիւղերու՝ պատ-
մական, գրական եւ քաղաքական - փիլի-
սոփայական :

ՊԱՏՄԱԿԱՆ

Այս հիշին մէջ կարգացած զեկու-
ցումները անդարարած են Աղբրիով
կտաի ժողովուրդներն Ռուսիոյ հետ ու-
նեցած կապերն. հաստատան են զար-
դացման գլխաւոր հանդրոտաններուն վե-
րաբերող հայրերն: Նիստեր զու-
մարտուն են Սկւտ. 25ին: Զեկուցումնե-
րն նիսթերն եղած են:

— «Ժ-Ժ. դարերու միջադարձին
յարարերութիւններու սիսթեմին մէջ
կնդրկովկասի խաղացած դերը » . խո-
սած է Մոսկուայի Համալսարանի Փրոֆ.
Լ. Նովոսելցեւ :

— « Անդրկովկասի ժողովուրդներու հետ հին Ռուսիոյ կապերը » . ներկայացուցած է ուկրաինացի պատմաբան Ի. Շեկելը :

— « Արեւելքի հետ ուսական առեւ-տուրը զարգացման հայ փառապատիւ-թեան գաղափարներէն ։ զեկեղաքերը պատմապէս Ա. Նովոստ : »

— « Իրուհեայտ յարգածախներու դերը հայ և Ռուսական յարգածախներու մէջ եւ Արեւելեան Հայաստանի կցումը Ռուսիայն ։ զառախստ Վլադիմիր Բա-րուդաքան ։ »

— « ԺԸ. զարու երկրորդ կէտի ուս-
ական տնտեսագիտական միտքը եւ հայ-
ուսական տնտեսական կապերը » . Ժ .
նանեան (Երեւան) :

— « ԺԸ. դարձու ոռւս պատմագրու —
իւնը հայ ազատագրական շարժման
ուսական գիրքորոշման մասին » . Ռ.
Աշատրեան (Երևան) :

— « Իսրայէլ Օրի խորհրդահայ պատ-
ազրութեան մէջ ». Վ. Ոսկանեան (Ե-
ւեան) :

— « Հայ — ռուսական յարաբերութիւն-
երը Պետրոս Ա.ի պարսկական արշա-
անքին նախապատրաստուելու ընթաց-
ին » . ղեկուցարար՝ Ս . Տէր-Ալակիմո-
ս (Երեւան) :

— « Հայերը Ուկրաինայ մէջ ». Ակադ.
Շեշենկո :

— « Հայերու մասնակցութիւնը Ռուսիոյ հետ Միաձայնութիւնի եւ Բաշկաննիսու տնտեսական կապերու զարգացման համար լինելու » : ղեկուցաբեր՝ Ե. Կոչարյան (Քիշնեւ) :

ԳՐԱԿԱՆ

[illegible]

ՓԻԼԻՍՈՓԱՅԱԿԱՆ - ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Նառաչքների բաղաբաղան – փերիտ - փայտական շարքերով զբաղող բաժնի ներ-
տե՛ր ճեղքուղիների կարգադրած են՝ Ալլադ-
Ե. Բրոնշմյան, Կ Պորժ. Միլենական մե-
սագործին յարաբերութիւններու ուսում
նախորդիսան գլխաւոր շանթորականնե-
րու ուղղութիւններու ընտրիվագործը »
Ալլադ. Տ. Ուշատաւով (Մոսկուա)

Խորհրդային տնտեսագիտության հիմնական հարցերն քննարկում է Մ. Մկրտչը՝ «Երեկվա հանդերձար»-ի նրա չափավորական պարզերի տառած՝ «Կապույտի բլիճները» մասին և ինքնիշխան մեջ Գումարան Գ. Գույրյանի գեղարվեստի կարգադրած և Հոկտեմբերի 1-ին հիմնական պատասխանում հայ գաղութի լիբերալների ջնջված լույսը, որն է եղել Ավագ Մ. Ռոյշևի ներկայացումը և Համապատասխան և ազգային տարեկան տեղի պիտույագրության մեջ և ինքնիշխան Դ. Արևի (Բաղու) խոսած և հայապաբնականական յարաբերությունները մենք, Փոփո. Գ. Պարսնական (Երևան) ներկայացումը և Ջ. Գրիգորյանի և ինքնիշխան ժողովրդի և ինքնիշխան պատմության Գ. Սարգսի (Կիև), խոսած և Սերգեյական չկող չի լույսը լինելունները տնտեսագրության մասնագրության մեջ և ինքնիշխան, Ավագ Մ. Արևական (Երևան) աղագրությունը և ուսու աղագրության մասնագրությունը տնտեսական և չափավորական կարգերին Ավագ Գ. Լաբրիկան (Երևան) ներկայացումը և Ռուս չափավորական՝ ներս աղագրություն Ժ. զարս Երկրորդ կիսի հայ չափավորական մաթեմ. մեջ և ինքնիշխան պատմության Մ. Մաշակյանի (Երևան) և Ռուսական մասնագր. և Հայաստանի մեջ պարբերական չափավորական բլիճները պատմության մեջ և Մ. Սերգեյևի (Դոնի Ռուսում) տնտեսագրումը և Հայերը մասնագրական Հիտորիական կապույտ և Դոնի մեջ չափավորական նաորդական շարժման:

✕

Քաղաքական — փէնտագոնական չար-
քերտ նորերում հերթադր ինքու
աշխարհում է իրեն: Մուրհակն աղիւնեա-
կան Բոնուս Սաղեմեանի նորակա-
ն շահեմա: Այն ինտոն, որ նոյն ժ-
ամանակին ըն ռաւարմանի, հաճեա-
կան են հեռուէն զաւարճութիւն Բորթի
Ք. Կարապետեան, ինքի՞նք է Թ. զարու-
հերթադր ինչ շաք փիլիսոփայական եւ
գաղափարական միտքը և, է. Յակոբեան
ինքի՞նք է Թուրքի չապալական զարդ-
կամեաւորութիւն և, Թ. Կրիստին, ինքի՞նք
է չաք քաղաքի յայտարարութիւնն օրա-
դրմանը Լիւրի մէջ և, Կարապետեան Ս.
Բաղեմեան (Մանուկեան), ինքի՞նք է Մու-
հակին չապական զարդիկ քաղաքի-
նքինք և, Փոփոք. Գ. Կապալեանեան, ինքի՞նք
է չաք — ուսումնական քաղաքանախա-
րինքը ԹԲ. զարու սերերը և, Փոփոք. Ն.
Պառնասեան, ինքի՞նք է Բուռնեանի զրկ-
նալեկերի չարաքանութիւն եւ զարգացման
մարդէն ներք և: Կապալեանի զրկ զարու-
նք է: Կարգապետական եւ չարքի 50 զիւկու-
ղութներ:

1123

Բացի գիտական ակադեմիական նստա-
չքվանէն, յորեւնական ձեռնարկներ տե-
ղի ունեցած են նաեւ Երեւանի եւ չքվան,
ներու մէջ:

2

Սեպտ. 25-ին, Վ. Ստանդովիան Քան
դոնի զՖՆ տեղի ունեցած է յորթեա-
կան ժամ հանդիսարանին մը, զառա-
նակ քաղաքի ինքն, Քիշինով, Բաղդա-
դինի Ռուստոմի գաղութարկութիւնն
էր։ Երկրիկ եղած է շարաշարին Հա-
մախարդ Կառաղեցութեան կողմ. հոմի
տէի Մ. քաղաքապետ Կարէ Դիմի-
ճեան, Եսեպան Քարէն Սարգիսի
Կառաղեցի Ծագէ, Մարգարեան, Կառա-
ղեցի եւ Կառաղեցիական ղեկավար ղե-
քեր։ Բաղձնի խօսքը արտասանած է
Երեւանի քաղաքապետ Մ. Սուրբա-
նովը ստան է Կառաղեցիական ղեկա-
ւար Լ. Ներսիսեան, Դ. Նաւարեան, Մ. Կե-
րիմով եւ անդադարեանք օրտան է
Քիւնի Աղիշին խօսքը արտասանած է Սի-

ի վա Կապուտիկաններ: Ոտքը ստանձնեց Նոսթրի-Քիլիսի կուսակցության ղեկավարը՝ Դ. Մեհակյանը: Միջոցառման ավարտին, Ավագ. Գ. Գալստյանը հեկի և Ռոտաբլիթ պատուով փոխանակեց Ներկայացուցիչները: Ուղեգրանքը արտասանեց նա՝ Երևանի համալսարանի ուսանողուհի Ն. Յակոբյանը և պոետներ աշակերտներու Ներկայացուցիչները: Հանդիսութիւնը վերջ գտած է համերգով, մասնակցութեամբ Հայաստանի արուեստագետներու:

ՍԵՐՈ ԽԱՆԶԱԴԵԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԽՕՍԷՔ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ
ԼԵՌՆԵՐ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԻԼՄ

ՈՍԿԵՂԵՆԻԿ ՓԵՌԻՐՆԵՐ

2

Դարասուն օղլին մենակ գնաց։ Նրա
հալալը կրնն ու բորիկ, կեղտից խեղ
գաղղ երկխաներն սկսեցին գլուխներ
բառալու։

...կողմնակցում : Երբեմն նա
լավ էին իրենց անկողն հիւրերին ու հայ
հայրենի խոկոյն փախցնում :

— Աստուած ինձ պատժի, թէ ուր
բան ունեմ ու հիմ քեզում արցա հո

“ ԵՄԱՌԱՋ ” կը նուիրեն

Պ. Մարտի Գործակա՛ն մէկ տարեկան
« Եմառաջ » կը նուիրէ իր « Ժող. Տեղեկ » Գործակա՛նին :

ՀԱՅԿԱՎԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՖԻՐԱՆՍԱԿԱՆ ՀԵՌԱՏԵՍԻՆԷՆ

Այս կիրակի, Հոկտ. 15, ժամը 9-30ին,
Հեռուստետելի Ա. կայանէն :

ՅՈՒՇԱՅԵՐ

ԿԱՊՈՏԵՆ ԽԱՅԻ Լիւնի մասնաճեղի
վարչութիւնը ընդ. Ժողովի կը հրապարկէ
բոլոր ընկերակիցները, Հեղուաբի, Հոկտեմբեր 12, ժամը 15ին եկեղեցւոյ սրահը : Օրակարգ՝ վարչութեան ընտրութիւն : Կր խորհրդի բոլոր ընկերակիցներն — ինչ ներկայ ըլլալ հընդամանին : Երկուստեք թիւը միմեանմանութիւն կը կառուար :

ՃԱՇ-ՊԱՐԱԶԱՆԴԷՍ

Հայ Կաթողիկէ Ս. Խաչ Ընկերակցութեան, Եւրաթի, Հոկտ. 21 ժամը 17-30ին սկսելու, Սամուէլ Մուրաւսկին հայ վարժարանի հանդիսարանին մէջ :
26, rue Troyon — 92310 SEVRES
Տոմսերը պահանջել :
Հեռ. 255-44-84

ՅՈՒՇԱՅԱՆԴԷՍ

Հաճելոյ Հերոսաւոր 55րդ տարեդարձը, Փարիզի մասնաճեղի 50րդ տարեդարձը եւ Հայաստանի տղայ հիմնադրութեան 20րդ տարեդարձը կը տօնաւորեն կիրակի, Հոկտ. 15 ժամը 13-30ին : Հաղորդակ է յուշանշանքի Ֆրանսահայ Մշակ. Միութեան սրահը :
6, Cité du Wauxhall — 75010 Paris
(Métro : République)

Առաւօտեան հոգեմանդաւանտ պաշտօն կը կատարուի Փարիզի Հայոց Մարտիկեղեցւոյ մէջ, վեց հազար դիցեցաճեղքու հոգեւոր համար :

45ԱՄԵՍԿ

Մէն փռնաթի Ս. Մախակ — Մեքալի եկեղեցւոյ
ՄԱՍԱՐՈՂ ԶՆՈՒԹԻՒՆ, Հայրապետ — Կան Կոնստանդնուպոլիսի Կարգաւարտութիւն Տիւր. Արամ Աւագ Մարկաւա Ստանդըճեանի :
Կը պատարարուի եւ կը շարունակուի ՅԱՐՈՒ ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐՄԱՆԵՆԸ, Հոկտ. 15, կիրակին, Թարգմանչաց տօնին առիթով :

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

ԱՅՖՈՐԻՎԻ

Այգիւրիկ Ս. Մեքալի կրթարանի հայերէն լեզուի դասընթացները պիտի սկսին Զորեղարթի, Հոկտ. 11, առաւօտեան ժամը 9ին :

Appel en faveur des VICTIMES DU LIBAN

Le Liban vit actuellement un drame tragique. Son martyre n'a que trop duré. Toutes les communautés du Liban, y compris l'importante communauté arménienne, vivent dans l'horreur, la misère et la souffrance. La mort d'innocentes victimes est le tribut quotidien de tous.

Cette tragique situation est aggravée par la pénurie du matériel médico-chirurgical, des produits pharmaceutiques et des vivres disponibles.

L'Association Arménienne d'Aide Sociale, consciente de son rôle humanitaire traditionnel, lance un appel pressant à tous les hommes de bonne volonté pour une aide urgente en faveur de tous les sinistrés du Liban.

Prière d'envoyer les dons en chèques, en espèces ou en nature, en spécifiant :
POUR LES SINISTRÉS DU LIBAN
au Siège de l'Association Arménienne d'Aide Sociale, reconnue d'utilité Publique, 77, Rue Lafayette, Paris 9e.
Téléphone TRU. 02-99 et 281-17-80
C.C.P. 10.775-28 G Paris.

ASSOCIATION
ARMENIENNE D'AIDE SOCIALE

U.G.A.B.
SECTION DES JEUNES
COURS
DE LANGUE ARMENIENNE

Tous les Samedis de 14 h. à 16 h.
au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris 17e
— Préparation au Baccalauréat
Prof. Garabed Karakaya
— Niveau débutant
— Niveau de perfectionnement
Reprise des cours le Samedi 14 Octobre
Inscriptions sur place ou en téléphone
au bureau de l'UGAB :
Tél. : 870-03-18

SOIREE DISCO

(Rock, Pop, Folklore arménien)
animée par EDOUARD
Samedi 14 Octobre à partir de 21 h. 30
Frais de participation :
Membres : 25 F. non-membres 30 F.

ՇԱԿԻ Ս. ԳԻՐԳՐԻ ԼՈՒՍԱԿՈՒՆԷ

Այս կիրակի պատարար կը մատուցուի :

ՀԱՅԿԱՎԱՆ ԲԱՐԵԳՐՈՐԵԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Արեւմտ. Եւրոպայի Հայրապետի Փարիզի Առաջնորդ
Սերժ ՍԵՐՅՈՒՅԵԱՆԻ
Պատուաւ նախագահութեամբ կը ներկայութեամբ
Միւլիսիան զինեմ Ռախապի
ԱԼԵԿ ՄԱՐՈՒԿԵԱՆԻ

ՄԵԾ ՃԱՇ ԵՒ ԵՔԵՂ ՊԱՐԱԶԱՆԴԷՍ

ի պատիւ

Միւլիսիան Ֆրանսայի Երկ. Յանձնաժողովի նորընտիր նախագահ
ՆԱՓՈԼԵՆ ՊԻՆԼԻՒԲԵԱՆԻ

Hôtel Intercontinental

Եւրոպ. Հոկտեմբեր 28, ժամը 20ին մինչեւ առաւօտ

Հանդիսարար բաշխում

Բարեբաւի եւ Պատուաւ անդամներու վկայականներու

ԳԵՂԱՌՈՒԵՆՍԱԿԱՆ ՃՈՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
Ֆրանսայի մէջ առաջին անգամ ըլլալով կոյտի ունեցող իրանահայ
երգչուհի ՀԵՐՄԻՆԷ ԵՐԻՃԵԱՆ
(Վիճմայի երաժշտ. Ալագիւրիայէն)

ՊԱՐԱԶԱՆԴԷՍ ՄԻՆՏԵԻ ԱՌԱՌՈՏ

Առաջնորդութեամբ ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ խաղաղապետ նուագախումբին
Մասնակցութիւն ձախ եւ պարահոյս դէպք 200 Փր. — Միւլիսիան պարահոյս
դէպք մուտքը՝ ժամը 23ին եւս 40 Փր.
Տոմսեր եւ սեղանները պահանջելու համար դիմել շ. Բ. Միւլիսիան
գրասենակը՝ 11, Արտուր Ալպրի, Փարիզ 16րդ — Հեռ. Թիւ 870-03-18

ՅՈՒՇԱՅՈՒՆ ՆՈՒԹՐՈՒՄ ՎԱՍՏԱՆ ԹԷԲԵՆԵՆԻ

1878-1978

ճննդեմ հարկաւորութեան առիթ

Բարձր Հայրապետութեամբ
ՍԵՐՅՈՒՅԵԱՆԻ ԱՐԳ. ՄԱՐՈՒԿԵԱՆԻ
Հայրապետական Պատուաւրակ
ի Առաջնորդ Փարիզի Հայոց

Նախագահութեամբ

ՄԻՇԻՆԸ ԵՐԻՃԵԱՆԻ
Նախաձեռնութեամբ եւ կաթմարկի-
պութեամբ Կեսարիայի եւ շրմախի
Հայր. Միւլիսիան եւ Փարիզի շ. Բ.
Լ. Միւլիսիան, մասնակցութեամբ
Մարի Նուպար Հայ Եւրոպայական
Տան եւ Կեսարիայի երիտասարդաց
ակումբին՝ զեղարուեստապէս տօնա-
ւորեն

Կիրակի, Հոկտ. 22, ժամը 16ին
Հ. Բ. Լ. Մ. Վիլիք Մամուկեան
մեծ սրահը

118, rue de Courcelles Paris 17
Լոյստիկ հրապարակէ թանաք —
սկսել :

ՄԵՐՔ ԵՄԱՐԵ ՍԵՒՅՈՒՅԵԱՆ
Թէճեանի խաղաղութեան մա-
սին (Փրոստեթիկ) կը խօսի
կարգիս Փոլսումնամ : Երբեք
մասին մէջ յուշանշան համապա-
տարան նկարներու յուշանշանով,
վաճառ Թէճեանի արտասանու-
թիւններ եւ երգեր :

Մատուց պատու է

Ս. ՅՈՒՇԱՅԱՆԴԷՍ-ՄԳՐՏԻՅ ՓԱՐԻՋ

Եւրոպ. Երկ. 14, Տօն Ե Մարտի
Թարգմանչաց վարչապետութեան մարտը :
Տօն է ազգային եւ եկեղեցական ի յի-
շատակ գլխիկ հնամենայն Հայոց եւ
բարձրագոյնեան Ս. Գրոյն :

Այս առիթի Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ
Մարտիկեղեցւոյ մէջ ժամը ԱՅԻՆ պատա-
րար կը մատուցուի :

LA SECTION CULTURELLE DE L'U.G.A. B. — MARSEILLE

présente le Samedi 14 Octobre à 21 h.
au Centre Culturel Saint Sahak-Mesrop

Eglise Arménienne du Prado
339, Ave. du Prado — 13008 Marseille

UNE CONFERENCE

par M. YILMAZIAN

chef de chorale et chef d'orchestre
Histoire de la Musique et du Chant
Arménien du 19e siècle à nos jours

CHANTS, INSTRUMENTS,
DIAPPOSITIVES

Տէր եւ Տիկին Արամ Արտուսեանի եւ
զաւակները, Տէր եւ Տիկին Փիլիք Տիւրի
եւ զաւակները, Տէր եւ Տիկին Յարութեան
— Բիւն Մարգարեան, Տէր եւ Տիկին Գի
Մուսեանի եւ զաւակը եւ ընտանեկան
բոլոր պարագայները խոր ցաւով կը հա-
նուցանեն իրենց ժող. մեծ-ժող. զրոյ եւ
հարգումը :

ՄԱՐԿԱՐ ԱՆԱՃԱՆԱՆԻ

ժամը, որ պատահեցաւ Հոկտ. 8ին, 76
տարեկանին :

Յուդաիկաւորութիւնը կը կատարուի
Զորեղարթի, Հոկտ. 11, ժամը 15ին,
Լիւնի Ս. Յովնայ եկեղեցին, 295 Ռիւ
Պուար, Լիւն Յրը, ուրիշ մարմինը կը
փոխադրուի Լիւնի Կիլոթիկի տըր դե-
րեմաստաւոր :

Մախապ չստացողներէն կը խնայուի
ներկայիս իբրեւ այդ նկատել :

Այլի Տիկին Գործի Կարապետեան,
Տէր եւ Տիկին Կոնստանտին Մարկիսեան, Տէր
եւ Տիկին Կորպիս Կարապետեան, Օր.
Միւլիսի Մարկիսեան, Պ. Ֆրանսուա Կարա-
պետեան, Տէր եւ Տիկին Վարդգես
Փիլիքեանի եւ զաւակները (Հայաստան),
Տէր եւ Տիկին Բարսեղ Տօնիկեանի եւ զա-
ւակները (Ֆրանսա), այլի Տիկին Մարտի
Կարապետեանի եւ զաւակները (Միւլիսիան
Լուսնայի) ինչպէս նաեւ Պրոքթեանի,
Բարսեան, Կորիպեան, Ճոնիւրիսեանի,
Մարկիսեան, Պատարեան եւ Շմաւոնեան
ընտանեկանները ցաւով կը ծանուցանեն ի-
րենց ժող. մեծ-ժող. նախնի, զրոյ, հա-
րաւոր եւ ազգայնական :

ԱՅԻՐ ՏԻՒՐԻ ԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ
(մեծաւ Տիկինի Տիկիններուն)

ժամը, որ պատահեցաւ Հոկտ. 9ին, 88
տարեկանին :

Յուդաիկաւորութիւնը կը կատարուի
այս Հեղուաբի, Հոկտ. 12, ժամը 14ին
Մարտի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին,
ուրիշ մարմինը կը փոխադրուի Լիւնի
դերեմաստաւոր, առիթով իրենց համար
ընտանեկան զաւարտութիւն :

Մախապ չստացողներէն կը խնայուի
ներկայիս իբրեւ այդ նկատել :

ԲԱՐԳ. ՖԻԼԶ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Գաւազանի Ժրէյի Ս. Կարապետ եկե-
ղեցւոյ Հիմնադրութեան 50ամեակի առի-
թով, Կիրակի Հոկտ. 15 կէսօրէ վերջ ժա-
մը Յին պատանական ժողովրդային հո-
ղեմանդաւան կը կաթմարկուի հոգեւոր
ԳԻՐԳՐՈՐԵԱՆԻ ՊԱՐԱԶԱՆԸՆԸ ՆԱԿԻՆԻ ջրե-
մին վրայ :

Հոգեմանդաւանտ պաշտօնի կը հա-
յապարհէ ՅԱՅՈՐ ԵՊՍ. ՎԱՐՄԱՆԵՆԸ :
Հարկաւոր են մասնակցելու ջուր եկե-
ղեցիներու հոգեւոր հովիտները, վարչա-
կան կազմերը, զղարաց դասերը ինչպէս
նաեւ. Հայաստանի ժողովուրդը :

Բոլոր անոնք որոնք ինքնաշարժ լու-
սին ինչ դիմեն եկեղեցւոյ հոգեւոր հո-
վիտին, որպէսզի եկեղեցւոյ արտադրու-
թեան տակ դրանք ինքնաշարժներու մէջ
իրենց տեղ ապահովուին :

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HATCHÉ»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

Pour vos déjeuners d'affaires et vos soirées de détente

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans
son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arméniennes

15, Rue St. Gilles, Paris 3e

Métro Chemin Vert

Réservation : 887-31-24

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche

Tous les jours au Menu : Aubergine « Karne-yarik », « Manthe »,
« Lahmadjoun »

ՀԻՊՈԿՐԱՏԻ
ՀԻՊՈԿՐԱՏԻ
12
JEU
12 OCTOBRE
1978

LE NUMERO 1,80 F.

ՀԱՅԻՍՏԱՆԻ ՍՈՒՆԻ 14-226

ՅՈՒՐԱԸ

H A R A T C H
LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE
Directrice : ARPIK MISSAKIAN
83, RUE D'HAUTEVILLE, 75010 PARIS
— Tél. : 770-86-60 — C.C.P. Paris 15069-82 E
Fondé en 1925 — 571027317 A R.C. PARIS

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՄԻՍԱԳԵԱՆ
Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

ԲԱՅԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ
Ֆրանսա Տար. 230 ֆ. Վեցմանյա 125 ֆ.
Արտասահման Տար. 260 ֆ. Խաղը 1 ֆ. 80

54^e ANNÉE — N° 14.226

ՊՈՒՐԶ - ՀԱՄՈՒՏԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄԵԾ ՎՆԱՍ ԿՐԱԾ Է

52 ՄԵՈՒՆԱԼ ԵՒ 150 ՎԻՐԱՌՈՐ
ԸՍՏ ԱՐԵՐԻՎԱՆԱԿ ԱՐԵՐԻՐՆԵՐՈՒ

Դեռ որեւէ կարեկիւթիւն չու –
նկանք յարարութեան մէջ մտնե –
լու Պրեմիէի հետ, մանրամասն տեղե –
կութիւններ տանելու համար մեր պաշտ –
օրէն մասին, լայն առաջին օրէն պարզ
է, որ այս անգամ կամուրջներու կռի –
ւերու ատեն, անկարելի էր որ Պրեմի –
էի հետ խոսակցելու էր որ Պրեմի –
էի հետ խոսակցելու էր որ Պրեմի –

ՊՈՒՐԶ-ՀԱՄՈՒՏԻ ԵՒ ՈՐԱՆՈՒՄ ԳԱՏԱԿՆԵՐՆԵՐ

(Նկարները՝ Ե. Օրիան - Լ. Բուստֆ)



Ինչ որ կը մնայ խաղաղութեան աշխատանքներէն, Մաւ_Բուստֆ



Արաֆ փողոցը, ջուր գտնելու...



Պայքար յաղթանակներէն ջուր կը բռն անարկները

X Անգիւս այս խիստ մասնագէտ կա –
ռաքիւնէ, Չորեքշաբթի օր ալ կը կրկն –
էր թէ անմիջական են շատ անկէ սուր
կիւններ, քանի որ սուրբական շուրջ
համար են: Մոսկուս սկսած է պարզել
իւ զեպտանասան պաշտօնէութեան ըն –
տառները թէն. խոսքեր մը կը հր հր
դրուան անմիջական չէ որ կը մեկնէ այս
է կէջ օ պատրաստութիւնները:

X Գարաթիւնայի կամուրջը փակ է
կրկնակին եւ ճաշարարիւրը կ'ընէ թէ
Սուրբաբէր օ ուսուցիչ պաշտօնը օ մը
իւ պահէ, այսինքն չեն ձգել որ զբա –
ղանքներուն հայ – պահելու տարրու –
ն Միայն Գարթի Մարտ կը յաջողի անցնի
եւ փոքր քանակութեամբ զեպ օ ուսուցիչ
նախընտրէ:

X Կամուրջներ սկսան են զբաղները
որի առաջին ատենիւ համար համա –
պարտութիւն են վերջ տալու համար զար –
ուստ միջոցառում:

X Կամուրջներ Սուրբաբէր կը շարունակէ
պարտական մէկ զարգացնել միւսն երկրիւ,
կրկն օրն ալ Պրեմիէի մոզոյի ճարտ –
րած է քարայր տարածութեան ուսուցիչ
էն եւ զբաղ մուտք երկրիւնքու Ար –
տառներ նախարարները (Սուրբա, Սուրբ
Արաբա, արարական Բիշնայնայնու –
թիւններ, Սուրբա, Բաքար, Բուքար):
Սուրբ թէ Սուրբա ու մէկ քան ձեռք
կան է Սուրբա նախարարներ: Ընդ
պարտութիւնն այն է թէ Սուրբա կը
համապատասխան է զարգացնել օրինակ
զարգացնելու միայն (Կրկնակին մէկ):
Սուրբ կը իջնու այս ատեն Բիշնայնայն

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Երեւանի մէջ տեղի ունեցած են Հա –
յաստանի կառավարութեան մրցանակի
թիւն. մարմնավարութեան մրցումն –
ը, մասնակցութեամբ Հայաստանի եւ
Սուրբ. Հայաստանի միւս 300
մարզիկներու:

X

Ռոստոմեզի կարգադրելն ախոյեան –
ութեան Բ. դասակարգի մրցումներու շար –
քին Երեւանի ՖԻՍԱ Օկ դէմ 2 կէտով
պարտուած է Բաքուի Վեհապարտանի,
Լեհիստանի Վեհապարտան յաղթած է Կի –
րովարդի Վեհապարտան Օկ դէմ 3 կէտով,
Իսկ Արտաշէսի Վեհապարտան Օկ դէմ
Վեհապարտան Օկ դէմ 2 կէտով:

X

Տաշաղիզի մէջ տեղի ունեցած աշա –
կներու համաժողովներու 15րդ
մրցումները վերջ գտած են: Հայաստանի
մարզիկները երկու օրուան մէջ շահած
են 7 մետաղներ: Փիւնիկի ախոյեան զար –
ած են ոսկէ մետաղներով պարգեւա –
տուած են Երեւանի Արտ Նեղիստանի
(68 քիլո) եւ Կիրովականի Կարապետ
Դեմիրճեան (57 քիլո): Պրոնիկի մետաղ
ստացած է Լեհիստանի Մուրադ Պէ –
պանեան: Հայաստանի ոստաղիկներ
խոսքը դրուած է երրորդ տեղը: Մարմ –
նավարութեան մէջ ոսկէ մետաղ շահած
է Արթուր Յակոբեան: Ընդհանուր դա –
տարական մէջ Հայ Հեծնազորիկները
դրուած են 15րդ, Կրկնակին 12րդ, Կրկ –
նակին 13րդ, Կրկնակին 16րդ, Կրկնակին
17րդ, Կրկնակին 18րդ, Կրկնակին 19րդ
նախընտրէ: Հայաստանի մրցումները շահած է 19 մե –
տաղներ: 6 ոսկէ, 4 արծաթ եւ 9 պղնձ:

X

Օղեսիայի մէջ կազմակերպուած են ա –
զատ ուն ընդամարտի համաժողովներ –
կան մրցումներ, նախընտրէ Սուրբ. Մի –
ութեան մասնաւոր: Մարմնակներ յի –
շատակին: Մրցումներուն մասնակցած են
350 երիտասարդ ընդամարտիկներ, ու
րոնց մէջ յաղթական հաղթանակած է
Կիրովականի Մերութեան Դեմիրճեան (68
քիլո):

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂԱԿ

ՊԱՐՏԱՎԱՐԱՆԻ մէջ ցոյցներ կը շարու –
նակուին Երեւանի օրն են մամուլի
զորավարութիւնները կը հաստատեն թէ
կանգը անդամները կը կանգնեն 20
քաղաքի մէջ: Թեքնիկի մէջ ալ զորա –
դուր չէ վերջացած: Կը կարծուի որ
կառավարութիւնը պիտի զեղչէ զեւթ
եւ հիւսկական կեդրոններու իւր գնումները,
կարելի զոհարարութեամբ համար քան
թողութեան:

ԹԻՒՆՈՒՅԻ սեղանադրութեան զա –
տարութիւնը վերջ գտած է զիւրաւոր
զեկավարը: Հաղթող Աւուս տասը տար –
ուան դատապարտուեցաւ: Մահապարտ –
էի վրայ կը թաղ Արապականի Արա –
պետի արդէն չէր կրկնուէ մը իւր փա –
տարը ընդել: Իսկ անկէ կողմէ ալ սնանկ
քանակը թողութիւն մայն թարգմանուած
էին:

ԵՐԻՄԱԿ հրապարակի որոշում տուաւ
կառավարութեան եւ իր կառավարութեան
միւսին:

ՀԻՌՈՒՄԻ մէջ դատարար մը սպաննուե –
ցաւ, ատի օր, միւս Մոսկուի օ խոստ –
մանութիւնները օ կը շարունակեն ապուր –
հանել հակառակ Դեմո – Բիշնայնայն
հեղափոխութեան:

ԶՕՐԱՎԱՐ
ՀՐԱՆԴ ՄԱՆՈՅԵԱՆ
(1895 - 1978)

ԽՍՀՄ-ում ինչպես հազարավոր էրևի, վեր-
ջին դամակյոսի մէջ մահկանացուն
զբաղեց շրջանի մէջ յայտնի զինուորական
Մարտիկան : Ստորեւ կուտան
համարները :—

[illegible]

քանի, իր գործը ժամկետին եւ լիզու-
 րէ իւր անօրինակիս պատշաճով՝
 անօրինակ չը ստեղծեցին, Գրքաներէն,
 իրենցին, չափերէն, յաշուներէն, խոս-
 քանքներէն եւ գիտնականներէն — զարուազա-
 րարներէն ծանօտ իր գաղափարներ կը լու-
 րէն պատկանէ միմ անձնաւորներէն,
 իրենց մէջ իր գաղափարներ իւր աւելի-
 կը կայան իրեն ծանօթանալու եւ իւր
 արդէ անձնային, իր գաղափար արդարեւ
 իրենցին արդարեւ արդարեւ, մա-
 յանազ շարքը կըստմամբ, որոնք
 իրենցին իւր օրը արդարեւ եւ իրենց
 իւր արդարեւ մէկը Գրքան Տէր-Կո-

վիճ որ պապա անցե արուի Հանքն Երու-
սալ: Իրականութեան անկեղծ բնույթ
ամբ փնջե Եր տարածարդի զրկել
Վրտակի Իրական Ձերշուրանի ան-
հոյ անթափ զրպաշ և, Կենթալ անփոխ
ը ներշնչանալ Բրբական բանտի չա-
նախադասութեան: Մերթնի Բրբական
զառարան բանտի եր որ քրեական
շարժ կեդրոնի: Նախ կը ցրեն ույն
թա՛մ, որ պաշարած Եր Հանքնը կը
թա՛մ Իրականի առաջնորդութեամբ Կը
հանն Հանքն: Հանախ ծողորնի
կրթական Եր օրտառ Բրբականն, շը-
տրի ճալ չեղանակին:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԳՐԱԶԵԱՆ

Լրագետներն իւր երեսփոխաններ Գ. Զօհ-
րապի ու Վարդգէսի ուշադրութեան :

[illegible]

1918ին, Արարայի կռիւներուն ընթաց-
քին զերի կ'իյնայ Անգլիացիներու ձեռքը
և զարծեալ կը բերուի Գամապուս, ուր
շնորհիւ իր հայ և քրիստոնեայ ըլլալուն
ազատ կ'արձակուի և հետխորս կ'անցնի
Պէյրուէ, իրն նման զերի ինկած սպայ
Անտոն Գուլումճեանի հետ միասին:

[illegible]

Այդ օրոտան տն խումբ Եր գործակց-
ներով, կաշտկար ըրջանի շայտկան
պահպանման ու պրտադրանութիւնի ճա-
նալու Ե մասնակից դառնալով նաեւ Հե-
րոտակի մարտնչաբանութիւն տակաւու-
թիւն ձեռք բերելու յայտով: Սակայն քա-
ղաքական պայմաններ կը ստեղծուե-
ր, որ ըրջանի վրայ վերահսկող մը եւ ձեռ-
նառն ղաղկաւորելու ջանքը, դաշնակա-
ն Պետութիւններու տեսակ ըր դաշնաւ-
նութիւնն պատճառով, կըր անոր կիւր-
ծակն ձգելու քննարկման Բուրջբել:

Կիլիկիոյ պարագումէն ետք, Հրապարակ
Մարտիան կը մեկնէ Ալեքսանտրէթ, ու
կը առանա իստրիական քաղաքացիի
ընտանիք, եւ Ֆրանսական հազաւորու
թեան ներքին կը նշանակուի շրջանի ներ
քին ապահովութեան ուժերու ընդհանու
հրամանատար, կը շրջի սուրբական գա
նազան նահանգներ, որոնց մէջ կը յա

959,046-6
959,046-6

[illegible]

Նրդի գերահաստատակն անդորրութիւնն ու
պայմանութիւնն: Այլ օրերուն, այն լու
րագրերով ժիւններն կը շաղկէ արտա
Պետութեան մը դաշափարը հետապնդող
կառակցութեան հետ միեւնոյն առնին
պահելով հաստատակութիւնն ու –
բիւական կտառաւորութեան հ. հաշտութե
իշխանութեան միջին: Յրաշատեան կա
ռաւորութիւնը զինէ կը պարզեաւորէ
բարձր շքանշաններով:

[illegible]

Զօր. Հրանդ Մարտեան, նոյնիսկ Հան-
գըստեան կոչուելէ ետք, մնաց միշտ ա-
սիրութեամբ ու գնահատութեամբ անձնաւորու-
թիւնը: Որքան որ կատարեալ էր իբրեւ
ղիւնդորդեան, նոյնքան մեծ անձնաւոր-
ութիւն մըն էր իբրեւ մարդ:

Զօր. Հրանդ Մարտյանի մաշը, որ տեղի ունեցած է 1978 Յուլիս 25ին Դասակոսի մէջ, խոր ցաւի մատնած և սուրիացի բոլոր քաղաքացիները և մասնաւորաբար Հայ քաղաքացիները որոնք չեն. Մարտյանի մաշով կրօնացուցիլ անսիրտարկենիլ Հայորդի մը:

օրերայի արևան, Մոցարթի «Իւ Բէ
Փաթթորէ» օրերայի մէջ արևան, Հիւ-
արլի եւ Փրովինցայէի երգերը, ինչպէս
նաեւ Հայերէն « Միմեռնակ »-ը եւ «Ու-
սիս»։ Երկրորդ բաժնին՝ սինէլայի ին-
ագրապայի մէջ մեկնաբանած է Շուպերթի
եւ Պեթհովէնի գործերը։

ԿԻՊՐՈՍԻ մէջ, Հօգու. 2 - 5 հօդու ունեցած ջրային եւ չորային հանքային բնօրէն լայն միջավայրէն համապատասխան ծածկոցով եւ հուն. Գրայո. Ս. Փըրլի. Ալք. Հիւսիսարեւմտի ջրային եւ չորային հանքայիններն լայնի պատասխան - առ. Վալթեր Տըքլ. Գեորգի Ինթերպոլի. Ամի Ինիվերսիթի Բանաստեղծութեան ախտերի նախաճաշ քննարկում եւ Տաւան Տէր - Յովհաննէսեան: Տարբերի եւ վեր ածարկի սնանկ եւ դր ինքն իր Կըզզաթ Ալտինի խաղաղականութիւնը հիմնադրած 1955ին՝ քանոնադրութիւն իր լուրջ կողմէ, ախտեր վախճելու Միացեալ Նահանգներու, քրդական աւուստի դէպքերու խաղաղականութիւնը: Տա-

ման ՏԵՐ - Բաժանմանը քանակապես
վերջնականորեն մասին համարակարգը ար-
տաբանականորեն ունենիլովով ճշմարտա-
յինը: Այս ամեն լայն թի տեսնել թի գե-
տահանմանը մեկ հատորը՝ Աղայարան
համարի հանդեպ հրատարակություն
ՏԵՐԷ՝ Մարգարեա Մարկոսյանի զոր-
մանցությունը ու պարտականություն
հանդեպ վերջնականորեն համարակար-
գի, որ մոտ ամենին լայն պիտի ընծայ-
վի Գույունի համարաբանի հրատա-
րակահանդեսի կողմից: Բազմաթիվներ
արդեն ու արժեքներուն մասին գե-
տական խոստան են Ուրիշ Մարդկան
Մայրը Արևիկ, ձան Արևայի
Բուրդի գրքի Արևի, որովհետև ունեի-
լան արժեքներին մեկեղին են:

[illegible]

ՎՈՒՅՐԻՆԻ Իւնիվերս հրատարակել
կարել էր «Կլուպում» մասնաճյուղին՝ մե-
լայն ընդամենը 5. Ուխտիկ Սարգսյան
«Օր մը՝ աշխարհի յետմիջոցին» նորա-
վելագ, զոր ուռածակներն էր թարգմանա-
ծիտարար Սարգիսեան: Եւրի հարուս-
տակաշխարհ առկէ առաջ հրատարակ-
ել Ռաֆայէլ Արամեան «Միտած քա-
ղաքի պարկայնիքի տակ» գիրքը:

Հաւր եւս կերան: Մութն արդէն թանձրացել էր: Մէքին զնայ շորոր քալիլով: Դուրսուն օղլին Հիւրերին հրաւրեց տուն:

×

Ոմբապետն ու Ուլիկը տեղաւորուեցին
բրուտի տանը: Թաթուլը Դուբուն օդ
լուն ասաց, որ եթէ նա իրենց մատն
ապա իրենք նրա զաւակներին կը կոտ
րեն:

Յաջորդը օրը նա Դուրսուն օղլուն ու
ղարկեց չընկալի գիտելը՝ բրոտի ըն
տանիքից որեւէ լուր իմանալու՝ մեռա
նէ. Թէ ողջ:

— ԲՐՈՒՄԻ ԸՆԺԱՆԻՔԸ ՎԱՐՆԱՆԸ ՄԵ

դահանեւ տարեւ եւ Սարգերդ՝ Տաճա
բակի ողջ Հայութեան հետ: Ապա թէ ին
ն եղեւ նրանք, ոչ ոք չզիտի:

Թաթուր Յուսէօն օտուրն մոնտեղ

ժամայից, կանչեց Սեփիին ու խնդրեց օր
կամ գիշի գտնեւ:

(Ծառ. 167)

ԱԵՐՈ ԽԱՆԶԱԳԵԱՆ

(Гупа. 167)

ԱՅՈՍՏԱՆԵԱՆ ԳՐԱԳԱՆՈՒԹԻՒՆ — Վեր կաց: Բախտաւոր մարդ. եւ
Եղբայրդ ետ չի գայ եւ գու կը տիրաւորէ
նախ քան ծանօթ: Մատակին:

Հարազդու արձանագրաւ տալոր ահուկող
տեսնելով: Նա ձեռքերը կանխեց կողերը

— Ինչո՞ւ ասացիր, թէ ձի չես դանդաղացրել։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

Թաթուրը տեսաւ, որ այս մանկահասակինը տառապանք ունի եւ ատում է տալիս: Սակայն այս ի՛նչ չարիք է, ինչպէս չ'ապրող կարող է զգալ:

ՆՐԿՈՐՈՂ ՄԱՍ

ՈՍԿԵՂԵՆԻԿ ՓՇՈՒՐՆԵՐ

2. կած գերանին ու ննջում էր: Քրքուս
նորից խօսեց:
— Ի՞նչ ապառու թափողակ ձխողոդ է, ն

— ձիւղ ասացիր, աղա: Եթէ ամուսնացնուիս, ապա ասացնուիս ինձ:

— Զի՞ն՝ համար, հարցրեց թաթուկը։

Քաթուլը գոռաց Դուրսուն օղլու վրայ: Ժաման ինձ է պատկանելու, իրրեւ օրի նական ժառանգի: Ես փող եմ հաւաքում:

Մոֆիայի մէջ բացուած է նկարչական ցուցահանդէս մը, նուիրուած՝ «Ճամբանիակողմ» հայ գեղանկարչութեան», կամ մանկերգի հայ պոլիգրաֆիտորըզայ լարեկամութեան կոմիթէի եւ Պուլկաբոյի նկարիչներու Միութեան Յուցըզըրուս գործերը կը ներկայացնեն Հայ յաւաքի պատմութիւն եւ ներկան: Ոչադրութեան արժանացած են յառաջդրուած նկարիչներու գործերը:

ՅԱԽԱԿՈՒԹԻՒՆ

Կայ. Խաչի Խիշի մասնաճիւղը ցուակ-
ցովքին կը յարմար Տէր և Տիկին Աճ-
դարեան Յովսէփեանի և Տէր և Տիկին
Պարեան Յովսէփեանի իրենց մօր և
խնամքին՝ Եսքը Սարգիսեան — Ղազար-
եանի (Մարտի) մահուան առթիւ:

ՇԵՐՈՂԱԿԱՆԻՔ

Շաբաթի Ս. Գր. Լուսաւորէն եկեղեցւոյ
վարչութիւնը շնորհակալութեամբ առա-
ջած է 1000 Փր. Վերսայլէն Տէր և Տիկին
ժողովք Կազեանէ, եկեղեցւոյ պարտաւո-
րեան համար:

ՄԱՐՍԻՔԼ — Վազգուրակեան Հայր.
Միութեան Կեդր. վարչութիւնը շնորհա-
կալութեամբ առաջած է հետեւեալ նը-
շխանները — Պ. Բարսեղ Բարսեղեան
(Վիէն) իր թոռնիկ՝ Ֆլորանսի մահուան
առթիւ 100 Փր., Տէր և Տիկին Ֆ. Երան
Հրաչեան, Տիկին Աննա Կարապետեանի
մահուան առթիւ 100 Փր., Տէր և Տիկին
Ա. Պապեան 50 Փր.:

Կայ. Խաչի Լիւիշի մասնաճիւղը շնոր-
հակալութեամբ առաջած է այլևս Տիկին
Մարիամ Մարգարեանէ 50 Փր. իր և —
մուսնին մահուան 13րդ տարեկիցին առ-
թիւ:

Կայ. Խաչի Խիշի մասնաճիւղը շնոր-
հակալութեամբ առաջած է այլևս Տիկին
Առաքելեանէ 100 Փր. տարաբախտ ժող-
ովն Շերպէտեանի մահուան քառասուն-
քին առթիւ:

Կայ. Խաչի Պանիէ — Բաշանի մասնա-
ճիւղը շնորհակալութեամբ առաջած է —
Տիկին Խոֆէնի Հանգեանէ 100 Փր. Ան-
նա Գոյուլունեանի մահուան քառասուն-
քին առթիւ:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՏՏԱԳԻՐ

ՅԱՐԱՆԱԿԱՆ ՀԵՌՄԵՆԻՒԼԷՆ

Այս Կիրակի, Հոկտ. 15, ժամը 9-30ին,
հետախօսելի Ա. Կալանէն:

ՅՈՒՅԱՆԴԵՍ

Հաճոքով Հերոսամարտի 68րդ տարեկա-
րը, Փարիզի մասնաճիւղին 50րդ տարե-
կարծը և Հայաստանի Կար Հաճոքի հիմ-
նադրութեան 20րդ տարեդարձը կը տօն-
ուին Կիրակի, Հոկտ. 15 ժամը 13-30ին:
Հոգեհմալ և յուշահանգէ՛ք Ֆրանսահայ
Մշակ. Միութեան արձը՝

6, Cité du Wauxhall — 75010 Paris
(Métro: République)

Առաւօտեան հոգեհանգիստեան պաշտօն
կը կատարուի Փարիզի Հայոց Մայր ե-
կեղեցւոյ մէջ, Վեց հազար դիմացկեան
հոլոցին համար:

ԿՈՒՅՈՒՆ

Փիլիքիեանի Կ'ուրթին: Դիմել՝
SAADETIAN

18, Rue de Picardie — 75003 PARIS

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

Ն Ի Ս

Նիւի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ
միօրեայ դպրոցը կը դռները կը վերա-
բանայ Զորեքշաբթի, Հոկտ. 18ին:
Դաստիարակութեան հոգի կ'ունենան
կէսօրէ յետոյ ժամը 2-5, եկեղեցւոյ արա-
հին մէջ, Նիւի Հայ Տիկնանց հովանա-
ւորութեան ներքին:

Կը դասաւանդէ՛ք
ՏԱՐՈՆ Ս. ՎՐԻ. ձերի՛նքս

DINER et GRAND BAL ANNUELS

Organisés
par le COMITE DES ARMÉNIENS DE BELGIQUE

au profit des œuvres de la Communauté,

le Samedi 21 Octobre à 20 h. 30, dans les salons de l'Hôtel Sheraton,
Place Rogier, à Bruxelles

La soirée sera animée par l'Orchestre BERNARD DEDEJIAN, de Paris,
et le chanteur FERDI

ՀԱՏ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
50ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՆԵՐԿՈՅՈՒՆ - ՊԱՐՄԱՆԱՆԻՍ

Կաթնակերպութեան Հայ Արիներու Միութեան Արժիւթիքի շրջանին կողմէ, Եւրոպայ, Հոկտ. 14, ժամը 21ին սկսեալ
Salle des Fêtes, Rue Voltaire, Alfortville
մասնակցութեամբ Պետիկ Պետիկեանի և
իր նուագախումբին:

Հայկական ճաշը
Մուտք 20 ֆր.

Héritage :

Recherchons famille de Monsieur
Porros DONIKIAN. Prière se mettre
en rapport avec Etude COUTOT
21. Bld. Saint-Germain, 75005 Paris.

RECHERCHONS

Jeunes Arméniens jouant très bien des
instruments suivants : Guitare solo, Flute,
Violon, Clarinette, Accordéon, Davoul.
Téléphonez à GERARD : 660-84-67
de 19 h. à 21 h.

ԾԱՌՈՒԻ Է

Անկէն — Է՛ — Պէնի մէջ (Լա Պապ
կաշարանին մօտ) յարկաւորներ մը,
չորս սենեակ (Արդ յարկ և ցրդ սե-
նեակ մը ծառայի — Երբ յարկը),
ամէն յարմարութիւններով — բաց
նիւ, խաչանոց, շերտաւորներ կապով:
Մատչելի դին:

Դիմել
Տիւիշի ՏԱՊԱԿԱՆԻՍ
Հեռ. — 417-11-67

ՍԱՀԱԿ - ՄԵՆՍՐՈՊ

Մանկանց երգչախումբ և և
դասընթաց

Մարտի 11 Ս. Սահակ — Մենսրոպ Մայր
եկեղեցւոյ վարչութիւնը կը ծանուցան
թէ Սահակ — Մենսրոպ երգչախումբի կող-
քին հաստատուած է նաեւ մանկանց երգ-
չախումբ մը ղեկավարութեամբ: Պ. Խա-
չիկ Նըմազեան: Սոյն երգչախումբին
համար անգամ կ'ընդունուին 9 - 15 տա-
րեկան երկուստէ՛ք երախաներ:

Արձանագրութիւնները կատարել կէ-
ղեցւոյ քարտուղարութեան մօտ ամէն օր
ժամը 9 — 17ին միջին:

Փորձերը կը սկսին Սեպ. 20ին և անի
կ'ունենան Զորեքշաբթի օրերը ժամը 16ին
մէջին, եկեղեցւոյ մշակութային սրահ
մէջ:

Բաց ասոր Զորեքշաբթի օրերը կը ալը՝
ինն ջերմաստիճանէ դասեր երախան
րուն, ինչպէս նաեւ հայերէն դասեր կը
սեւ և ամէն տարեքի ժամկտորներով:

Դիմել քարտուղարութեան, հետամնի՝
77 - 84 - 70

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

de nouveau

Marten Yorgantz

GALERIE D'ART DU RAINCY
49, Ave. de la Résistance
T. 927-34-99 — 93340 LE RAINCY

Raphy

du 13 au 29 Octobre
de 9 h. 30 à 12 h. 30 et de
14 h. 30 à 19 h. 30

CELIGNY

VOUS QUI PARTEZ EN VOYAGE
EN ARMÉNIE
OFFREZ
A VOS AMIS ET PARENTS D'ARMÉNIE

LE BEAU FOULARD

'ALPHABET ARMENIEN'



EN VENTE AU PRIX DE Frs. 75.00 CHEZ
M. S. DER BALIAN, 221, rue Saint-Honoré, Paris 1^{er}
Librairie PALOUYAN, 9, rue de Trévise, Paris 9^e
Maison de la Culture Arménienne, 9, rue de Madrid, Alfortville
Maison de la Culture Arménienne, 12-14, rue St. Bazile, Marseille
Par correspondance :
Contre-remboursement Celigny s.a.r.l. B.P. 9, 94130 Nogent-sur-Marne

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳԻՐՈՒՄԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Բարձր եռամսյակային
Արեւմտ. եւրոպայի Հայաստան. Պատուիրակ և Փարիզի Ապագայ
ՍԵՐՈՎԻՔ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻՍ
Պատուել ցարտուղարութեան մօտ ամէն օր
ժամը 9 — 17ին միջին:

ՄԵԾ ՃԱՇ ԵՒ ԵՔԵՂ ՊԱՐՄԱՆԱՆԻՍ

Միութեան Ֆրանսայի Շրջ. Յանձնաժողովի նորընտիր նախագահ
ՆԱԺՈՒԼԵՆ ՊԻՆԼԻՒԹԵԱՆԻ

Hôtel Intercontinental

Գաղաթ, Հակոբեան 28, ժամը 20ին միջին առաւօտ

Հանգիստար քաղցրած
Բարեբաթ և Պատուիրակ անդամներու վկայականներու
ԳԵՐԱՌՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ՀՈՒՆ ՅԱՏՏԱԳԻՐ
Ֆրանսայի մէջ առաջին անգամ ըլլալով կոյնի օժանդակ իրանահայ
երգչուհի ՀԵՐՄԻՆԵ ՆՐԻՑԻԱՆ
(Վիեննայի երաժշտ. Ակադեմիայէն)
ՊԱՐՄԱՆԱՆԻՍ ՄԱՆԱՆԻՍ ՄԱՆԱՆԻՍ

Առաջնորդութեամբ ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԱՆԻՍ խանգալաւ նուագախումբին
Մասնակցութիւն ճաշի և պարահանդէսի՝ 200 ֆր. — Միւսին պարահան-
դէսին մուտքը՝ ժամը 23ին եւ 40 ֆր.
Տոմսերը և սեղանները ապահովելու համար դիմել՝ Հ. Բ. Բ. Միութեան
գրասենակը՝ 11, Սըրաւա Ալպրի, Փարիզ 16րդ — Հեռ. Թիւ 870-03-18

ԻՐ ԽՈՍԹԵՐ

Տո՛ւ ռժֆի եւ արեւուստի



Փարիզը այս տարի քաղաքային ճգնաժամներից էր տան՝ Հայ Մշակույթի Օրը:

Արդեաւ իր խոստանքն, արեւ, Հրաւիրողական ազդերն ու քրոնիկները: Այսօր կընք համախառնական, բունը թէ այս թերթն էր, որ հինգ-վեց տարի առաջ, արժանիք Մշակույթի Օր մը հաստատելու գաղափարը:

Ճիշդ է, մենք շատինք ունենինք Սահակ Մկրտչույի խո՛ր Քաղաքամարտը տօնը: Նուիրիկ Քուրդուղի մէջ:

Բայց, բունանալով ապագայի, մենք ստիպուած էինք հայկական մաքրի վե-

րականական գաղափարն ալ տանել կապի դարձուցանել — կենդանական հանգիստներ: Եւ այդ իսկ պատճառով, տօնակատարութիւնը վերածուած էր ամբարշտական անորոշողական ձեւակերպութեան մը:

Հարեանք պիտիք փոքրութեան ալ ունի իր Սահակ — Մկրտչու, և կիրթի եւ Միտոն չէ: Սակայն, միեւնոյն տանն ունենալով պատահաբար հայրենիք եւ Պետութիւն, անոնց տարբերութիւնը վերածուած է ալ — դաշինք համապատասխանաբարութեան մը: Ամբողջ Պաշտպանութիւնն առի՛կ է այդ օրը, ինչի ընդամենը Քաղաքը:

Մենք ունենալով միայն մէկ քաղաքային եւ համադրական տօն, 1913ին, Տաւրուսի Գիւղեր 1500ամեակին առի՛կն է:

Տօն մը, որ կախապէս ոտքի հանեց ամբողջ Հայ փոքրութեանը, Պաշտօն միեւնոյն կուգայ:

Մայաքը թաղի է ստեփանի...

X

Իշխանի ցամաքի ցամաք, շարունակ — կելով մեր ազգային եւ քաղաքական աշխատանքը, կրկնուի՜ր երկրորդական գետի վրայ նստել Հայկական Մշակույթի:

Մեր քաղաքական տեղեկանքն հետ դուրսեցանք, ունենինք աւելի հզօր ազդակ մը, ներշնչանք եւ ազդային հարգանքն աւելի հարգանք եւ հարգանք ազդակ մը, քան Հայ մաքրի ստեղծարար — ծովափնը:

Երկու խոսք չէր կրնար ըլլալ այս մասին:

Եւ արժանա րոնեց Մշակույթի Օրը, Փարիզի մէջ: Քաղաքը: Շուրջ արձակուրդ զրեթէ բոլոր դարձուներուն մէջ, յայտնի եւ երկարաճեց:

Ասանք մը պատահաբարութեան ձեռքէ լիտով, Փարիզը երկու տարի է վեր հեղիւր էր թափել, արժանի քաղաքական վրայ պահելու համար Մշակույթի Օրը:

Երկու տարի է վեր, քաղաքական հաս-

մերակութեամբ մը ձեռք ձեռք կուտան գաղափար միտքիներն, հաստատութիւններ եւ մամուլը, նախաձեռնութեամբ Գրական Ակումբին:

Վերջերս որոշողական իրադարձութիւն տօնակատարութեան յաւաքանի արժեքներ մասնաւոր հնչելի մը:

Այս Տարուան Մշակույթի Օրը պիտի ըլլայ քաղաքացիական հայկական երաժշտութեան:

Այժմ մը՝ հրատարակուած յայտարարքն վրայ, պիտի համարէք ձեզ՝ թէ կախապէս անմարդկային փորձ մըն է որ կը կա — տարուի:

Այսպէս, առաջին տեղում է միեւնոյն յայտարարքն մէջ կը համախառնական այսօրեան աշխատանքն եւ քաղաքական երաժշտական հանգիստ: — 12 հեղինակ: Թէ դաշուի — ներքին եւ թէ Հեղինակներն:

Յետոյ, տարածութեան հայկական ուժեր են որ պիտի փայլին, երբ ըլլայ թէ նուազ:

Որքան ալ թերութիւններ ունենալ յայտարարքը, բոլորին ապագան է խորհուրդները:

Երբ ուզածը չեն կրնար, կըրճակ զինքն:

... Բայց, ինչին քանի տալով մեր տունն է Մշակույթի Օրը: Տօնը՝ հայկական մաքրի ու արտեւանին:

Ինչպէս, նախ մենք կ'իշխան արեւելեցի կուտարուած աշխատանքը:

Անո՛ւն հանած ենք, այստեղ եւ ամէն տեղ: Երբեք մասնաւորութեան փոխարէն քաղաքականութեան մը եւ Երբեք չա — հակիրճութեան արեւմտեան ստեղծարարութեան:

Ինչ դաղափար կ'աղմկի պիտի տայինք մեր մասին, եթէ մեր Մշակույթի Օրը լիարժեք փառաւոր ցոյց մը՝ ազգային ինքնանախաճի եւ նախնանախորհուրդ — թիւն:

Մտադրի շատ լայն են մեր առաւել — պոստերները մասին: Լայն ու մոռցած են մեր աշխարհաբանական խորքերը:

Բայց չեն մոռցած եւ չեն կրնար մոռցնալ մէկ խոսք — գաղտնի ընթացքի, անհնախ համաձայնի, կենդանուրով, կատարուած հանգիստ, այս փոքրութեանը երբեք չէ անհիման ազդակ եւ մարդկային ստեղծարարութեան ձեւերուն վրայ: Ընդհանրական, ունեցած է թիւի՜րներ որ հնարուն կը պատճառեն:

Ունէ՛ր, այս հանդիսատեսը առի՛կն էր — Մշակույթի Օր — շաղապուաներն թէ մենք տէր ենք մեր երկրւոյնն ու վառաստիւն:

Նոյնիսկ եթէ օտարը մոռնալ մեկ կամ անտեսել, չէ՞ որ մենք մեր դրօշակները մեր տէր ենք մեր երկրւոյնն ու վառաստիւն:

1933, Նոյնի - 5

Շ.

ԱՆՊԻԼԱՅԻ ԹՂԹԱԿԵՅՆ

ՈՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ

ԱՅԼԱՌՈՂՆԵՐԸ



Անցիկապան « Ֆայնմեյլ » Թայպէ չի քրպակցեց, Տէլիպա ՄԵՐԵՐԸ, որ վերջինս երեսնաւ անցիւծ եր, բիրթի Նուսեմբեր 5ի րիւնի մէջ ստորագրեց յոշուած մը: « Ֆայնպսած ազգայնականներ կը պայքարին անկախական իշխանութեան դէմ » Վերաբերով: Կը քարգումանէ՛ր կորց մը յաղապարհեցով:

« Այս տարուան Մարտ ամսուն, Երեսներ մէջ ձերբակալուեցան եւ Մոսկուս փոխադրուեցան՝ Մեծաւ Սարգիսիւնիս ու իր եղբայրը, այսպիսով՝ հինգը բարձրագոյնով, Մոսկուսի մէքրներն մէջ 1977 Յունուար ՏԵ պայմանին կապակ — ցուցեցան, որ հրատարակեց անկախականութեան թիւ: Երբեք:

Նախկին ձերբակալուածներն են՝ Նազով (Յակոբ) Զ Ստեփաննան՝ նախկին քաղաքական քաղաքական, Ստեփան Չառիկիսի՝ հայկական գործունեական համար ամառանկիր աշխատանքի նախ — կին գաղափարական, եւ ուրիշ անձ մը, որուն անունը չգտաւ իր պատին:

Այս տարուան Յունիս Դին, խորհրդային Ռուս քրոնականութեան կը հաղորդուի, որ Մոսկուսի պայմանին կապակցութեան, թէ « ոչորոշութեան դրոշմունքն են ներքին ապստամբութեան ունեւորին կողմէ » եւ ձերբակալուած անձերը « ընդունած են իրենց մեղադրանքները »:

Երեսներ մէջ, այս ձերբակալութեանը յուրը շատ աւելի կանուխեցն տարածաբար լուրք էր, ենթակալութեան քաղաքականութեան եւ տեղեկներն ընտանիք — ներսն մօտ կատարուած հարցազնուածներու հետեւանով: Այն պարագան, որ Հայեր կա, ըստ երեւոյթին, կապ ունենան եւ Մոսկուսի մէքրներն պայմանութեան մէջ, ծանր տարաբարութեան դրոշմունք էր հայ աշխարհաբաններ չընտանիքներուն մէջ, որոնց շարքին, 1968ին է վեր, խորհրդային արեւելքին, ենթակալութեան կին ընտանիքներն:

Հայաստանի մէջ՝ միջուորտոր ընդհանրապէս աւելի թիւներն է, քան Մոսկուսի մէջ: Հանգիս արձադաններն կան ոչանեղ, նաեւ՝ ամբողջ Ուրբ. Մոսկուսի միակի քրպակական արտեւանը պատկերաբանը: Տարեկանը հաղապի կը խաղան քրոնականութեան մէջ: Իսկ երեստարանները՝ աւառ երեւոյթներուն կը հաղապին կենդանի հարցաբարկն առաջանին շուրջ, որ արեւմտեան ուժ երաժշտութեան կը սքրտուի քարքարախոսով:

Հայաստան այս քրոնիքն, անտեսուած 1963ին է վեր այրուին շարժումը եւ դրօշակուն ունեցած է աշխարհ եւ ըստ երեւոյթին, իսկ ձերբակալութեանն թիւը շատ աւելի մեծ է կարծ, քան՝ դրոշմ:

Վրաստանի մէջ, որ եւս ազգայնական — նախկին չմիտական մէջ հարց է Հայկական ազգայնականութեան առաւել — բարձրագոյն քրոնիքն ունի, 1915 — 1918ին իրադարձութիւնը կ'աղմկաբարձուած Վարդուր լիտանիքն պատճառն:

Բայցմիտք Նախկին մասնաւոր կերպ տեղեկներ, կը քանտեսան Ռուստամանը քրոնիքն ամբողջական ընտանիքն ապագայ ըլլալուն, Թուրքերը մէջ հարց է Հայկական չէն ըլլալ չէ, ըստ թաղեկի աշխարհը եւ Ուրբիքը, սակայն, ցուրդ յայտնին, որ Հայերը իրադարձութեան հարցերն է վերջին ինքնուր համար Մոսկուսիականներն թաղեկն ալ « Մոսկուսիան իշխանութեան մէքրներն կ'ըլլայ » եւ կ'ըլլալին որ Հայերը է քրոնիքն իրենց ձեւակապակցը իրենց իսկ ձեւակալ տարեկներն կ'աղմկաբարձուած:

Երեսներ մէջ, ապագային իրադարձութեան է 1915 — 1918 մէքրներն միեւնոյն գրեւոր — նուրսուն յարաբանը: Բայց, կատարակալութեան, այդ լիտանեղ կարգը նաեւ միայն 1965ին: Նախկին « տօնական տարեկները, անոր չմիտքներն արդարեւնաւ: Ու նոյնիսկ այսօր, Հայաստանի դրոշմներուն կամ մամուլին մէջ, համեմատական շատ չնչին իրադարձութեան կը կատարուի՝ Հայերն իրադարձութեան կ'աղմկաբարձուած Վարդուր մամուլն է:

Հայկական ապագայնախնութիւն, որ կը ուժ մասնաւոր կը տօնալ պատճառ — կ'աղմկաբարձուած ըլլալու դրոշմներն, առաջին անգամ հարապարտին արտաքաղաքական 1963ին կը 200 անգամ խաղաղ ցոյց կ'աղմկաբարձուեն Երեսներն Հայաստանի կուտարուածներն չնչին զի — մայր: Կը պատճառեն, որ հայերն լիտակ պայմաններուն աւելի՛ր անոր հինգիս քրոնիք: Ապա, 1965ին, « Այստեղ Հայաստան » կ'ուտան խոսք մը, փորձ մը մէջ թերթի հրատարակին: Բայց իրենց քրոնիքն անձերը ձերբակալութեան դրոշմ, մամուլի դրոշմն ալ՝ փնայնուցան:

Մինչեւ 1968, ապագայնախնութեան թէ քանի խոսքներ կ'աղմկուած էին: Անոնցմէ անհիման կարեւորն էր՝ Ապրիլի Մոսկուսի կանուխեցան կուտարուածներն (ԱՄԻ), որ խորհրդային հրատարակել Հայաստանի տօնակին զապալի թերթը՝ «Ժողովրդ»:

ԱՄԻ հետադարձութեան ձեւերն էին՝ անկախականութեան եւ հայկական հարցերն միտան, «երեսները» թիւրքականութեան ու այսին Արքեպիսկոպ մօտ կ'աղմկու լուսինիստեղ եւ Կարապետը:

« Փայտ » հրատարակուելի կը կու թիւ միայն, իրադարձութեան 3000 տարեկանութիւնը, մինչեւ որ ԱՄԻ ըստ — ջրեւանեցան եւ իր մամուլի դրոշմն ալ փնայնուցան:

ԱՄԻ կուտարուածութեան եւ հայկական ջրեւանեցան քաղաքականութեան յայտնաբերով քաղաքացիականութեան, խոսքերն մօտ կը կ'աղմկեն՝ Շաղկապ Երեսներին (որ լիտան զարմաւ Հերիքներն համաձայնութեան իրաւապայմանն հարկը հայկական խոսքեր հինգիստեղներն էին), արտաքաղաքական Հայկապ Ռուստամանը եւ Ստեփան Չառիկիսի (որ 1977 Նախկիններն իր թիւնը ձերբակալութեան): Մոսկուսի մէքրներն պայմանին կ'աղմկաբարձուեն թիւ: Շ. Յարութիւններն, 1976ին մամուլն — ցուրդ է Հերիքներն հայկական խոսքեր կ'աղմկութեան աշխատանքներուն: Ար խոսքեր կը յուսար դրոշմն քրոնիքն եւ քաղաքական կերպով, անկերպութեան կը քաղաքականութեան մէջ պատճառ մասհերան մասին, արտաքաղաքական Հայերն հետ կապ պահուել զիմ դրոշմն արդեւ ներքին մասին, արտաքաղաքական համար կատարուած զիմանութեան մեքրներն մամուլն:

Ըստ երեւոյթին, Մոսկուսի Հերիքներն յանձնախառնելու ապագայնախնութեան իրաւապայմանն է ոչ մէկը նախաձեռն է:

1977 Վիկտորներ 22ի տօնուն, Շ. Յարութիւններն ձեռնի ենթակալութեան: Բաւ մէ. Պէ. Գ. Կ. (ներքին ապագայնախնութեան) անդադնութեան եւ քաղաքականութեան իրաւապայմանն արտաքաղաքական իրաւապայմանն քաղաքականութեան յայտնաբերով եւ քաղաքականութեան — ցուր երեւ տարուան տօնանախնութեան անդադնել: Իր կինն իսկ կ'աղմկու շատուցան ներքին գաղափարն պատմութեան — Երեսներ:

Հերիքներն խոսքերն ուրիշ մէկ անգամը՝ կ'աղմկանալ Երեսները Յարութիւններն, (Տար. — 1)

ԼԵՒ ՏՈՒՍՕՅԻ

ՄՆԱԿՆԵՆ 150ԱՄԵԱԿ ԼԱՌԹԻԻ

ԵՄԱՆԱՅ ՊՈԼԵԱՆԱՅՈՒՄ

ՎԱԶԱՆ ՏԵՐԵՆԵՆ

ԽՍՐ — « ԼԵՒ Տարսոյի Քաղաքն եւ «Եմանայ Պոլսնայոյն» խորհրդարան զայդ քրպակապութեանով, վաճառ Տերեւան յայտնաբերով իր փնայրակներն եւ քրոնիքն մեծ փնայրակն քաղաքան: Չայդ քրպակապութեան լայն տօնած են թիւիքներն « Երեսներն » 1915ին Նախկինը 17ի եւ 18ի յաղաքակալական թիւնալուն մէջ:

ԼԵՒ Տարսոյն ձեռնալն 150ամեակին առիթի, ստորին, վաճառ Տերեւանի իրլայդ քրպակապութեան:

Երբ եւ դրած էին Եմանայ Պոլսնայ՝ Տարսոյին թաղանքն ներկայ գտնուեցան, խորհրդան դրած էին, որ այդ թիւ քրպակապութեան թիւն է, եւ այդ թիւն ապագայնախնութեան լիտան էր իմ հարցն մը:

արտաքալութեան յայտնաբերով: Իմ ուրիշից — ներքին էր քանիսկ զիմը վաճառ էր, որ նուազ եւս դրած են, թէ Ի՜նչպէս մեծ գաղափարական իրադարձութեան հանգիստանս պիտի լինեն նոյն:

Մենք դրած էինք ԼԵՒ Տարսոյին թաղանքն:

Կայարաքին չէրը լիտան էր անհաշիւ քաղաքականութեան, որը քանի քրոնիք անհաշիւ էր եւս զանոյնով ներքին կաղանքն էր քրոնիք:

Տօնակն տօնակն կ'աղմկաբարձուած էին միայն նուազ, որոնք արտաքալութեան պատրաստութեանն էին տօնակն — զըրխաղաքական զեւեկանութեան եւ թիւն — կերպերը: Ռուստամանը եւ Եմանայ — հինգիցի միայն 2000 հարկ կամ մէկ զեւեկանութեան արտաքալութեան տօնակն տօնակն, որովհետեւ նուազ եւս անտեսուած պայմաններուն էին երեւոյթական լիտան — Թիւն հետ: Կերպերն խաղաքական էր 10 քաղաքակն դրած լայն թիւնը զիմ թաղանքն մայրը, սակայն, ինչպէս լիտան պայմանը, թիւնը էր միայն 3 — 4 դրածը, այս Հայարաքակութեան միեւնոյն ժամանակ հիման վրայ հրամայել էր իր խոստանքը կատարել: Ապագայով

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Տէր և Տիկին Միշէն Բովիկեան, խաբարէս սպանած համակրական այն արտայայտութիւններէն, որոնք եղան իրենց սօրերորդ՝

ՀԱՅ ԳԻՐԳԻՐԱՆԻ
մահուան ասան, իրենց խորին շնորհ – հարգութիւնները իր յայտնէն բոլոր անոնց որոնք մասնակից եղան իրենց վախճանին:

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Նիւ – Այրի Տիկին Վարդուհի Ասաբեան, Տէր և Տիկ. Գերբովի Գրիգորեան եւ զաւակները, Տէր և Տիկ. Սահակ Գուշաճեան շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց որոնք անմաք, դրամ, ծաղիկով կամ փոխան ծաղիկի նըւերով զաւակներին յայտնեցին ՍԱՍԻԿԻ ԱՍԱԽԱՆԻ մահուան ամբիւ:

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ

Ընկ. Ասախի Ասախեանի յիշատակին, Տէր և Տիկին Զարէմազարեան եւ այրի Տիկին Եղիշի Գրիգորեան կը նշուին, փոխան ծաղիկով, 100 Քր. Կապույտ Խաչին (ստանալ ճեմադրէն) եւ 50 Քր. ճեմադրէն:

×

Գլխաւուն, Տիկին Զիւրուքեանի իր ամուսնոր՝ Վահան Զիւրուքեանի մահուան 12րդ տարեկէն յառիկ, 110 Քրոնք կը նշուին ճեմադրէն:

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Գարիկի մասնաճիւղէն ընդհ. մարտի Եւրաթի, Հոկտ. 21 ժամը 4ին, Մշակութի Տան մէջ: Օրակարգ՝ վարչութեան ընտրութիւն: Ներկայ ըն – կերութիւնը թիւը ճեմամասնութիւն կը նկատուի:

ՍԱՀԱԿ - ՄԵՍՐՈՊ

Մանկանց երգչախումբ և զարդաբաց
Մարտիկ Ս. Սահակ - Մեսրոպ Մայր եկեղեցւոյ վարդապետները կը ծանուցանեն թէ Սահակ - Մեսրոպ երգչախումբի կողմէն հաստատուած է նաեւ մանկանց երգչախումբ մը ղեկավարութեամբ՝ Պ. Խաչիկ երգչախումբին: Սորի երգչախումբին համար անդամ կ'ընտրուին 9 - 15 տարեկան երեւոտներ երաժարէր: Արձանագրութիւնները կատարել եկն – ղեցւոր ճարտարաւորութեան ժողովին օր ժամը 9 - 17ի միջեւ:
Փորձերը կը սկսին Սեպ. 20ին եւ տեղի կ'ունենան Զորեղաբի օրերը ժամը 1618ին միջեւ, եկեղեցւոյ մշակութային սան մէջ:
Իսկ աստի Զորեղաբի օրերը կը տըր – քին քրիստոսեան զատիկ երախան – ըրուն, Գնչեզ նաեւ Հայերէն զատիկ եր – ան և ամէն տարեկի փառաբողոքներուն: Դիմել ճարտարաւորութեան, Հեռագրի՝ 77 - 84 - 70

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽԻՔ

Կապ. Խաչի Պոստի մասնաճիւղը շնոր – հակալութեամբ ստացած է հետեւեալ նշուիները, փոխան ծաղիկի:
Աստուծանի հոգին. առիկ Տիկ. Հ. Սարգսեան 50 Քր., Տիկ. Եղիշաբէկ Մերկիշեանի հոգին. առիկ Տիկ. Գա – լատեան 20, Տիկ. Գարագոյանեանի թաղման առիկ. Գալուստեան ընտանիք, Տէր և Տիկ. Յովհ. Անճեման 50ական: Վեհանոյ վարդապետին հոգին. առիկ Իւլիան վարդապետին 50, Յարութեան Դանիէլեանի թաղման առիկ. Միքայիլ Թարգման 20, Տիկ. Լուսին Գալուստեանի թաղման առիկ. Նուպար և Ասատուր Մարգարեան 30, Վերդին Արեւելեանի թաղման առիկ 25էրեան ընտանիք 50, Յատիկ Եւրեղեանի թաղման առիկ, առիկ. Եւրեղեան ընտանիք 100, Տէր և Տիկ. Վրայր Եւրեղեան, Տէր և Տիկ. Ամբ – րասեան, Տէր և Տիկ. Մահիկեան, Տիկ. Հերմիկ Միլեղեան եւ զաւակները, Պր. Փիլիք Եւրեղեան 50ական, Տիկ. Վ. Դար – ընեանի իր թուան պատկերն առիկ 50, Վահագն Տէրեղեանի Խաչատուրեանի պատկերն առիկ 50 Քր.:

ԵՐԳՁԱՆՈՒՄԻՔ
ՊՈՍՏԻՆԻ ՄԵՋ

Պոստի Ս. Գր. Լուսաւորի եկեղեցւոյ Հոգաբարձութեան նախաձեռնութեամբ պիտի կազմուի պատանի – պատանուհի – ներէ եւ երկուս երիտաւորութիւն թաղ – կացած երգչախումբ մը: Կը խնդրուի թեկնածուներէն, արձանագրութեանց հա – մար ներկայանալ ամէն երկուշաբթի, Զորեղաբի եւ Եւրաթի օրերը ժամը 16-30էն 18 եւ կիրակի առաւօտները ժա – մը 9-30էն մինչեւ 12:

RESTAURANT EREVAN

ՀԱՅԱՏԱՆԻ
ԵՐԵՒԱՆ

26, RUE BERGÈRE PARIS 9° Tél. 770 85 81

Հայկական մաշուր խոհանոց – Հայկական ինքն ժողովրդաւ
Մասնակի դիմել

Զորեղաբի իրիկում՝ ճիւղաւոր – մանրը
Հիմնադրի իրիկում՝ պատուէրէն վրայ լաւամեծ ու զի-հեփփէ
Ուրաք իրիկում՝ Սու-պէթըկ

Եւ ամէն կիրակի առաւօտ, պատուէրի վրայ՝ խաչ:

ՓԱԼ Է ԵՐԵՒԱՆԻ

DINER et GRAND BAL ANNUELS

Organisés
par le COMITE DES ARMÉNIENS DE BELGIQUE

au profit des œuvres de la Communauté,

le Samedi 21 Octobre à 20 h. 30, dans les salons de l'Hôtel Sheraton,
Place Rogier, à Bruxelles

La soirée sera animée par l'Orchestre BERNARD DEDEJAN, de Paris,
et le chanteur FERDI

ՃԱՆՈՐԱԶԱՆԴԵՍ

Հայ Կաթողիկէ Ս. Ուայ Ընկերակ – ցութեան, Եւրաթի, Հոկտ. 21 ժամը 17-30էն սկսեալ, Ստանկ Մուշատեան Հայ վարժարանի Հանդիսարա – չին մէջ՝
26, rue Troyon – 92310 SEVRES
Տոմարի տպագրութիւն
Հեռ. 255-44-84

ՎԵՐԱՄՈՒՏ

Ն Ի Ս

Նիւի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Ժիւրեալ զպրոցը իր ձեռները կը վերա – րանալ Զորեղաբի, Հոկտ. 18ին:
Դասաւորութիւնները տեղի կ'ունենան կէսօրէ յետոյ ժամը 2-5, եկեղեցւոյ արա – չին մէջ, Նիւի Հայ Տիկնանց Հովանա – ւորութեան ներքեւ:
Կը զատուանդէ՝
ՏԱՐՈՆ Ե. ՎՐԴ. ձեկիճեան
×

ՊԼԱՆԵՆՈ - ՔԱՇԱՆ

Դասընթացները կը վերսկսին Հոկտ. 11ին ժամը 9ին 12 եւ 14ին 16:
Նոր Հասցին է.
Ecole Maurice Thorez
41, Rue Albert Petit, Bagneux

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՄԱԼ

Կապ. Խաչի Կոնքուիլի մասնաճիւղէ վարչութեան մէջ պարահանդէսը Եւրաթի, Փետր. 3ին:

Voyages en ARMENIE

EREVAN

ET EXTENSIONS A MOSCOU ET TBILISI ET LENINGRAD
DEPARTS CHAQUE MOIS:

11 jours – 13 jours et 15 jours

A partir de 2680 Fr. comprenant le séjour en hôtel de 1ère catégorie, en pension complète, le transport aérien, les excursions et la visite des villes
Demandez le programme détaillé à des spécialistes sur les voyages en Arménie depuis plus de 12 ans.

N'hésitez pas à nous consulter.

A PARIS

A LYON



2, Rue de Sèze
75009 Paris
Tél. : 073.30.64
073.32.64

266.50.12
M. BAGHDASSARIAN LEVON

sevan voyages

50, Cours de la Liberté
69003 Lyon

Tel. : 60.13.66

M. SARKISSIAN VAROUJAN

«Պէ՛սք է, պէ՛սք է՛հ...» ներում
կապակցութեամբ՝
ԸՈՒՆՋԱՐԿ ԾԲ

րա՞յ : Մեղեդուն Տոյսուօրը ամէկեղ զե-
լայ լոյսին ապա կամ կարուստանդե-
կաբող էր Համարին : Գիւղացիները
թիւը շատ զէր էր ևւ դարեք մէծ ժա-
ստմը Եռանաս Գործանասից էին — Տո-
յսուօրինի կարուստեղ :

Արդէ՛ք Մարգարէին գարձրել էին ու-
փորակին կարուստանդեղ :

Արդեօք Տոյսուօրին ևն թաղում մնեց
Մի՛թէ կարելի է այդպէս թաղել և՛
Տոյսուօրին :

Հետեւարար, սիրելի թղթակիցներ,
աւստրալիական երգչուհի Էմմա Զեյնը մեզ կը

րա՞յ : Մեղեդուն Տոյսուօրը ամէկեղ զե-
լայ լոյսին ապա կամ կարուստանդե-
կաբող էր Համարին : Գիւղացիները
թիւը շատ զէր էր ևւ դարեք մէծ ժա-
ստմը Եռանաս Գործանասից էին — Տո-
յսուօրինի կարուստեղ :

Արդէ՛ք Մարգարէին գարձրել էին ու-
փորակին կարուստանդեղ :

Արդեօք Տոյսուօրին ևն թաղում մնեց
Մի՛թէ կարելի է այդպէս թաղել և՛
Տոյսուօրին :

սկզբն անուան... :
ՎԱՀԱՆ ՏԵՐԵԱՆ

(Մնացեալը յաջորդով)

ԱՐՁԱԳԱՆԳՆԵՐ ՄԵՆ-ԼՈՒԷՆ

Մէնթ Մարկրիթէն, Պլ. Օտտոյէն, Մէն
Ժեռոմէն, Մէնթ Անթուանէն, Գամփ
Ֆրէդէն եւ Պոմոնէն յետոյ, ահաւասիկ
Մէն Լուս: Մէն Լուով լը փրկակէնք Մար-
սէյլի արեւորաճաննէրու ժեր ընդհանուր
ակնարար, անցեալի եւ ներկայի արժա-
պանքներով:

Մեկ կուն իր գանդոն Մաթեյից ցույց արեւաշահ զօրեկն իմէր, հեղեղներն ինչը ինքն իմէր շահաւորութեան վայր, կոխած ըլլողէ իր ստորոտը: Երջանք իր անկէ իր գործատուներն իր որոշ շահուղար տուչաւորք մտար: Սկսեալ շահուղարութեան վայրէջ արտաքանն իր որ այս ցամաք իմէր տարեկանը, ընկալեց իրեն չհմարտաւ իմողութեանքները: Ճարմածուն կտաւ: Իմքներըն տեղ կանգնեց ին յայտ կտարաւոր թաղեր, իր փոշոցներ, առեւտրները, զորքացանքն եւ մարդկանք իր կտաւցով որոշեց իր կտաւանքն ըլլողները, բարձրանքներն եկող զով եւ մարդն օրը:

Գուցէ՛ք այս բոլորին մէջ միայն հայ-
կական երգիչներն են որ կը պահեն ի
րենց փոքիկուսն զինպօղին: Պ. տ. հայուն
Փէյն, Թրոս. Շրլապիէ եւ Խաթա իսթաւսն
անձնական տուններով, բակերով եւ պար-
տէզներով ուր կարելի է զնն լսել մէկ
տունէն միւրը, մէկ պատշաճօթի միւրը
հայերէն լեզուով խօսակցութիւններ:

Ճիշակին ըստա՛նումս Սեն Լու ինչ տարա՛յի 10ըը և ինչը թառա՛նումս ինչ, այսինքն Մեկինքին՝ մինչև Սեն Ման և Օպարեն ջաղաթը ըստ՛ն գրեթե իմ ձե՛ր պայտաթափ և Լու Բալլի՛ն, Փոն ալ Լիկո, և Լու Փոն, Լա-դրե Լալլե, Սարի 2000 շա՛նք իմ քնո՛ւն ինչ պարօ այս ջրմուռ։ Մեկտարս ա՛ն ջեռիկ քաղաղանքս թիկ այս ընտա՛ն ինքնուր մասա՛ր տուա՛նք ի։ Կարց իմ ընտանիքինքն ձե՛կան և Միայնակ և Նամընը կամ Փարիլ։ Ուրբե՛նք Նաո՛ւ տառա՛նում են ջաղաթին ալ յայտնու՛մք և յաճա՛ր երկուստա՛նք ինչն ինչ տա՛լաթը ընտանիք լայն են ջրմուռ։ Ես ՝ աքաղաղաթը » տարնելու ըն՝ թաթինք զայլաթինք հա՛նքանս աղաթը ջաղաթը ունե՛յն և ջրմուռ Շալիկանս Նառաթալս Կնոնքին ինչ, տալաթնե՛ր իմ յաղաթին ցորո՛ւնե՛յնս կաթն՝ լուր՛նե՛րենք։

Հայերը 1922 – 23 թուականներուն սկըսած են տեղաւորուիլ այնտեղ կիսանտառ չըջանակի մը մէջ: Հողեր դնած, աշխատած, ճշնած, շինած եւ բարձրացուցած են անձնակախ տուններ հակառակ որ սկիւնամասնաւորիւնը եղած է քանոնող որսասկարգի մարդիկ որոնք յատկապէս

աշխատած են ոչ շատ հեռու Քոտէկ գործատուներ: Եղած են մեծ մասամբ, Կիլիկիայի ներքին եւ արդէն իսկ մինչեւ այսօր « Կիլիկիա » անունով որձաբանը կը վերադառնայ ներկայումս թիւեր:

Քրիշտոս այսօր, չոս ալ չափե երբեք
 Իր ապառնով իրեն շարժաբաններով
 չամար, ձեռնադրեմ եւ հեղեղեմք մը չը
 լուսեման, միշտ չնարար Առաքելորդ Գրե-
 լիքներ Եպիսկոպոս Գալաթեան յայտնեմ :-
 Իմեմքեր : Եկեղեցիք Սուրբ Կէոր
 Բաղեցիք զբաժնով Է քրիստոնէի ի
 ռոյութեմով 1928Ի : Բայց այս եկեղեցիք
 ունի եր մտերմաբար : Մտերմաբար
 մտնողս այսօր լիակտ առեր լիմբ ըսց
 ոչ այդ օրերուն : Գրեղեցիք Եպիսկո-
 փոսեմ իմեմքս իմեմքս չափս Մեզ
 Մարգրէթեմ Է Անթի Ամբաստանք եկեղեցի-
 քեր եւ ինքնակոտոր ապառնովն եպի-
 տակոս առաքել զբաժնեմ իրենքով
 զբաժն Է հեղեցիք : Մտնողս չափս ալ
 կարեւորեմ իմեմքս Գալաթեան Է քրի-
 տոնաբանք մտնողս զառաքելոր Լա-
 բունդեմք կատարեմ : Եւ այդ իոյ իոյ
 ձառու : Սուրբ Կէոր եկեղեցիք մտնող
 զբաժնու սպառնալիքեմ սոկ ցոմտեմ Է
 Արարմ մը Է եւ Բաղեցիք քաժալով
 իմեմք Է թափեմ, կարողալեմ Է զուր-
 քայ զմեար կապեցեմք : Այդ առի-
 ճաղապարհեմ Է ձձ չափար քաժալ : Այլ
 խառնով եկեղեցիք երկրորդ անալս զը-
 լուսն Է :

Տարբերակը ընկնելիս Ս. Գեորգի եկեղեցու զանազան հոգևոր հովիտներում հայտնի է լինել երկու տնտեսներ որոշակի կերպ կենթ դրած են եկեղեցու պատճառի մեջ և ժողովուրդի մասն էրկու տաղի մեջ՝ Միսիկյանի (այժմ Ս. Գեորգի տաղավառ) Միսիկյան Նահանգների և Քարաբյի Քնչի. Արարատյան գյուղատնտես 1953ին և Հայտնի Բարեկտ և որ չըբնակվողները Տաղարին: Եկեղեցին չըբնակվողները մտերմորեն այսպատկարարող ոչ ոք և Նույն Ապրիլի Աշտնի: Սկսած Քնչի, Քարաբյի, Վառաձանի, Երվանդի և Քնչի, Փրկչույն Ցարկանի, երկու հոգևոր բնակողներ մասնացած են: Նորայնու կերպ էին երկուսովը Տնտեսներ որ կը ղեկավարեք տարբերակ են վեր գալարող զանաք խոր, հոգևոր հովիտ են 1962ին: Տեղի Նահանգ խաղաղի կերպ: Տնտեսներ և վեր Տաղար կը վախճի կը մուխին տնտեսներ չըբնակվողները, ինչպես նաև: Երբ վաղապի գաղտնի Տնտեսական և դրամատաղար: Նախամոնղոլ և պատարա-տակա, մասնաձևի այս վերին տարբերակ մեջ եկեղեցու վերադարձողներ են կարգը և կարգապահական աշխատանքներ մեջ ունի վաղապի են աշխատանք:

[illegible]

ի իրի - քարտուղար, Մկրտիչ Պապուշ-
եան - դանձապահ, Սեբոբ ինտեսնա-
լիսի - գանձապահ, իսկ խորհրդակա-
նայականը Գրիգոր Փիլիկեան, Գոգո
Մանուկեան, Սամուէլ Լեւոնեան, Տիրա-
նիդոյեան, Ֆեռնան Լամբարձոմեան :

Եկեղեցից չուրդ կայ զորոն օմնս
զաւ Տիֆլիսն Միութեան ճ որ զու
շատիկ աշխատանք եր տանի եկեղեցի
գլխավորեալն համար։ Այ կտարտ
ձեռնարքներ ինչոյն Մեծ Չափաց տալի
« Միջին եւ չափաւոր», Չափաւոր
ընտան հակեմարտը, Չափաւորման
ընտան տակէ լիւծակի ճանդիտարքներ
ստանաւու եւ դպրոցական հանգեակնի
Տիֆլիսն Միութեան ճ որ եւ ճովաւ
տար չեթոյա ճովաբնի զարթոյացը
նոր։ 1971 – 78 տարեշրջանի ճաւո
հէջ, Տեղական ուսուցչութեամբ եւ
ճերտ դասաւորներ ճեւեան եւ 18 աշ
կաններ, իսկ սիւնարտար դասաւոր
21 տղաք, աղջկիկներ։ Տիֆլիսն Մի
ութեան ճովաւորեալն կայան ճ Մարտ
Յովհաննէսեան տանակաւտանի, Այ
Միութեանն տանակաւոր, երկնցիկ
տարքի Տեղական քանդակաւորի, ի
Եւուշտիկ Մարտեան, ճերտիկ Քիթե
լան, Ճաջե Քապուկեան, Ասիլ Եղո
լան խորհրդակաւտան։ Այլ ճանդի
ն որպէս տանակաւորի, անջ տարի, ճ
կական Միութեան ճիւղեր, եկեղեցի
զարդ դաւա եւ ճիւղաւոր ճակի, ճողո
ղներ տանակաւոր ամուսն Յխարի ճ
յանդի, « Նորարթ ճեւ եւ քանդիկ
Տեղական քանդակ եւ որ ճաւորաւոր
եւ ճաւորաւոր ճիւղեր, եր քանդակ։

Եկեղեցուց րաւե կալ, այժմ փոքրիկ խնայեալ մէջ, որպէս մէջ. Սրբան մը որ տրմանաւ ընթացքին, ծառայած է որպէս զոգովորտութիւն, և մանաւանդ որպէս զգորաց, որպէս մանկապարտեզ: Եկեղեցւոյ մինչեւ 1996 թաւած է կանոնադր տալէ որպէս մանկապարտեզ եւ ուսուցչական կենտրոն: Օրերուց Սրբանոցը Կերանորմաւոր, եւսրի, որ աշխարհ եւ Տառապանաւոր տալուեան, հրաժարել և մանկապարտեզը փոխադրելու քաւե առն ուսուցչական կը տոկար ուսուցչութիւնը գլխաւորութիւն ներով: Օրերուց, ինչպէս կանոնադր, որ աշակերտներն աւ բարբ թաղեցին եւ մեծ Կանոնակ ունի: Առեւտրային կրկնութիւն սերտութիւն տնայած իր զրտաքաւի շատարտներէնէն զգտուելով առեւ մանկապարտեզական փոքրամասնութիւն:

Հայկական չունեն: Նոյակա, երկրորդ աշխարհամարտին առաջ մե վարդգայ - նին կրթական մարմինի մը զիկավարութեան ներքին զոյրոյն կրկին ունեցած է զբարոյ մը ուր յաճախած են 275 երկու աշակերտներ: Դպրոցին տնօրէնութիւն վարած են երկար տարիներ՝ Տէր եւ Տիկ Սրբեան:

Կրթական մարմին, մանկապարտեզ
դպրոց ցույց կուտան այս չլքանի երեկ-
ուան ազգային բնդուն գործունէութիւն
ու հարուստ կեանքը: Բազմաթիւ մեռ-
թիւները զեւրթի գտած են Սէն Լուի մէջ
երիտասարդական, սկստաւարական, կա-
նացի, հայրենակցական, քաղաքական

2. Դ. Յիսկանյանի մասին Սերոբով
ուշեցանք և արդեալ կարգի դարձանք։ Քան-
իայն դառաւ եւ որոշեալ յայտնեցանք ի
զինքնեանքս մէջ բաժնի ունի չել։ Գե-
ղոր Քիւրիկեանն որոշեալ ղեկավար, որպէս
գրաստիարակէ։ Կարգաւ Սահլ ժաման-
միւր եւ Հ. Յ. Կուշնյանիքինքն կար-
նի տեղադրան ալս շարժանի մէջ։ Եւ Քան-
յալքեաններու պարագայ, որ իւր
միւր բայց այլեւ ընթացանքս մակ-
հանգիւրդ, բարոյսն զիսն և զամուս-
նեան տալեւ, Ան լաւի հարկանքս չա-
կարան խաղաղաւ եւ ջերմ կեանքի
Եւսիկեան եւ Օրտաթուր ըստը Կիսրիկ-
նիքը դառանալուսնեանք իւրաքը իր յա-
ջարկին, միւր խառնեմքս բայմե-
նաւոր։

Այսօր, գրամոմիտների անցած է ար-
դարյունը։ Հայ գրագիտ ունի ճիշտ պայ-
տքները։ Եւ մասնաշինիներու հա-
յրախօսը պարտաւոր է ինքնին բացած եւ
ձգած է, թանի յաւորչները կապը չե-
ղաւան։ Ողջէն ժողովին կայ է։ Յ-
Դաւանդութեան Ակումբի խումբը, Յ-
Դաւանդութեան Եւր Սերունդի Սօցմոմ
Քէշիքեան խումբը, Լաւոմի կեց ըր-
շանին մէջ է։ Դաւանդութեան Կա-
րօտեան խումբը, Եւսեպոս Դան. Կեկեղե-
Օմանակ չիմանալ Մոլոկանը։ Եկեղե-
ցին եւ մտայ բռնաւ ըր իմանքին։ Դա-
ղական Մարտիրոսի Հեղբայր խումբն է-
չիմին փոխաբան, նոր, ունի բնաբան-
ն. արքայական արարի եւ շնորհակա-
նաբանութիւն, շնորհակա արտասանի
արժանաւ են։ Մօտ աստեղծի պիտի սեփ-
յախառանդները։

Այն Լուս իմ էի կայ Ավետարանական եկեղեցի քը Տիգրանու 1933թ-ի Կրթապառն ունի կ'անան Սաւառեանի եւ Ժառ Կարաբանեանի նախաձեռնութեամբ ։ Աւետարանական համայնքը կը հաշուէ յորք երեսնասուներկու ։ Հոգեւոր հովիւն է 1973-ի ի վեր երեսուցասուր Կերպարանակ ժիւ պէր Լիւնեան ։ Աւետարանական եկեղեցի ունի իր սինդնալ, երեսուցասուր Էպիսկոպոս Լուսեանը որորդ արքեպիսկոպոսն էր կը հաւաքուին եւ կը քրթալ Սուրբ Գրքի ուսումնասիրութիւնք ։ Ամ Զարգալարի օրեր տեղի կ'ունենան Տիգրեանի դարբնակարանի եւ այլ ապրի ճե աշտոնեանք ։ Քիւն է ։ 8 ։

Սէն Լուի ներկան գոհացուցիչ չէ մա

Վ. ԹԷՔԷԱՆԻ ԾՆՆՆԵԱՆ 100ԱՄ ԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՏԱՌԱՊԱՆՔԻ ԵՒ ՅՈՅՄԻ ԱԶՆՈՒԱԿԱՆ ԵՐԳԻԶԸ

Գրեց՝ ՍՏԵՓԱՆ ԿՈՒՐՏԻԿԵԱՆ

Քանի որ դարակրիզի մինչև 1915 Մեծ Եղբուն արեւմտահայ գյուղական քաղաք զարգացման անհավանական չլքան: Յաղթահարելով օսմանն և բռնադատելով սոցիալ – քաղաքական ու հոգեպետ կապակցվել հնդուստրիայ, դարձան սոցիալական հասարակական հոգեպետական – ներքին յաղթանակի Հայոց սոցիալական ուժը:

Այլ տարիներին պրահայ գրական Նյարաբալենով քաղաքապետին երկրորդ հանգու հեման պաշտիկ ժեմտաբալենով քաղաքապետին, ինչպիսի էին Միսլա Միսլաքերի ու Դոմեկի Վարստանով, Միսլաքերին ու Խորիչի Սևադեր։ Բառաստանի մեջ այս պայման չամտապողություն էր, քան ձեք, անտաքապետ, իր ուրբան տեղեր գրական Լահան Քեզեհան, իր 1901ին Քաղաքում լայն ճանապարհ « Հոգեր » ժողովածույն լեռայ, 1913ին Պրահայում ճառաքաղաքի երկրորդ : Հրահայտ իր լայնություն « ժողովածու » Սա տա :

դանդաղաբանական բանաստեղծի սիրոյ, առ-
նայապահի, յոյսի երկն էր, մեղմօրէն
փոփոխուին ներաշնարհի քնարաշունչ
բացայայտումը: Մի երկ, որը ականատես
դրող և բծախնդիր դրականադէտ Յա-
կոբ Օշականը անուանել է « Խրաքան-
դութիւն Գրործոյ »:

Պիտե նշել, որ սոցիալական մեխանիզմները, տիրող ծանր իրավիճակից դեպքով ձեռնարկվող թանաթներով չեն լուծում մարդկային խնդիրները, իր հասարակական օրենսդրական վերջին, իր տասնամյակով հարուստ մեկը։ Մտքով քննարկելով իր արտասույտ արձանագրության սպորտմեթոդ արտասույտ թիմին հրապարակումը։

ժամանակաշրջանը՝ բնորոշող հետա-
բուխ լինից ու զրական զարգարան քննելը,
ձերբազատ քերթողը խոհարան, վճիռ
ու զարմանալիօրեն յուզական բանա-
տեղծ ութ իններկու քննիչի մամուլ
լուրի համարակալ էր աղայլին ու համա-
մարդկային գոպոց մտնելով, նաև՝ նեխ

կայի շարեքները հանդէպ դժգոհու
թեամբ, կորուստները ցաւով: Բայց
ապարդայի կապոյտ անըջանքներով, լոյ
սերով ու տաքերով:

Ե՛րբ արեւելահայ Սուղեղուհիան տեսն
 Ժողովուրդին ժող Էլեյից Քի՛թիկ
 Իր ընդհանուր սոցիալական, հոգեբան
 լական Ժմբարտում, նաե՛ւ՝ ռուս դաս
 անկ դրամական ինձիւր, նապ արեւմտե
 Քի՛թիկին՝ ստեղծարարութեան ժր
 Էլեյից Ի. դարձ հայկական Ուրիւր
 Եղայանը՝ հասարակական՝ մասուր
 Կան իւրաքանչեւ Ժմբարտում, նա
 Յրանա՝ պեղեղակ արեւմտեկ իշխու
 Նեղում: Նեղում՝ պիտե՛ր ունենա՛լ, որ Ք
 Էլեյանի ինքուր տալիսին արալե՛ւ Ե
 պալում, իրե՛ւ ժամանակի՝ եւրոպայ
 անկաւար քանոնադրե՛նքի (Պալե
 Էլեյից, Սամբ) ստեղծարարական ալ
 լիւրճիկներ:

« Հրաչալի յարութեան » էջերից մեկը
մամուռի յառնած էին հայկերաբանաբեկ
գիտնականներ, հայկական ողբի, առան-
կաբերեան, անցելով հերոսականու-
թեան վերածննդի յայտը ու երազելի-
ներ... Այդ առումով « Հրաչալի յարո-
թիւն »-ը համահմանու էր Վարդանի «Հ»
քննառն երգիչ ղում Տայ մոտիկի ղի ա-
ցեալի հերոսականութեանը նուիրու-
ած առաջնածրոյթներին:

« Հրաչալի յարութիւն »-ը մոռոտաց-
ած էր:

Համար յառաջանալով, ասիցան, մարդ
կարձակ յայդերն ու խմբերն իջեցանալով
մտերին քանանանքովս ի տր մէջ
խորհանքով և քննելովն չորս մեծ
մարդուն տառեր մարդկան, առ
զորպապա արժանու։ Կ'անմարտ
դոս... Էնանք իմաց և, իմաց աշխուհ
գլխի խնդր, խորանու աս... Խ
րապէս յառաջանալով տարիներ քանանա
նալովսնայ և իջեցանալով և քննել
յարդ չորիկ, բնական իմ քաղաքի խ
կերով անշանկան իջեցանալով, իմ
ծնու քաղաքսնայ, իման ասանքովս, ըն
ամենք տարեցւորս տարի իմ արժանա
մէ յառաջանալով անմարտ, իմ
տառու իմար մտով և ու զորպապ
անցնալ արեւի ու անշանկ անալով
մարդն խորհով։ Եւ քաղաք քաղաք
վաղաքս քաղաք, վաղաքս անալովս
մտահոգութեամբ իջեցանալով
և իմ անմարտ քանանքովս արժան
քա շնորհակալ խնդր, անցնալ ար
խոսք իմար կանգնել, ա՛ն, լայ, որ մեծ
նաւ... ք։

Պետէտի դերը պայտան սիրաւը դոհոն, ւ
լիկիծւամ է՝ արտաքինից համարե
անկատ, առանց փրփոքնելի: Դուր
եանը կ'առէ՝ « Ո՞հ, յատակն են իմ փըր
փոքնելը »:

(Temp. - 1)

ՀԱՆՊԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՂԱՍՍ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՐԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

(Բացում՝ Հայ Ազատային Ընկերակցության կողմից)

Բ. ՅԱՆԿ

Այբի Տիկ. Ամեն Գարունան և զաւակ՝ Վարդան Գարունան, Տէր և Տիկ. Ժեղ-Վառն զաւակները (աղջիկ ու փեսան), Տէր և Տիկ. Արամ Գարունան (կորույթը), Տէր և Տիկ. Զուգն Վարդապետ և զաւակները (ժողովրդը՝ Գոն), այբի Տիկ. Լարսի Վարդան (կեռուրդայրը-Լիոն), այբի Տիկ. Հայկունայ Ոսկերիկան և զաւակները (կեռուրդայրը), այբի Տիկ. Ժողովրդի Մանուկան (Պրէ Սիւր), Տէր և Տիկ. Վարդան Մակարան և զաւակները (Լիոն), Տէր և Տիկ. Արամ - աղբ Մակարան և զաւակները (Լար-ժան), ինչպէս նաեւ Տէր և Տիկերներ Ս. Նաւատուրան և Նաւատուրան ինչպէս նաեւ Ալեքսանան, Տէր-Մար - կուսան (Պամն) ընտանիքները խոր կըստ կիծով կը դուժեն իրենց ամուսնին, հօր, եղբոր, զորովորուն, փեսային, սանուկին և աղակալները:

ՊԵՏՐՈՍ ՊԱՐՈՆԵԱՆԻ

ժամը որ պատահեցաւ կերպի, Հոկտ. 15ին, Պոստի ժամը Վերափոխի հիւանդանոցին մէջ, 51 տարեկանին:

Յուշարկուրդները կը կատարուի այս Հինգշաբթի, Հոկտ. 19, ժամը 13ին Փայրիկ Ս. Յովհ. Մարտի Կիկոյցի, 15 Ռե. ժամը Կուսան, ուրիշ ժամերը կը փոխարկուի Սեպտեմբրի դեքտեմբրական, ամփոփուելու համար ընտանեկան դամբարանը:

Մահացող շատագոյններն կը խնայուի ներկայիս իբրեւ այդ վնասով:

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ

ՅՊԸԱՄ. — Այբի Տիկի կըկոչան իր ամուսնուն յեղովու կըկոչան ժամուսնի Զրոյ տարեկանին (Հոկտ. 19), իր հօրա - զորով Տարի Տարեկանին (ժեղայ. Պոյա - Շան) և ընտանիքին հին և նոր համայնի ներկայից յիշատակին 100 Փր. կը նուիրէ «Յաւույն»:

ԾԱՆՈՒԻ Է

Անկէ — Է. Պէնի մէջ (Լա Պատի կարգադրանքի մաս) յարկադրանքի մէջ, շուրջ տեղակ (ձրոյ յարկ և ծրոյ տեղակի մէջ ծառայի — ծրոյ յարկը), ամէն յարկադրանքներով — թող ինչ, խոստանայ շեքուրի կողմից: Մտաւելի գէն:

ԴԻՄԵՆ

ՏԻԿԻՆ ՏԱՊԱԿԱՆԻ
Հեռ. 417-11-67

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԿ

Կապ. Պաշի Սեպտեմբրի մասնաճիւղի տարեկան պարահանդէսը, Նոյ. 19ին:

×

Կապ. Պաշի կըկոչուի մասնաճիւղի տարեկան մեծ պարահանդէսը Երաթ. Փետր. 3ին:

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richeheu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

de nouveau

Marten Yorgantz

ԿՈՉ

ՖՐԱՆՍԱՀԱՅԱՌԻԹԵԱՆ

Փրկեցէք լիբանոնցի վիրաւորներ — Հայ թէ տղայի — ձեր արեւելքի ճանի մը կաթիլ տալով: Մի ապաւէ՛ք: Պահանջը հրապարակ է:

Լիբանոնի համար լայն բացէք ձեր թանկերը՝ պիտի տաք նաեւ ձեր արեւելքի թանկարկին սրտակ մը:

ՓԱՐՈՉԻ ՀԱՄԱՐ

Centre de Transfusion Sanguine
Rue Alexandre Cabanel,
métré Cambonne
Ամէն օր 7-30էն 18-30, Երաթի 7-30էն 12
Ֆրանսայի մէջ կան 95 կեդրոններ:
Պէտք է յայտնել թէ ձեր սրտակ աւրինը լիբանոնի համար է:

Մանքամանուէրները համար դի - մէկ կողմից իրեն (Մշակութ. Տուն, 17, Ռե. Պէտ, հեռախոս 824-63-89):

ՃԱՇ-ՊԱՐԱՀԱՆՈՒՄ

Ի ՂԱՍՍ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՐԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

Հայ կաթողիկէ Ս. Նաւ. Ընկերակցութեան, Երաթի, Հոկտ. 21 ժամը 17-30էն սկսելով, Ստանի Մուրաւան հայ վարժարանի հանդիսարանին մէջ՝
26, rue Troyon — 92310 SEVRES
Տոմարը ապահովէ՛ք
Հեռ. 255-44-84

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆԱՅՑ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԻ ՏՈՆ

Կաթողիկէական

Հարաւ. Ֆրանսայի Ազգ. Կեր. Վար - լուրիս, Կիրակի, Հոկտ. 22ին, կէսօրի վերջ ժամը 16ին, Մարտիկ Մշակութ.

Տան Վարդապետի սրահին մէջ:
Կը խօսին

ՍՐԳԻՍ ՎՐԻ. ԴԱՌԻԹԵԱՆ
հոգ. հովիւ Մարտիկի և շրջակայի կաթողիկէ համայնքին
և ԿԱՐՈ ՅՈՒՄԻԹԵԱՆ

Գեղարարական պատշաճ յայտագիր՝ խմբերը, արտասանութիւն, նուազ
Մուտքը ազատ է

MAISON DE LA CULTURE

ARMENIENNE

Rue de Madrid — Allortville

REPRISE DES ACTIVITES

DU MERCREDI

Ecole de dances, sous la direction de

Jirair Madilian.

de 5 à 8 ans 14 à 15 h.

de 8 à 10 ans 15 à 16 h.

10 à 15 ans 16 à 17 h.

adultes 17 à 18 h.

ACTIVITES D'EVEIL

sous la direction de Hasmig Kévonian

de 5 à 8 ans 15 à 16 h.30

8 à 12 ans 16 h. à 18 h.

Inscriptions le Mercredi à 14 h.

A l'occasion de la création de

L'ASSOCIATION CULTURELLE ARMENIENNE d'AIX-EN-PEE

DINER et SPECTACLE de DANSES

(Chorégraphie d'EVA ARZOUIAN)

avec exposition de sculptures de Sarkis BEDOYAN, Aquarelles d'Irene OHANIAN - JULIEN, et Miniatures d'Eva ARZOUIAN

le 28 Octobre 1978 à 20 heures

à l'HOTEL SEVAN — (84) PERTUIS

Participation par personne : 70 F.

Réservation par tél. : (16.90) 79-19-30

ՀԱՅԳԱՆԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԴԱՆԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Բարձր եղանակաւորական

Արեւմտ. Եւրոպայի Հայրապետ. Պատիւի Առաջնորդ

Սերովիկ ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻ

Պատույն մայրաքաղաքում և ներկայութեամբ

Միութեան ցիւնա մայրաքաղաք

ԱՐԲ. ՄԱՆՈՒԿԱՆԻ

ՄԵԾ ՃԱՇ ԵՒ ԵՔԻԵԼ ՊԱՐԱՀԱՆՈՒՄ

Ի պատիւ

Միութեան Ֆրանսայի Եր. Յանձնաժողովի նորընտիր նախագահ
ՆԱՓՈՒՆՈՐ ՊԻՆԻՒԹԵԱՆԻ

Hôtel Intercontinental

Երաթ, Հոկտեմբեր 28, ժամը 20ին մինչեւ առաւօտ

Հանդիսարար բաշխում

Բարեբաթ և Պատույն սահմանափակ վարձարաններու

ԳԵՆԱՐԻՆԵՍԱՆԱՆ ՃՈՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Ֆրանսայի մէջ առաջին անգամ ըլլալով կրնայ պիտի ունենայ իրանաւոր

կրկնաւոր շնորհակալութիւնը

(Վիեննայի նրաւոր. Ալալիւնայի)

ՊԱՐԱՀԱՆՈՒՄ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՐՈՍ

Առաջնորդութեամբ ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵԱՆԱՆ խոնարհաւոր նախագահներին

Մասնակցութիւն ճանչ. և պարահանդէսի՝ 200 Փր. — Միւրի պարահանդէսի մուտքը՝ ժամը 23ին ետք 40 Փր.

Տոմարը և սեղանները ապահովելու համար դիմել՝ Հ. Բ. Ը. Միութեան գրասենեակը՝ Ա1, Մարտի Ապրիլ, Փարիզ 16րդ — Հեռ. Թի. 870-03-18

Ճաշ — պարահանդէսին

Հատուկ տարբերակով պիտի շատաւ ցուի լիբանոնայ աղետակներուն

ՀՈԳԵԱԿԱԳԻՍՏ

Այլի Տիկին Աննիկ Գուրգուսյանի և զավակների կը ծանուցանեն թէ հաշիւ - հանգանական պաշտօն կը կատարուի իրենց ամուսնային և հարկ:

ՍԵՐՈՒԿԻ ԳՈՒԹՈՒՄՆԵԱՆԻ
մասնական փաստաւորներն առթիւ, այս կէ-
րակի, Հոկտ. 22, Փարիզի Ս. Յովհ. Սկուլի կեկեղեցին:

Ի գլխաւորին ողբադալանի յիշատակը
յարգողներուն:

×

Յովհ. Զբրեցեանի, զավակներն ու ըն-
տանական պարագաները կը ծանուցանեն
թէ հոգեհանգանական պաշտօն կը կատար-
ուի այս կերակի, Հոկտ. 22, Ալբերթիէի
Ս. Պողոս - Պետրոս եկեղեցին, Ռիւ Դե-
միտտ, իրենց կնոջ և մոր:

ԻՄԱՍՏՈՒՆԻ ԶԵՐԿԵՃԱՆԻ
(ծննդ. Բագանեան)
մասնական փաթեթներն առթիւ:

Ի գլխաւորին ողբադալանի յիշատակը
յարգողներուն:

ՅԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԻԷ - Կապ. Ռաշի Պուլ. Օտտո-
յի մասնաճիւղը խորապէս աղքատն պա-
տահած դժբախտութիւնէն, ցուցադրու-
թիւնները կը յայտնէ մասնաճիւղի քաղ-
աքաւորակ: Երբ Տիկին Պարզիկ Ար-
մաշանեանի, այլի Տիկին Կարօ Արմա-
շանեանի և զավակներուն, Տէր և Տիկին
Աննիկ Դուլիսի և զավակներուն, Տէր և
Տիկին Փիլիպ Արմաշանի, Տէր և Տիկին
Նազիկ Պողոսեանի, Տէր և Տիկին Յով-
հան Պողոսեանի և զավակներուն, Պր.
Արտաշէս Պողոսեանի, Տէր և Տիկին Մու-
շէկ Ղազարեանի (Լիւն), այլի Տիկին Մա-
րութի Զակոյեանի և զավակներ, Տէր և
Տիկին Գարեգին Զակոյեանի և զավակներ,
այլի Տիկին Նոյեմի Թորոսեանի և զա-
ւակներուն իրենց զուկին, ամուսնոյն,
հոր, կնոջ, թոռներին, մօրերը, քրոջ
զուկին, հօրաքրոջ զուկին, փեսային,
ստանալով, կնքաւոր և աղքատականի կարօ
Արտաշէսեանի (28 տարեկան) դառնա -
կական մասնական առթիւ: և

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ՈՒՍՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

« ՆՈՐԹԵ ՏԱՐ ԶԵ ԼԱ ԿԱՐՏ » յի
ՈՒՅԷՆՈՒ ԱՍՏՈՒՄԱՐՈՐ - ՄԱՐՍԻԷ

Կիրակի, Հոկտ. 29, առաւօտեան ժամը
11ին հայկական ծէսով ճաշաւոր զա-
մաւորը կը մատուցուի, Մարտիկ Էտի-
լը ստաւ աղ յարաւոր մէջ, հայկական
տարեկան յիշատակներուն առթիւ:
Կը պատարագէ և կը քարոզէ
ՍԱՐԳԻՍ ՎՐԻ. ԴԱՄԱԹԵԱՆ
ժողովրդագետ
Մարտիկ Հայ Կարգիլի Խամայնի

CHOUCHANE

le manoir hanté

« Le manoir hanté, c'est un peu
le domaine ancestral de l'auteur où
son grand-père maternel Arthur Der-
keichian le dernier des seigneurs de
Yarpous et d'Albistan, prenait plai-
sir à chevaucher aux jours fastes
d'automne le long de ses vignobles
rougis par le soleil chaud de Cilicie »

Հայ երիտասարդակն ողբադալան
հեղինակն է քանի որ ալ գործերու,
այս նոր հատորով կը փորձէ իր
վերջական համարն գրանցել
հոգեկան մէջ:

Prix 32,10
Ed. Presse Universelle, Diffusion
7, Rue des Carnes - 75005 Paris

Ի ՏԻՇԱՍԱԿ

Պետրոս Պըլբերեանի տարեկան առթիւ
Շառլէն Տիկին Թեֆար Պողոսեան 50 ֆ.
կը նուիրէ Փարիզի Կարմիր Ռաշին:
(Ստանալ ճեմանքէն):

×

ՄԱՐՍԻԷ - Պ. Սերը Հայրապետ -
եան, Տէր և Տիկին Մարգարէ և Աստղիկ
Գուրգուսյան 500 ֆր. կը նուիրեն ի յի-
շատակ Պետրոս և Նարայի Հայրապետ-
եանի զոհեհանգանական առթիւ լիբանա-
հայ աղետակներուն:

ՅՈՒՇԱՍԵՏԻՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Փարիզի մասնաճիւղի
ընդհ. Ժողովը Շառլէի, Հոկտ. 21 ժամը
4ին, Մալոյի Տան մէջ: Օրակարգ
Վարչութեան ընտրութիւն: Ներկայ ըն-
կերութիւններ, թիւը մեծամասնութիւն կը
նկատուի:

×

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ ՊԱՆԵՏՈ - ՔԱՇԱՆԻ մաս-
նաճիւղը ընդհ. Ժողովը կը հրաւիրէ ըն-
տը ընկերութիւնը, Հոկտ. 23, ժամը
20-30ին ընկերութիւն Փափագներին տունը,
կարեւոր օրակարգ:

×

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ
Վիէնի Հայ Աղբ. Միութեան վարչու -
թեան տարեկան լիցքած ըլլալով ընդ-
հանուր անդառնական փողովը ստեղծ կու-
նենայ Հոկտ. 29, Կրակի ժամը 15ին,
Կիտիլիէի սրահային երկրորդ յարկը,
նաեւ կը հրաւիրեն Վիէնի Հայերը ան-
խաբ: ՍՐԱՅԱՐԿ. - Ա) Վարչութեան
երկու տարուան գործունէութեան քաղա-
յական և նիւթական դատար զննուցում,
Բ) Նոր վարչութեան ընտրութիւն և յա-
րակի չարքեր, Գ) Անդամներէն կը խըն-
դուի յարգել փողովը իրենց ներկայու-
թեանը:

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳԱՆԶԱՅ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՏՈՆ

Կազմակերպութեամբ

Հարաւ. Յընաթայի Աղբ. Կնք. Վար -
չութեան, Կիւրակի, Հոկտ. 22ին, կէսօրէ
12ին ժամը 15ին, Մարտիկի Մալոյի Տան
Տան Վաստարական սրահին մէջ:
Կը նախադասէ

ՇԱՀԱՆ. ԽԱՅԱՆԻԻ ԲՆՆՆ. ՏԵՏԵԵԱՆ
Կը խօսի
ՍԱՐԳԻՍ ՎՐԻ. ԴԱՄԱԹԵԱՆ
Խոգ. Խամիկ Մարտիկի և շրջակայի
Կարգիլի Խամայնի
և ԿԱՐՔ ՅՈՒՇԱՍԵՏԻՐ

Գեղարուեստական պատան յայտարար
խորհրդ, արտաստանութիւն, նուազ

Մատնէր աղաւ և

ԵՐԳՉԱԽՈՒՐԻ

ՊՈՄՈՆԻ ՄԵԶ

Պանին Ս. Գր. Լուսաւորէն եկեղեցւոյ
Հոգաբարձութեան նախաձեռնութեամբ
պիտի կազմուի պատան - պատանահի -
նէր և երկուս երիտասարդութիւնը թաղ-
կացած երգչախումբ մը: Կը խորհուրդ
թիւնանումներ, արմատաբանութեան հա-
մար ներկայանալ ապէս երկուշաբթի,
Զորեքաթի և Շառլէի օրերը ժամը
16-30ին 18 և Կիրակի առաւօտները ժա-
մը 9-30ին մինչեւ 12:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARACHE »
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ԿՈՉ

ՃԱՐԱՍԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Փրկեցէք լիբանոցի վերաբերող -
հայ թէ անդադր - ձեր արեւնէն քանի մը
կարելի տալով: Մի ապաւէ՛ք: Պահանջը
հրաւիր է:

Լիբանոցի համար լայն բացիք և
բաւեցիք, պիտի տաք նաեւ ձեր արե-
ւնէն թանկագին սրտակ մը:
ՓԱՐՔԻՉ ՀԱՄԱՐ

Centre de Transfusion Sanguine
Rue Alexandre Cabanel,
métré Cambroenne

Ամէն օր 7-30ին 18-30, Շառլէի 7-30ին 12
Ֆրանսայի մէջ կան 95 կեդրոններ:

Պէտք է յայտնէք թէ ձեր տունը ա-
րեւնէր Լիբանոցի համար է:

Մանքանաւորութիւններ. համար դի -
մէ կապույթ Ռաշին (Մալոյի Տան) Տուն,
17, Ռիւ Պէտ, հեռախոս 824-63-89):

ՃԱՆՑ-ՊԱՐԱՍԱԿԱՆԻՍ

Ի ՂԱՍՏ

ԼԻԲԱՆԱՅ ԱՆԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

Հայ Կարգիլի Ս. Ռաշ Ընկերակ-
ցութեան, Շառլէի, Հոկտ. 21 ժամը
17-30ին սեկուն, Մամուկի Մուսա-
եան Հայ վարժարանի հանդիսարա-
նէն մէջ:

26, rue Troyon - 92310 SEVRES
Տոմսերը ապահովէք:
հեռ. 255-44-84

ՃԱՆ ԹԱՐԼԵԱՆ

ԿԵՐԿԷ
Իր նաշաւակով մէջ

DJAN TATLAN

CHANTE
dans son restaurant

DEUX GUITARES



Ouvert tous les jours, sauf Dimanche, de 20 h. 30 à 2 h. du matin

Toute la soirée: Orchestre et chants

ԲՈՒՄԱԿԱՆ ԵՒ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՃԱՆՑԵՐ

Hors d'œuvre de 30 à 100 F., Spécialités de 50 à 70 F., Desserts 20 F.

BOISSONS:
La bouteille
Vodka 140 à 180 F. Vins, 100 à 170 F. Champagne de 190 à 250 F.

4, RUE LAURISTON, PARIS 16^e (Etoile) Tel 500 49 49

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻԲ

U.G.A.B.
SECTION DES JEUNES
COURS

DE LANGUE ARMENIENNE
Tous les Samedis de 14 h. à 16 h.
au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, Paris 17^e
— Préparation au Baccalauréat
Prof. Garabed Karakaya
— Niveau débutant
— Niveau de perfectionnement
Reprise des cours le Samedi
14 Octobre
Inscriptions sur place ou en télépho-
nant au bureau de l'UGAB:
Tél.: 870-03-18

Մարտիկ Բաղդադի Կապ. Ռաշի վար-
չութիւնը շնորհակալութեամբ ստացած է
հետեւեալ նուէրները: - Տիկին Վարդ-
նիկ Քէսեանի 150 ֆր. իր մօր մասնա-
կը պարգևատրեցին առթիւ, Տիկ. Լիւի
Կարապետեան 100 ֆր. իր ամուսնոյն և
կնքու յիշատակին, Տիկ. Արտաշէս Տէր-
Գեորգեան 100 ֆր. իր ապաքինման առ-
թիւ:

×

Մարտիկ Բաղդադի Կապ. Ռաշի մասնա-
ճիւղը կարօ Արմաշանեանի վաղամե
մասնական առթիւ 100 նուէրներ է Հայ Մ.
տան:

ATAMIAN & Fils

TAPISSIER DÉCORATEUR

MEUBLES ET SIEGES TOUTS STYLES

EXPOSITION PERMANENTE

au magasin sur 2000 m2

20, Rue Chaligny 75012 - Métro Reuilly - Diderot
Sortie côté Chaligny

Tél.: 344-23-87

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՆՊԱՍՏ

ԼԻՐԱՆԱԽ ԱՂԵՏԵՍԱՆԵՐՈՒՆ

(Բացառա՝ Հայ Աղագապիման
Ընկերությունը և իր օրգանները)

Գ. ՅԱՆԿ

Քույրական Հաստատություն	10-000
Պ. Անտոն Արևանյան (Պենյուր-Համբար)	1000
Տիկ. Ժանեթ Սպարկ (Նիդել)	500
Պ. Խաչատր Մարտիրոսյան	500
Պ. Արթուր-Յուզյանյան Եկամտան	500
Պ. Յուրյան Երանյան (Սարգի)	300
Պ. Երանյան Քաղաքական	200
Տիկ. Մարիամ Մառաշեան (Եփրեմ)	200
Տիկ. Աննա Վարդանյան	100
(Սեյ Բաֆայել)	100
Պ. Ժառ Մուրադյան	100
Պ. Բորյան Պեմբեգյան	100
Պ. Ստեփան Գեղեցիկյան	100
Գրառք	13-600
Նախագիտություն	25-490
Ընդհ. գրառք	39-090

Պատրոն Զարոյան,
Այլի Տիկին Մարգարիտ Գործունեան,
Տէր և Տիկին Արմենի Զրարյան,
Տէր և Տիկին Սարգի Գործունեան և
զավակները
Տէր և Տիկին Գորգի Գործունեան և
զավակները
Տէր և Տիկին Կարպի Զրարյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Համարյան Մուսանեան և
զավակները
Տէր և Տիկին Եսայ Կարպիկյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Ժան Մեղրիկյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Վահ Եղապարտյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Մուրադ Մուրադյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Փափո ձեռնարկիչական և
զավակները
Տէր և Տիկին Վ. Սարգսյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Սարգսյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Արթուր Սարգսյան և
զավակները
Տէր և Տիկին Պարգևրյան և
զավակները
Քիլիկիան և Պարգևրյան զավակները
խոր ցաւով և ծանոցանքներ իրենց կողմից
զորով և ծանոցանքներ իրենց կողմից
զորով և ծանոցանքներ իրենց կողմից
զորով և ծանոցանքներ իրենց կողմից

ՀԱՄԱՐՈՅ ԶԱՐՈՅԵԱՆԻ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

Երկարատե Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՀԱՅԿԱՆԿԱՆ

ՈՒՍԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

« ՆՈՐԻՐ ԶԱՐԳ ԵՒ ՎԱՐՍ »
ՈՒՍԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ — ՄԱՐՏԻՆԻ

Կիրակի, Հոկտ. 29, առաւօտեան ժամը
11ին հայկական ծէսով ժամաւոր պա-
տարաւ կը մատուցուի, Մարտիկի զին-
քը տամ աւ լա կարտի մէջ, հայկական
տարեկան ուսումնականութեան առիթով:

Կը պատարագէ և կը զարդէ՝
ՍԱՐԳԻՍ ՎՐԻ. ԴԱՌԻԹԵԱՆ
ժողովրդային
Մարտիկի Հայ կարգիլի համայնքին

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՎԱՐՔԱՐԱՆ

ՏՕՆԱՐԱՐ

Կիրակի, Դիկտ. 17

Մահաւանութիւնները յետագային:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL « HARATCH »
83, rue d'Harderville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ՇՆՈՐՀԱԿԱՆԻ

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՏԵՐԱՆ. — Այլի Տիկին Արմենի Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ԿԱՐՈՅԻՆ ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

ԿԱՐ. ԽԱՐԻՔ. Փարիկի մասնակցի
ընդհ. ժողովը Եսայի, Հոկտ. 29, ժամը
4ին, Մարտիկի Տիկին Զարգարիտ
Հանգ Զարգարիտ 17ին, յետ երկարատե
մանակութեան:

RESTAURANT EREVAN

ՀԱՅԵՍՏԱՆԻ ԵՐԵՎԱՆ

26, RUE BERGÈRE PARIS 9° Tél. 770 85 81

Հայկական մատուցող խոհանոց — Հայկական ջերմ մթնոլորտ
Մատուցող գինեգործ

Զորեկապի իրիկում՝ ձիւղապարտ — մանր
Հիմնադրի իրիկում՝ պատուէրին վրայ լսանալու ու զի-հեօփի
Ուրբաթ իրիկում՝ Մուսկատիկ

Եւ. ամէն Կիրակի առաւօտ, պատուէրի վրայ՝ խաչ:

ՓԱՎ Ե ԵՐԵՎԱՆԻ

Voyages en ARMENIE

EREVAN

ET EXTENSIONS A MOSCOU ET TBILISI ET LENINGRAD

DEPARTS CHAQUE MOIS:

11 jours — 13 jours et 15 jours

A partir de 2680 Fr. comprenant le séjour en hôtel de 1ère catégorie.
en pension complète, le transport aérien, les excursions et la visite des villes
Demandez le programme détaillé à des spécialistes sur les voyages en Ar-
ménie depuis plus de 12 ans.

N'hésitez pas à nous consulter.

A PARIS

A LYON

**MONDOTOURS**
OCIVEP

2, Rue de Sèze
75009 Paris
Tél. : 073.30.64
073.32.64
266.50.12
M. BAGHDASSARIAN LEVON

sevan voyages

50, Cours de la Liberté
69003 Lyon
Tél. : 60.13.66
M. SARKISSIAN VAROUJAN

Ի ՅՈՒՆԱՍԿ

ՄԱՐՍԻՆԵՆ — Տիկին Միլարդի Գա — պարեն 300 ֆր. կը նուիրէ լիբանանայ աղետահարներուն կը ամուսնորէ Յովհ. Գաղաթեանի լիբանանէն: Երեւոյ նպաստակէն, իրենց հօր Յովհ. Գաղաթեանի լիբանանէն Ժորժ և Անահիտ Արկիան 200 ֆրանք:

×

Տիկին Հայկունի վարձին ետայնան իր ամուսնոյն մահուան Գ. Թաթևեանի առթիւ 100 ֆր. կը նուիրէ Լիբանանայու — թեան և 50 ֆր. իր ողբակցող ամուսնոյն շատ սիրելի ճեմատիքին:

×

Գ. Գր. Աղաման 1000 ֆր. կը նուիրէ լիբանանայ աղետահարներու վաճառ Գալ — յամանման իրաւատէին:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿԻ

Տէր և Տիկ. Գր. Ետիգորտեանի 400 ֆր. կը նուիրեն լիբանանայ աղետալ — ներուն փոխան ծաղկեպատի Գ. Վար — Ժապետեանի, Տիկին Ուշիկեանի և Գ. Գալարի մահերուն առթիւ:

ՆՈՒԻՐ

Մարիամ Մարեանի մահուան առթիւ Զաւիթին Տիկ. Թէֆար Գորգոսեան փոխան ծաղկեպատի կը նուիրէ 20 ֆր. Զաւիթի կողմ. Ուշիկ մահանդիւղին: Մարի Տէր — Գաղաթեանի մահուան ջրը տարկելին առթիւ 20 ֆր. Զաւիթի կողմ. Ուշիկ մահ — նուիրէ: Մարի Մանուկեանի ցառա — սուսքին առթիւ 20 ֆր. Զաւիթի եկեղե — ցիին (ստանալ ճեմատիքէն):

ԽՆՁՈՅՔ

Համադարբերակեան Միութեան Սեկթ Ենթախմբի մասնահիւրը կողմ — կըրպած է ընտանեկան հաշ — ինքուրք ժը: Ծաղկեպատի հանրակողմի ընկերութեան սրահին մէջ, Հոկտ. 29, Կերակի օր ժամը 13ին: ձեռնպահ 50 ֆր.:

Ե. կը հրապարէ ժըր ժուրնէան առ — դամները Ուշիկ, Էնդիները Թոյր լիբան — հանին լուր տալ նամակով կամ հեռա — ձայնով, մինչև Հոկտ. 25 — Լանարեան 51-35-35:

« ՅԱՐԱՆ »

ԲԱՐԳԱՌԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Գ. Հայկազ Մինասեան 300 ֆր. կը նուիրէ ճեմատիքին իր Բոսան՝ Զինտի — ինքի մահուանի առթիւ (26 Սեպտ. 1978):

×

ՓԱՐԻՉ — Գ. Թ. 50 ֆր. կը նուիրէ: Զինտին — Տիկին Մ. Թաթևեան 70 ֆրանք կը նուիրէ:

×

ՄՈՆՈՐԻՆԵ — Տէր և Տիկին Ետի — ցառաւան 100 ֆր.:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿԻ

Այլի Տիկին Աննիկ Մինասեանի մահ — ուան առթիւ Տիկին Հայկունի լիբ — անուան Տէր և Տիկ. Նալպանտեան կը նուիրեն 100 ֆր. լիբանանայ աղետալ — անքներուն (ճեմատիքի հանդիմանութիւն):

×

Տիկին Աննիկ Մինասեանի մահուան առթիւ, փոխան ծաղկեպատի լիբան — անայ աղետահարներուն (ճեմատիքի հանդի — անութիւն) կը նուիրեն — Այլի Տիկին Ժորժա Տէր — Վարդանեան 50, Տէր և Տիկ. Ժան Տէր — Վարդանեան 50, Տէր և Տիկին Կապի Մարիան 50, Տէր և Տիկ. կին Գաղաթե Գաղաթեան 100, այլի Տիկ. Աննիկ Գաղաթեան 100:

Il est encore temps!

VEenez vite APPRENDRE OU PERFECTIONNER VOTRE LANGUE
Les cours pour adultes ont commencé dans l'enthousiasme.

Tous les Lundis 18 h. 30 initiation
20 h. 30 perfectionnement

Մի՛ յիսաճկէ՛ք Մի՛ զրկուի՛ք,

մէր հայերէնը կատարելագործելու այս նոր առիթէն:

Զաւիթի կողմ. Ուշիկ չափաւանդու. դասընթացները սկսան եռամսկով, առէն Երկուշաբթի ժամը 18-30ին սկսաններ, ժամը 20-30ին՝ յառաջաններ:

Salle de l'église arménienne de Chaville

4, Rue des Trois Champtiers

Tel. Mme Nazélie Fourtune 946-03-39

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՆՊԱՍՏ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՂԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

(Բացում՝ Հայ Ազգային Բնիկապաշտպան կողմէ)

Ի. ՅԱՆԿ

Տ. և Տ. Մ. Ճէրճեան (Մանգո) 20-000
Գ. Բոսթիլալ Շիփիանցի (Լըվալա փերէ) 500
Գ. Մոլոտար Չարգարեան (Անթիլ) 500
Օր. Մարի-Թերզ ֆինիէ (Պարզէ) 300
Գ. Մարիէ Գաղաթեան 200
Գ. Մաղաթեան և Օր. Մարիէ (Մաղաթեան) 200

Տիկ. Թերզ Զորան (Վերլի — Վերլի) 150
Գ. Տէր — Անդրեան (Քլիլ) 73
Գ. Հրազ Մարգարեան (Լը Լու) 50
Գ. Մարիէ ֆինիէ (Մարիէ) 50
Տիկ. Գրիլի (Սէն ֆինիէ) — 15
Հօթ Մալու (Մալու) 22-238
Նախըզ դամար 39-090
Էրզ. դամար 61-328
(Յանդի կը հրատարակուին յաջորդ — անքները):

ԲԱՆԱԹՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՅՈՒՆԱՆԵՍ ԿՈՍՏ ՊԱՐԻՍԻԱՐԻ

ՄԵՆՏԵՆ 300ՄԵՆՏԵՆ ՄԱՐԻԱ

Կը բանաստեղծ

ՅԱՆԿՆԵՍ ԿՈՍՏ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

ԳԱՐԵԳՐԻ ՎՐ. ՊԵՏԵՆԱՆ

Ս. Մանա — Մարտի ծաղկեպատի տան Արմենի Զրաշխմ սրահին մէջ, Երաթի, Հոկտ. 28, ժամը 21ին:
Կերակի, Հոկտ. 29ին, յաջորդ օրը Ս. Մանա — Մարտի եկեղեցւոյ մէջ տեղի կ'ունենայ երկուշաբթեան հանդիսարդ պատարալ Յովհաննէս Կարո Պապարիա — Բի իրաւասկին նուիրուած և կը կատար — ուի մանաւանդ հոգեհանգստեան պաշտօն: Պատարալ կը մատուցանէ ու կը քարոզէ ՅԱՎԻԵ ԵՐԿՈՅ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Սկիզբ ժամերկան ժամը 8-30, պա — տարալ 10ին:

Imprimé sur les Presses

DU JOURNAL «HARACHE»

83, rue d'Hauteville 75010 Paris

Commission Paritaire : N° 55935

ՅՈՒՆԱՆԵՍԻ

ԸՆԴՀ. ԺԱՂԱ

Վիկին Հայ Ազգ. Միութեան վարչու — րեան տարեկանը լրացած ըլլալով ընդ — հանուր անդամական ժողովը տեղի կ'ու — նենայ Հոկտ. 29, Կերակի ժամը 15ին, Կրիսիէլի սրահներին երկրորդ յարկը, նաև կը հրապարակուին Վիկին Հայեր ան — քարի: ՕՐԱՄԱՐԳ — Ա) Վարդեան երկու տարեան զործունէութեան քար — յակին և նիւթական զարար զեկուցում, Բ) Սր Վարդեան ընտրութիւն և քա — րակից հարցեր, Գ) Անդամներէն կը խն — դրուի յաջորդ ժողովը իրենց ներկայա — րեանը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ՈՒՍՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

« ՆՈՐԲԵ ԶԱՐ ՏԷ ԼԱ ԿԱՐՏ » ի ՌՍԿԵՉՈՒ ՄԱՍՈՒՄԱՐՈՐ — ՄԱՐՏԵՆ

Կերակի, Հոկտ. 29, տասնութին ժամը 11ին Հայկան ծէսով ծաղկեպատի պա — տարալ կը մատուցուի, Մարտիկ ընդ — րը տամ ուր լա Կարտի մէջ, Հայկան տարեկան ուխտանշանութեան առիթով:

Կը պատարալէ և կը քարոզէ ՍԱՐԳՍՆ ՎՐ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ ժողովը պաշտ — արալը:

Մարտիկ Հայ Կարապիկ համայնքին

ՍԱՄՈՒԻԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՎԱՐԴԱՐԱՆ

ՏՕՆԱՐԱՆ

Կերակի, Գեկտ. 17

Մանրամանութիւնները յառաջալին:

ԵՐՈՐԱԿԱԿԵ

Կապ. Ուշիկ Երբեքուլի մանաւանդ ը — նորահալութեանը ստացած է ընկերու — չի Տիկ. Էլիկ Թիւթեանէն 100 ֆր. իր ապագեման առթիւ:

ՆԱԿԱՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապ. Ուշիկ Սեւանի մանաւանդը տա — րեկան պարահանդէսը, Եր. 19ին:

Pour vos déjeuners d'affaires et vos soirées de détente

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arminiennes

15, Rue St. Gilles, Paris 3e

Métro Chemin Vert

Réservation : 887-31-24

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche

Tous les jours au Menu : Aubergine « Karne-yarik », « Manthe », « Lahmadjoun »

A l'occasion de la création de
l'ASSOCIATION CULTURELLE ARMENIENNE d'AIX-EN-Pce
DINER et SPECTACLE de DANSES
(Chorégraphie d'EVA ARZOUIAN)

avec exposition de sculptures de Sarkis BEDOYAN, Aquarelles d'Irène OHANIAN - JULLIEN, et Miniatures d'Eva ARZOUIAN

le 28 Octobre 1978 à 20 heures

à l'HOTEL SEVAN — (84) PERTUIS

Participation par personne : 70 F.

Réservation par tél. : (16.90) 79-19-30

AVEC LE CONCOURS DE

AÉROFLOT - INTOURIST - Havas-Voyages

JACQUES CHELELEKIAN vous propose

au départ de MARSEILLE

des VOYAGES-ARMENIE

MOSCOW - EREVAN

2 jours

12 jours

Noël et Jour de l'An

VENDREDI 29 DECEMBRE 78

JEUDI 11 JANVIER 79

Renseignements et réservations

Jacques

CHELELEKIAN

VOYAGES WASTEELS

87 la Canebière 13001 MARSEILLE

tél. (91) 95 90 12

et toutes agences HAVAS-VOYAGES de France

Org. Lic. 97

ցուցած է միջուրուրը եւ քաղաքին երկ
դօրինեւորուն մէջ ալ երթեւեկը սկսած է
ՊԱՍՒՅՑ ՇԱՀԸ յայտարարած է Ն
Կառօյ աշխատակիցին թէ օգտակար
դռներ հրաժարել:

Ս. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ-ՄԱՐԻՏԻՔ

ՓԱՌԻՋ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ ԵՒ ԲԱՐԵՄԱՂԹՈՒԹՅՈՒՆՈՒՆ Ս. ՅՈՎՀ-ՄԱՐԻՏԻՔ ՄԱՐԻ ՆԵՂՆԵՑ-ԻՈՐ ՀԻՄՆԱԿԱՌԻԹԵԱՆ ԴԵՐԻ ԵՒ ՕՐԴԱՆ ԴԵՐԻ ՏԱՐԵԻՄԱՂԹԵՐՈՒՆ ԱՄԻՐՈՒՄ

Կիրակի, Հոկտ. 29, սուժ Գիտիս Խա- չին: Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայել Մարի կեղեցույ խմբադրութեան ԴԵՐԻ և օժ- ման ԴՅՐ տարեկաններուն տոթիմով, ժամը 10ին, բայմանայն շահիխաւոր պատարաւ կը մատուցուի և հոգեւան - զիտս կը կատարուի կեղեցույ շան - դուշեմը բարերարներու հոգեկերտ հա- մար:

Նոյն տանն արեւադարձեան աղօթի և մաղթանք իրան կեղեցույ և կեանս կողք բարերարներուն և անոց սիրեց - նալ հարգատեւորեան համար:

Կը պատարաւ՝ ԳիտիՏ ԵՊԻՍԿ. ՆԵՂՎԱՆԵՆԱՆ

Կը քարոզէ՝ ՄԵՐՈՒՎԻԻ ԱՐԳ. ՄԱՆՈՒԻՆԵԱՆ Կարգադիրական Փատուիրակ Հայաց երազայնի և Ասպնդր Փարիզի

Կը հրաւիրուի մեր ժողովուրդը ներկայ ըլլալու պատարաւ և աղօթելու Հա - յատանեաց Կուռք. կեղեցույ անասա - նութեան և պաշտօնական համար:

Կեղեցույ բարեբանքն են...

Կեղեցույն բարերար՝ Աղբաւորը Մանեւելան, Ամենազինէ Կրտսեան, Խաբաշէ Մարտիրոս, Ամենակ Քաւ - արմանեան, Պօղոս Նուպար Հաւա, Սի - րանուշ Քրէշեկեան, Երուանդ Պարիզ - ճեան, Կարապետ Յակոբեան, Յակոբ Տէր-Յակոբեան, Գեորգ Պարզեան, Վահագն Իշխանեան, Ռաշտուր Պե - րոսեան, Սօֆիա Պարոսեան, Երուանդ Պապեան, Չապէ Պեճեղեան, Յակոբ և Մարիամ Տամբաւեան, Միհրան և Բա - զուհի Պաճեղեան, Յարութեան և Մարի ժամկոչեան, Հմայեան և Ամինա Ալեք - սանեան, Աղու Քրէշեկեան, Նուրճեան Քրէշեկեան, Գրիգոր Փաթմուսեան, Ար - րաւամ Ղուկասեան, Յարութեան և Ար - շալոյի Մարիէլիկեան, Վեանուշ Զրքաւ - ճեան, Չապէ Ամենեան, Տիրուհի Սի - րանուշ, Ամինէ Ամենեան (Անայի), Աստու Քորոսեան, Վարդ Հայկեան, Մուշեղ Պարոսեան, Թադէոս Սթաթ - եան, Մարգրէ Շմառեան, Ռաշիկ Խո - րոսեան, Սրբուհի Քորոսեան, Վերմանդ Աղապէկեան, Հայկ Աղապէկեան, Սօֆի Ինչ Գանեան, Նոյնիկ Անայիկեան, Գառ - ճիկ Մոմեան, Գարիկէ Հարաբաւմ - եան, Սուլեյ և Նարեկ Տէրեան, Ս. և Չ. Սահրորեան - Հայկեան, Տիրան և Մարիամ Կովաքեան, Վահրամ Աղապեան, Վերմանդ Աղապեան, Վարդան և Բր - զի Գարգէն Անուշեան, Ստեփան Գո - շարեան, Մանիս Քոշարեան, Սեդրակ Բարեան:

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԱՍՍ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՂԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

(Բացում՝ Հայ Ազատայնամ ՂԱԿԻՐԱՅԵՐՈՒՄ կողմ)

Ե. ՅԱՆԻ

Տիկ. Նուրի Ե. Ռուս (Ի յիշատակ իր ծնողը՝ Նահապետ և Ար - շալոյի Արապիկեան) 1-000
Տէր և Տիկ. Կարապետ Եսայեան 500
Գ. Աղբաւ Մարիան 500
Տաթ. և Տիկ. Յակոբ Գրգրեան - Նուպարեան (Պէյրոս) 500
Գ. Սապրեան (Մէլոյ Արաթ) (Քեռ. ծաղկեղատիկ Ի յիշ - տակ Հանուշ Զարոյեանի) 400
Գ. Արամ Պրանեան (Արթուր) 300
Գ. Ռոշ Աղապէկեան (Բաշա) 200
Գ. Լուի Մարտիրոսեան (Բանի) 200
Օր. Մարի-Բերէլ տը Մարթէլ 200
Բրանեան Եսայեան 200
Մոմորանիկ Հանդուսեան Տան պատարաւներէն՝
Տիկ. Աղաւի Պետրեան 100
Գ. Վահան Պապեան 100
Գ. Բարսէ Հայկեան 100
Տիկ. Քրէշեկէլ Քրիստինեան 100
Աղ. պատարաւներէն Նուպար 850
Գ. Ժաք Գանեան (Ամուսիլ) 100
Գ. Փելաթմայեան 100
Տիկ. Մարի Մարտիրոսեան 100
Գ. Պէրպէրեան (Պրանուշ) 100
Գ. Դաւիթ Ռանեան 100
Տիկ. Պաղարեան 100
Գ. Զարեհ Զաքիլեան 100
Օր. Մանիս Արապեան 100
Տէր և Տիկ. Չ. Գաղանեան 100
Տիկ. Մարի Գրգրա (Քուշոն) 100
Տէր և Տիկ. Չ. Գ. Բեմպոլ 100
Զանապալ 60
Գ. Միլտոսեան 50
Գ. Շալար տը Թաթօ 50
Գումար 6510
Նախորդ դումար 61-328
Ընդհ. դումար 67838

ՇՆՈՐՀԱՎԱԻՔ

Դպրոցանոց Տիկանց վարձարանի իր - նամակներէն Հնարակութեան արտասցւած և հետեւեալ նուէրները... Ս. Բ. (Լիւն) 500 Քր. վերամուտ տարի, Տի - կին Հայկուհի Կեղեցույն 500 Քր. Ս. Բ. անուանին՝ Ռաշիկ Կեղեցույն մահ - ուան 100 տարեկիցին տալիս:

Ա Յ Յ

ՀԱՅ

ՄՏԱՈՐԱԿԱՆԻՐՈՒ ԴԱՐԱՆԻՆ

Փրանսիաց Գրգրիկի Ընկերակցու - թիւն, իր տարեկան հաւաքեան ուղթով, Կղզիկէն ահեւանող Հայ մատուր - անիւններ յիշատակը՝ Զարեհաբէրի Նո - յեմբեր 1, ժամը 15ին, Գանեկ - Փարի - զիկին գերեմանաւորը:

Կը հրաւիրուի գրգրիկի ու արտու - տասցանէր և հարաւորակները: Հուսմանայն... Լը Սիւրբէրէ տը Գանեկ - Փարիկին, մայր դրան տալիս: Երբեքի՝ Փարթ աՕւգանէն օթն - պիւս Թիւ 128:

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԸՆԴՉ. ԺԱՊՈՎ

Վրէժի Հայ Աղ. Միութեան վարու - թեան տարեկան լրացան ըլլալով բոլ - րամար անգամական ժողով տեղի կ'ու - նենայ Հոկտ. 29, Կիրակի ժամը 15ին, Կիրակիէն արձարեան իրերը յարկ, շան և Կը հրաւիրուի Վրէժի Հայեր ան - յարի: ՕՐԱՊԻՐՈՒՄ... Ա) Վարչական կրկու տարեան գործունէութեան բար - անքան և ինքնակրկին ծառայողները: Բ) Տըր վարչութեան քննութեան և Կը լրագրե - լուի: Գ) Անդամներէն Կը խո - ղար յարկ ժողովը կը ինքնակրկին ինքնակրկին ծառայողները:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ

ՈՒՍԱԿԱՆԱՅՈՒԹԻՒՆ

« ՆՈՐԲԸ ՏԱՄ ՏԸ ԼԱ ԿԱՐՏ ԻՍՏԻՆՈՒՄ ԱՍՈՒՄԱՍՏՈՐ - ՄԱՐԻՔՈՒՄ »

Կիրակի, Հոկտ. 29, սուստուան ժամը 11ին Հայկական Տէրաճ մայրաւոր պ - տարաւ կը մատուցուի, Մարթէլ Եւն - թը տամ տը իւր Կարտի մէջ, Հայկական տարեկան ունեւանութեան տալիս:

Կը պատարաւ և կը քարոզէ՝ ՍԱՐԳԻՍ ՎՊՐ. ԳԻՏԻՐԵԱՆ Ժողովրդայն

Մարտիկի Հայ Կարգադիր Խմբակներ

ԲԱՆԱԽՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԿՈՒՐՏ ՊԱՏՐԻՐԻՔԻ ՆԵՂՆԵԱՆ 300ՄԵԿԱՐԻ ԱՄԻՐՈՒ

Կը բանախոսէ՝ ՅԱԿՈԲ ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ ԳԱՐԵԿԻՆ ՎՊՐ. ՊԵՃԵԱՆ

Ս. Սահլի - Միքայել Կեղեցույն իր և կատար - ուի Ամենակ Զարեհաբէրի արտաճ մէջ: Շաբաթ, Հոկտ. 28, ժամը 21ին:

Կիրակի, Հոկտ. 29ին, յաւորը օրը Ս. Սահլի - Միքայել կեղեցույ մէջ տեղի կ'ունենայ կեղեցույն հաղթաւոր պատարաւ Յակոբեան Կարտար - թի յիշատակին նուիրուած և կը կատար - ուի մատուցուի հոգեւանութեան պատու: Պատարաւ կը մատուցուի ու կը քարոզէ ՅԱԿՈԲ ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Աղբաւ ժամեղութեան ժամը 8-30, պ - տարաւ 10ին:

ԻՆԶՈՒՐ

Համախորհրդակցական Միութեան Սէնթ Միլտանի մատնակը կարծի կեղեցու և բնութեան Կար - ինքը Զ. Զարեհաբէրի Հանրակարգի ընկերակցու արտաճ մէջ: Հոկտ. 29, Կիրակի օր ժամը 13ին: Զաւաքին 7 Քր.:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Կապ. Ռաշի Սեւրեանի մատնակը ան - ընեան պարտանդեց, Նոյ. 19ին:

Տէր և Տիկին Եղիս Բոֆալեան և Գա - րաւը՝ Ստեփան, յարի Տիկին Մարիամ Կեղեցուան, Տէր և Տիկին Գիտիս Կեղեցուան, Տէր և Տիկին Բուրբուր Կեղեցուան, Տէր և Տիկին Յարութեան Հարաբաւմ - եան և Գաւաղը, Տէր և Տիկին Արթ. Պարսեան և Գաւաղները, Ինչպէս նաեւ Կարապետ, Տէր-Պետրեան, Գրգրեան, Փառուկեան ընտանեակները անուի կը - կիծով կը մատուցանեն իրենց զաւկին, Երար, Բուրբուր, Երար զաւկին, սա - նիկին և աղապէս:

ԱՌՆՕ - ԱՐԱՄ ԲՕՓԱՆԱՆԻ մահը, որ պատահեցաւ իր ծնողներ ըն - ակարեան, Իսի 15 Մուրեան, 4 Պալմ. Վը - թիւ 12 տարեկանին, Հոկտ. 23ին:

Յուդարկարութիւնը կը կատարուի այս Զեղեցուի Հոկտ. 26, ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայել կեղեցուի ուրիշ մարմին կը փոխարին Վերոֆ - իշի գերեմանաւորը (ժամը 16ին լուրը):

Մահաց չափազանցումը կը խնդրուի ներխաչ իբրեւ այդ Աղապի:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Մարի Նուպար Հատատուրեան Բա - ռեկաններու Միութեան հոգեւանութեան պաշտօն Կարտիկ, Երար, այս Կիրակի Հոկտ. 29, Իսի 15 Մարիամ Աստու - ժամին կեղեցուի մէջ:

ՏՈՐՔ. ՄԱՏԵՄՐԱ ՊՅՈՒՆԱՆԻ մահուան Ա. տարեկանի ի յիշատակ:

ՅԱԿԱՏՈՒԹԻՒՆ

Հ. Բ. Ը. Միլտանի Մարտիկի մա - նակը կը վարուի, Ինչպէս նաեւ Տիկինը Օմանուի Մարտիկ և Երիտա - սարաց Միութեան, Ինչպէս խո - ռն ցուակցութեանը կը յայտնեն զար - զիտ Գ. Պարոս Զարոյեանի, Տէր և Տի - կին Պետրեան Զրքաւեան և Երուան - Կան պարտանքներուն, տարաբաւ Հրա - մայր Զարոյեանի (ծնեալ Զրքաւեան) մահուան տալիս:

ՀԱԿԻԼ

Ս. ԳԻՏԻՐԵԱՆ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՔ

Կիրակի, Հոկտ. 29, Գիտ. Ռաշի տանի տալիս կը մատուցուի պատարաւ:

Կը պատարաւ՝ ՄԵՐՈՒՎԻՐ ԲԵՂՆ. ՓԱՐԿԱՆԵԱՆ Աղապարկները կը կարգին տեղայն նոր - կարծ Երգչախումբին կողմէ, զիվա - րութեամբ Տիկին Աստիկ Տեւեանի:

Սկիւր պատարաւի ժամը 10-30:

Imprimé aux Presses du JOURNAL «HÉMÉTHÉ» 83, rue d'Hauteville 75010 Paris Commission Paritaire : N° 55935

TRANSTOURS organise un voyage à EREVAN

ԿԱՂԱՆԴԸ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԵՋ

Միկմուտ Գիտ. 23, վերադարձ Յուն. 2 Գիմ՝ 2900 ֆր.

Արձանագրութեան համար դիմել՝

TRANSTOURS, 25 Rue d'Argenteuil, 75001 Paris — Tél.: 261-58-28

որ Կարելի է ներկայանալ ամէն Երեքշաբթի և Ուրբաթ կէսօրէ կողք ժամը 15ին 18

Մարտիկ՝ դիմել 2. ԱՐԻՍՏԱՆԵԱՆԻ 11, Rue du Bassin — SAINT-JULIEN. Tél. 93-04-90 et 08-31-55

A l'occasion de la création de l'ASSOCIATION CULTURELLE ARMÉNIENNE d'AIX-EN-PROVENCE

DINER et SPECTACLE de DANSES (Chorégraphie d'EVA ARZOUJIAN)

avec exposition de sculptures de Sarkis BEDOYAN, Aquarelles d'Irène OHANIAN - JULLIEN, et Miniatures d'Eva ARZOUJIAN

le 28 Octobre 1978 à 20 heures à l'HOTEL SEVAN — (84) PERTUIS

Participation par personne: 70 F. Réservation par tél.: (16.90) 79-19-30

ԹԻՔԵՆԱՆԻ 100ԱՄԵԱԿ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

**ՏՊԱԿՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԵՒ
ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ**

[illegible]

x

Վերադառանալ, ուրեմն, կերակի օր -
ուան մեր հանդիսին: Հ. Բ. Լ. Մ-է սրա-
ջի աւելի քան լեզուն էր, Կարբ թէ վերել:
Ներկաները թափեցան բանասանձ զոք կը
յաղկէին թէ Կեսարայիլին դաւաճ, Կա-
րբուր զհ: Եկած էին: Հանդիսութիւնը
բացաւ: Գ. Յակոբ-Գրիգոր մամբ 16-20ին
էն անմիջապէս խօսքը առաւ: Օրուան
ղլխաւորը բանաստիճին Մէքի Շաւարշ Սեւ-
ոյեանին: Այս վերջինը, հարկ է խոս-

ԱՐՄԱՇՈՒ ԴՊՐԵՎԱՆՔԻ
ՎԵՐՋԻՆ ԴԱՍԱՐԱՆԸ

Յարգրդ առաւօտ, անձնական զոյգերու
բնո մը շալակած, թորովին ճամբայ
իւրեկէն դէպի իզմին: Կը քալէր երեք
ստիպիկներու ճակողքներով, կը քա-
լէն զանդաղ ու մտածկուտ, կը քալէր
ու կը նայի՜ն, անգամ մըն ալ, եւ ան-
գամ մըն ալ դիտուր: Դպրեմմաքի լու-
սաւոր պատկերը, որ ալ կը հեռանար,
կը փաթթուէր հորիզոնին եւ կ'անհետա-
նար:

Իրիկունը Իզմիտ կը հասնինք, Իզմիտի բանուր, ուր հարկւրաւոր հայ կալանաւորներ խոճապի մատնուած՝ պատերուն կը զարնուին, խաւար ճակատալըի մը սեւ փոթորիկը հոգիներուն մէջ:

Գլխերը բանտին մէջ մնացինք, բացօթ-
եայ, յողնած, անհանդիստ, քնատ ու
մտահոգ:

« Հրաման կայ Իսթանպուլ ղրկելու ձեզ,
Պատրիարքարանը », այդպէս ըսին մեզի

տութեանիւ, չատ սխալ յառաջարանով մ' սկսաւ, որ փորձանք պիտի ընենար նախ ի՛ր գլխուն, ապա նաեւ՝ մեր գլխուն:

[illegible]

տան, մէկ ինքեքն միայն ցատորիկ
Մէքըր կ'ընէր իմեք իմեք խոսքերը
Լիբանանի կամ օգլմեքմեքն մասին
Բ. Է. Մ. ի կողմ, սեպեղեք կայունիմեք
Հայաստանի երանքի տարդը օրդոյուն
Երեւ, Սեպեղեքն մէք յոյգարդարու
Իմեք յոյգարդը Հոյգմեքմեքն, Հայ
աստանեքն ինկեղեղիկ անհոգեղուն
Մեք, Իր օտոմեքմեքն Հոյգմեքն Փո
լոյգի կրտսարմեքմեքն Հոյգմեքն
Հեռեղեղեք է անեք ցոյցեղեղեք գլեւո
Օնեղեղ, Դոյգեղեղի ինկեղեղեքն ցոյց
րանի ցոյց ցոյցուն լլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
րանը ողլ ցոյցունը մաք է եղեք ձ
րանք իմ ցոյցունը, երկարքեքն մաք
ցոյցուն ցոյսի մէք Լլլլլլ, ցոյ րանք
Պոյցունը անհոգեղեք Սեպեղեք Ագ
Մանեղեղեք, անեղեք ձեք ցոյցեք Հայ
աստանեքն ինկեղեղիկ ցոյցունմեքն
Գլեւոյ անհոգեղեղեքն Սեպեղեք ցոյցուն
ը ինկեղեղեք եղեք եւ ցոյց ցոյցունը
եղեք է, Քոյգեղեղեք ինկեղեղիկ
Գլ, ցոյսի մաքն, երկար ցոյցունը
նոյգեղեք ինկեղեք ինկեղեղեղեղեղեղեղ
Սեպեղեքն եւ Գոյցունը անհոգեղ
Լլլլլլ: Յոյցի րանեղեղեք մաքմեքմեքն
Ինկեղեքն անեղեղեք Մէքըր Սեպեղեղեք
սոյցունը ինկեղեղեք ինկեղեղեղեղեղեղ
ըլ ցոյցուն ցոյսունմեքմեքն, ցոյս
ցոյսունը եղեք եղեք, ար Մէքըր Սեպեղ
եղեք Հոյգունը երկար տարբարն րան
նոյցունըն ցոյս, ար ցոյսը կոյսն, Ի
մեքմեքն ցոյսը, (Տոյ, Մէքըր Սեպեղ
եղեք րանը) եւ ար ցոյսունը եղեք
է անեք ար ինկեղեղ ցոյսուն յոյցունը
րանեղեղեք, ինկեք Տարք եղեք: Գլեւոյ
եղեքն տուք Է Հեռեղեղեղեղ: Բոյց ար
ցոյս ցոյսը, Քոյգեղեղեք մաքն ու խոսե
ղեք, Ի մէք ցոյսը, Քեք րանք երկար
անհոգեղեղեղ, անհոգեղեղ րանք ինկեղ
ցոյսը: Սեպեղը, րանը Ի անեք Է
Է անհոգեղեղեղեղ Է նոյսունը Ի Փոյսը
րան րանը: Տոյս Է անհոգեղեղ արդեւ
Լ, Հոյցունըն ար Է անհոգեղեղեղեղ
րանի րան ինկունը: Ինկեղեղեղ, ին
ու ցոյսի ցոյսունը ար ցոյս Գլեւոյն
ար անու Երկարցունմեքն Է, ար
Լլլլլ Լլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլլ
րանքն է Է մաքեղեղ ար արդ օրը
Գլեւոյն արդ ցոյսունըն Հոյսը ար, արդեւ
ըլ ան Հայեղեղ Խոսք Խոսքունը Լլլլլ

Այն ժամ, զարդուրը մեկի կրկնեց կրկալ պիտե լնուրէ, էնէ լանսիսուրը հնարը բերական դարձանաւ լլարը երկուր կերկրուտարը Թճէնանի վրայ եւ քրտուտ պարտաւանաւ լլարը ամրկը լանկը (մինչ միայն նոյնքը ունենայու տպաւան թիւթիւրը թուրդը)։ Գրտուր ճառեալը աւ առաւելութիւնն ուլ աւնին, որ դիտես թիւթիւր վերնանաւ, ուշ կամ կարտուտ, քաշը վրայն վերնանաւ, աշը պարտաւանն ստեղծաւ անորդութիւնը ունկնդրէն ալ ալ չի տրտաւորէր։

Թէքէեանէ ֆրանսերէն (գլուխ) երկու արտասանութիւն ըրաւ Պ. Դանիէ Սատտէթեան եւ Պ. Ֆրետերիք Նշանեան ալ երեք թարգմանութիւն կարդաց :

Ապա խոսք անում Գ. Կ. Թուրաթեանը։

Տե՛ղ զարգացման ուղիքներն ունանալու
Սեպտ. 1915, Գաղութագրական հար-
ցաբերվածքը մեկնեցանք Մալգո Կիլի
Պեղեղան երկրաբանական գիտություն
մեջ շարունակելու մեջ ունանալու

Ինքնագրված գրությունն ուղիղություն
մեջ, գիշերովի՛ ծառ գո՛ր մեջ, քաղ-
տառը եւ քաղաղ զոր գրությունն Գաղ-
տառը եւ քաղաղությունը հայտնեմք քաղա-
ղառը, Երեւն մեջ Ինքնագր, Ինքն-
գր, Կաղաղ, Հայք եւ որդի Գաղաղ եւ
Բեղաղ Գաղաղառնեք, Գաղաղ Սեպտե-
նան, Կիլիկիան, եւ որդի Բեղաղառնեք
զոր Կաղաղառն արժանի աղ, Գաղ-
Պեղաղան, Կաղաղ գիշեր մեջ, մեծ քաղ-
առնությունը եւ քաղաղ կաղաղությունը
եւ ուղիղառնությունը քաղաղություն մալգո

Համեմատական պատմական գիտությա-
նանեք զարգ երկրյ, պատմական, քաղ-
աղաղությունը

որ ֆրանսիւնքն ճան մը պարտատուսմ էր
բացառապէս դատաւոր, երես֊տարեւն
կան անհրաժեշտ չափերէն էր պէջն չէ
ընդուն աղբիւն ըլլալ: Եւրոպայ եւ
ընդուն չար, ինչոյ ապա պարտաւոր
կարելի էր երես֊տարեւ մը դառնլ, ի
կտակ էր այն տան փնտաւում չար
թափափախիւր տակէ իջնիւր էր դառնալ
Գ. Բալալուճեան, առաւելարար ինչոյ
յայտնող բառաուղեղնքն ընդլինջէ մար
դը, փիլիսոփայ, մասնագէտ: Բառաուղե
ւումիւրէն թիճեկանքն նմանող Գրեթ
հինէն մրդ չափաւորակիւր ուղաւորեա
լիս փառաւորը: Եւրոպայ տան, զարգա
ւածող էր լայն ձեւերաւորակաւ պատ
կերապարտեղն էր ըստանալը:

Եւրոպայի զարար էր յայտաբարեւն,
յայտ զանի էր զարկելանալ ընդառա
ւա թիջլ տալու: Եւրոպայ իտորակիւր
ընդառաւորանալ էր. զարարակալ իտիւր
Մասնակիւր, որ լայն էր իտալ ըլլ. Գ.
Սաւանաթան ինչոյն թէ չափաւորակիւր տակ
կողմը կ'ողտելալէր թիճեկանքն չարիւր
մասնաւոր: Մասնաւոր լայն կնիւր էր որո
ւաճալ, ցոյց տալու. կամուրան թիճե
ւոր յոյճաւ էր մը ունի Սիլվա կոպտակ
կան:

Հոս ալ փակադիմ մը րանոնք եւ ան-
դրադառնանք Հայաստանի մամուլին այդ
յօդուածներուն, որոնցմէ լայն արտա-
տալումներ բրաւ արդէն «Յառաջ»:

Գրեթէ և, չստ թան գրքերսով, եւ կը
 դարձի, Թէքէնիսի մասին: Մենք պիտի
 ուղէկնոր որ նոյնքան ալ իրով բերթաւոր
 ներ կ'աշխ տեսնէին, թանի գրադէտ մը
 կամ ըստանաւորք մը չայտնաբեր լաւաւ
 գոյն միջնոր զինքը կարաւուն է տակի
 թանի մը մասին, մանաւանդ երբ աշխ
 նաստակորք մտնիք Հայաստանի մտը-
 վորդուն: Քիչ բերթաւորանք լոյս տե-
 սան իրով եւ չստ որ կայ միայն որ ա-
 լի է տեղ կը գրադար:

Քիչէնքն, որ Քրիստոսիցը քանազան
է, պարագայական զերեւումս ըր ունի,
գործարքին « Հայաստան » նուազ
տուն » քի: Այսկալ ունի կողմ ըր
տեսնէ Հայրենի մայրունի լէ, թոր-
մանուած ուսանալիքն: Բանի որ կը
Քրիստմանով, հուշագրոյն յարգանք
րենմանալ քանազանքն հանգչ, դի-
տի պարտաւորք, որ արեւմտաստեղծի
Քրիստմանով, մանաւանդ որ Քիչէնք
մանաւանդ յարգանք մըն ալ լուծէր արե-
ւուստայեղիքն հիշատակ (տես իր
ժիշիք ըր մանր արականք):

Այս փակագրիժէն ետք, յիշենք նաեւ որ
դադարին Հիւրասիրութենէ մը յետոյ,
գործադրուեցաւ զեղարուեստական յա-
տագիր մը:

Միրզաբեկ Գազանճեան¹ երկեց պատմա-
գրեանէ, Հ. Պէթբէքեանէ եւ Գ. Ալէ-
շահէ երեք երգ յորինուած թէքէհանի
բանաստեղծութիւններուն վրայ:

Լուսապատկերներու ցուցադրութիւն
մը հասարակեաց աւելցող ընկերացոյ
ճեկնարան թրեան մը ընկերացոյն-
թեամբ: Օր. Արաքսի Հօգարապետեան,
Լուսապատկեր Յովհաննիսեան, Եղիշիկի Յով-
սէպիան և Պ. Սարգիս Տէր-Սարգսեան
եւ Ս. Քրիստոսեան արտասանեցին: Յետոյ
Օր. Սիլվաքը Գալանճեանի երաժշտ-
ութեամբ Համբարձեան երեք երգ Քէջե-
անի թափարով:

Նախագահը, որ ըստ երևույթին լատառեա մէկն է, փակեալ կատարեց (ժամը 20ին) յայտնելով թէ անշուշտ գոհ մնալոսն ենք: Ինչո՞ւ չէ:

Եւ քանի որ մեր այս գրութեան, ի յորդանաններէս զորով անցաւ թիւքան-
ցութեան զը ստանձնեմք, առ ալ բանք
կրկն. նպաստեցիմք:

1970 Արեւիկն, մասնաւ 25ամեակն զը
Վասն Թէգեակն: Համոզեմք որ բա-
ղադրեմք Թէգեակն մասին, կոտոր առ
ճաշակոր, խորեցեցն կործ կործ
զը: Ուրիկ թիւքան նաեւ յոյս մեզս.
«Յառաջիկայ մէջ (1970), Արեւիկն, ապա
«Շատ առաջ» Համոզեմք մէջ (1971) որ
«Իմփոփոյն ճաշակոր» մերկն գրու-
մք: Իմփոփոյն: Այլ առիթն իմփոփոյն գրու-
մքն զը կ'ընէր այլեւս շարժ Հայ մե-
քն ըսն գրելու Թէգեակն մասին,
յառաջիկայ գրութեան ստ է հոն է հմ-
բործ Թէգեակն:

3. ԹՈՐՈՅԵԱՆ

(Town. 2

ՀՐՓԻԿ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Տէր և Տէկին Նոյա Թօփաքանի և զուսակ՝ Սեփրիկ, այդէ Տէկին Մարտիկ հետեանման, Տէր և Տէկին Գեղամ Կանան, Տէր և Տէկին Թուրքի Քլըքեան, Տէր և Տէկին Շարքի շամբարձեան և զաւակը, Տէր և Տէկին Սեփր Արապեան և զաւակները, ինչպէս նաեւ, Գառապեան, Տէր-Քոմայեան, Քլըքեան, Մատուկեան ընտանիքները ահաւոս կըր - կիծով կը ծանուցանեն իրենց զաւակն, եղբոր, քոյրերին, եղբոր զաւակն, աս - նիկին և աղջկաններն:

ԱՌԻՍ - ԱՐԱՄ ԲՕՓԱՆԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ իր ծնողքն ընա - կարանը, Իսի լէ Մուլիս, 4 Պուլլ. Վոլ - թիւ 12 տարեկանին, Հոկտ. 23ին:
Յուշարկաւորութիւնը կը կատարուի այս Հինգշաբթի Հոկտ. 26, ժամը 14ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին ուղեկ մարմինը կը փոխադրուի Վիլրոմ - ֆի գերեզմանատունը (ժամը 16ի շուրջ):

Բնակազոյ շատուցումներն կը խնդրուի մեքսիկայ իբրեւ այգ մկատել:

Ի ՅԵՇԱՍԱԿ

Իր ամուսնոյն՝ Արամ Մարտիրոսեանի յիշատակին, Տէկին Մարտիրոսեան 200 Փր. կը նուիրէ լիբանանայ աղետահար - րուն և 50 Փր. հետաւորներն:

Տէկին Միքայէլ Պետանի իր ամուս - նոյն Փարիզի Պետանի մահուան Ա. աս - րիւնցին և իշխատակ 200 Փր. կը նուիրէ լիբանանայ աղետահարներուն:

ՅԱՒԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Խաչի Սեփրանի մասնաճիւղը իր խոր ցաւակցութիւնները կը յայտնէ Տէ - կին Անժէի Փարիզեանի եւ ընտանեկան պարգաւաններուն իրենց ամուսնոյն, հօր, և աղջկաներն մահուան առթիւ:

Կապ. Խաչի Եսայի մասնաճիւղի ընկե - րուհիները կ'ողորմ մահը ընկերուհի Ան - միկ Միքանեանի և ցաւակցութիւնն իր յայտնեն ողբասցանք ընկերուհիին ընտա - նեկան պարգաւաններուն և փոխան ծաղ - կեցուակի 50 Փր. կը նուիրեն Կապ. Խա - չի կայանին:

Նոյն տխուր առթիւ ցաւակցութիւններ ժեր երէց ընկերուհիներ Քաղուհի Մի - նատեանի, Լիւսի Օնանեանի և Սրբուհի Տէր-Գալուստեանի:

ՄԱՐՏԻՅԵՆ - Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ

Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ հիմնադրու - քեան 50ամեակին առթիւ հանդիսաւոր պատարագ և պաշտօնական հոգեհան - դիստ կը կատարուի Չորեքշաբթի Նո - վեմբեր 1, նուիրումս եկեղեցւոյ հիմ - նադիր քարերը և հուսադասակը ներ - ճեղքանքին յիշատակին:

Կը նախադասէ ՅԱՒՈՒՆ ԵՊՍ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆԻ կը պատարագէ ՎԱՅԻ Ծ. Վ. ԻԿԻՆ - ՏՈՒՆԱՆ:

Այս առթիւ կը իշխատուի իր մաս - նաւորի եկեղեցւոյ շինարարական յան - նախարարի անդամները և քարերը:

ԳԱՌՈՒՄ ԿԻՆԼԵԿԵԱՆԻ

Օր. Սաթեհիկ Բէօլեանի և Պ. Վարդ - դէն Բէօլեանի կը ծանուցանեն թէ հոգե - հանգստեան պաշտօն կը կատարուի, այս կիրակի, Հոկտ. 29, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին իրենց մօր՝ Տիպիւր ՆԱՅԵՆԻ ԳԵՍՏԻՆԻԱՆԻ մահուան Ա. ասորեկներ և իրենց բոլր - ՍԻՐԱԿԻՐԻ ԲԻՆԻՆԻԱՆԻ

յիշատակին:
Այս տխուր առթիւ կը նուիրեն 500 Փր. լիբանանայ աղետահարներուն և 250 Փր. հետաւորներն:

ՄԱՐՏԻՅԵՆ — Այդի Տէկին Փերուզ Կի - րակոսեան, Տէր և Տէկին Վարդանեան և զաւակները, Տէր և Տէկին Փոյ Կիրա - կոսեան և զաւակները իրենց ամուսնոյն և հօր:

ՓԱՆԼԱԿ ԿԻՐԱՅԻՍՈՒՆԻ
մահուան ցաւակցութիւնն առթիւ հոգե - հանգստեան պաշտօն կատարել կուտան Գաղաթը Ստաթի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, Հոկտ. 29, Կիրակի առաւօտ:
Ի գիտութիւն քարեկամներին:

Այս առթիւ Տէկին Փ. Կիրակոսեան կը նուիրէ 100 Փր. հետաւորներ և 100 Փր. լիբանանի աղետահարներուն:

Հաւուրտ Գարակէօզեանի նախկին Սա - նոց Մուրիսի կը ծանուցանէ թէ հոգե - հանգստեան պաշտօն կը կատարուի այս կիրակի առաւօտ (Հոկտ. 29) Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին մեծ քարե - ռաբ՝

ՄԻԶԵՐԱՆ ԳԱՐԱԿԵՕՅԵԱՆԻ
զաւակն՝

ՀԱՌԱՐԻՏ ԳԱՐԱԿԵՕՅԵԱՆԻ
ինչպէս նաեւ Արամ և Սարգիս Գարա - կէօզեանի, Տոքթ. և Տէկին Դաւիթեանի և Կարօպետի ողբասցաւ ուսուցիչներու և աններու յիշատակին:
Ի գիտութիւն ողբասցանքին իշխ - սուկը յարգողներուն:

ՀԱՎԻԼ
Ս. ԳԻՐԿՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻԶ

Կիրակի, Հոկտ. 29, Գիտ Խաչի տօնին առթիւ կը մատուցուի պատարագ:

Կը պատարագէ՝
ՄԵՆՐՈՊ ԽԱՅԱԿԻՐ ԳԶՆԵՍ. ԺԱՄԱՌՈՅԵԱՆ
Արարողութիւնը կ'երգուի տեղւոյն նորա - կազմ երգչախումբին կողմէ, ղեկավար - րութեամբ Տէկին Առաքիլ Տէպեանի:
Սկիւր պատարագէ ժամը 10-30:

ՊՈՒՄԸ
Ս. ԳԻՐԿՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻԶ

Այս կիրակի, Հոկտ. 29, մատուցուի պատարագ և հոգեհանգստեան պաշտօն կը կատարուի:

ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ ԳԵՌԳԵԱՆԻ
յիշատակին:

Imprimé sur les Presses
du JOURNAL «HARACINE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ՆՈՒՐ

Նշան Բիբաւեանի՝ ընկ. Սիսակ Սիս - լեանի Վիլարուժական գործողութիւնն ապագինման առթիւ կը նուիրէ 100 Փր. հետաւորներ և իր կողմէ յիշատակին 300 Փր. լիբանանայ աղետահարներուն և 100 Փր. հետաւորներն:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱՍԿԻ

Տէկին Արմենուհի Գալուստեան 100 Փր. կը նուիրէ հետաւորներ այդի Տէկին Ար - ցապեանեանի մահուան առթիւ:

Ս. ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ-ՄԿՐՏԻԶ

ՓԱՐԻԶ

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ ԵՒ **ԴԱՐԵՄԱԿՐՈՒԹԻՒՆ**
Ս. ՅՈՒՀ.ՄԿՐՏԻԶ ՄԱՐՏ ԵՆԿԵՆԵՑ - ԻՈՐ ՀԻՄՆԱԿՐՈՒԹԵԱՆ 76ԻԻ և ՕՍՄԱՆ 76ԻԻ ՏԱՐԵԿԻՄԱՐԶԵՐՈՒՆ ԱՌԻԹՈՎ

Կիրակի, Հոկտ. 29, տօն է Գիտիկ Խա - չին: Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 76ԻԻ և ՕՍՄԱՆ 76ԻԻ ՏԱՐԵԿԻՄԱՐԶԵՐՈՒՆ ԱՌԻԹՈՎ
Կիրակի, Հոկտ. 29, տօն է Գիտիկ Խա - չին: Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 76ԻԻ և ՕՍՄԱՆ 76ԻԻ ՏԱՐԵԿԻՄԱՐԶԵՐՈՒՆ ԱՌԻԹՈՎ
Կիրակի, Հոկտ. 29, տօն է Գիտիկ Խա - չին: Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 76ԻԻ և ՕՍՄԱՆ 76ԻԻ ՏԱՐԵԿԻՄԱՐԶԵՐՈՒՆ ԱՌԻԹՈՎ

Նոյն տօնի արեւաշատութեան աղօթք և մայրեանց կ'ըլլան եկեղեցւոյ և Կեսանի եղող քարեքարներուն և անոց սկիւր - եալ հարգապաններուն համար:

Կը պատարագէ՝
ԳԻՐԿ ԵՊԻՄ. ՆԱԳԱՆԵԱՆ
Կը շարքէ՝
ՍԵՐԱԿԻՐ ԿԱՐ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Կար ղեկնապահ Պատուիրակ Հայոց Եւրոպայի և Ասաքմար Փարիզի և հրաւիրուի մեր ժողովուրդը ներկայ ըլլալու պատարագին և աղթիւր. Հա - յատանեալք Առեւ. եկեղեցւոյ անասա - նութեան և պայծառութեան համար:

RECHERCHONS

Urgent recherches entrepreneurs
fagionniers chimieis et corsages
non coupés - grosses series - tra -
vail à l'année - prix intéressant.
HALIOT, 24 Bd. St-Denis
75010 Paris - 770-19-99

ԱՅՅ

ՀԱՅ

ՄՏԱՌԱՐԱԿԱՆԵՐՈՒ ԴԱՐԲԱՆԻՆ
Փրանսական Գործընդուն. Ընկերակցու - քիւնը, իր տարեկան հաւաքական այցով, կ'ողեկուի անհետացող Հայ մատաւար - կաններու յիշատակը՝ Չորեքշաբթի Նո - վեմբեր 1, ժամը 15ին, Պանիս - Փարի - ղեկին գերեզմանատունը:

Կը հրաւիրուի զողեկներն ու արուն - տալէսները և հաւաքակուիւնը:
Հաւաքալայւր - Կը Սիւրբիէր ալ Պանիս - Փարիզէն, մայր դասն աղեւ:
Երթեկի՝ Փորթ մ'օղեկներն օթն - պիւս քիւ 128:

Ս. ԳԱՌԱՌԱՆԻ ՄԱՆԿԱՌՈՒՄ
ՀԱՅՅ. ԱՌԱԲ. ԵՆԿԵՆԵՑ, ՄՈՒՄ
ՕՏՄԱՆ ԳԱՌԱՄԵԱԿ
Կիրակի, Նոյ. 5, քարեք հոգեհան - ցութեամբ Արմենուհի եւրոպայ - լայնալայնութեան Պատուիրակ ՍԵՐԱԿԻՐ ԿԱՐ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ
Եւրոպայական հանդիսաւոր պա - տարագ ժամը 10-30ին:
Ճաշ Հայ Ճան մէջ ժամը 13-30ին
Փիլաքս Վիլաքս, 4

ՅՈՒՇԱՅԵՏԻՐ

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Վիշի Հայ Աղբ. Միութեան վարու - քեան տարեկանը լրացան ըլլալով ըն - հանոր անդամական ժողովը տեղի կ'ա - նենայ Հոկտ. 29, Կիրակի ժամը 15ին, Կիրակի լիկ օրհասարկին երկրորդ յաբէ, նաեւ կը հրաւիրուի Վիշի Հայոց ան - խաբի. ՍՐԱՄԱԳ - Ա) Կարուրեան երկու տարուան զործնութեան քար - յան և ինքնական դրարը ղեկուցող, Բ) Նոր վարչութեան ընտրութիւն և ք - արակի հարցեր, Գ) Անդամները կը խն - դրուի քարեք ժողովը իրենց ներկայ - քեանը:

Կ'ՈՒԶՈՒԻ

Entrepreneurs ou ouvriers à do -
micile pour manteaux et vestes.
S'adresser :
Comptoir de Confection
86, Rue de Cléry - 75002 Paris
Tél. : 236-37-18

ԲԱՆԱԼՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՅՈՒՀԱՆՆԵՍ ԿՈՒՍՏ ՊԱՐԻԶԻ
ՄԵՆԴԵՐԱՆ 300ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԻԹԻ

Կը քարեքանի՝
ՅԱՒՈՐ ԵՊԻՄ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
ԳԱՐԵԿԻՐ ՎՐԴ. ՊԵՐՃԵԱՆ

Ս. Մանուկ - Մեհարդ մշակութայն տան Արմորուի Զբոսայիտ օրհան մէջ, Շաբաթ, Հոկտ. 28, ժամը 21ին:

Կիրակի, Հոկտ. 29ին, յաբէր օրը Ս. Մանուկ - Մեհարդ եկեղեցւոյ մէջ տեղի կ'ունենայ եկեղեցւոյական հանդիսաւոր պատարագ Յովնանու Սիւսա Փարիզ - Ի յիշատակին նուիրում և կը կատար - ուի մատուցող հոգեհանգստեան պաշտօն: Պատարագ կը մատուցանէ ու կը շարքէ՝

ՅԱՒՈՐ ԵՊԻՄ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Սկիւր ժամերկութեան ժամը 8-30, պա - տարագ 10ին:

ՆԱԿՏ ՈՒՆԵԱՆ

Կապ. Խաչի Սեփրանի մասնաճիւղը տա - րեկան պարահանգէր, Նոյ. 19ին:

Restaurant

LA CAPPADOCE

3, rue Marivaux (derrière l'Opéra Comique, M° Richelieu-Drouot) tél 742-83-65
ouvert tous les jours midi et soir sauf lundi

de nouveau

Marten Yorgantz

un évènement

Le Premier disque au monde de

pop' arménienne

par le groupe :

ZARTONG

produit et édité par les

Disques DOM

4-6, Rue du Donjon, 94300 Vincennes

En vente chez tous les disquaires

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՀԱՅ ԱՐՈՒԵՍԻՒՄԻ Բ. ՍԽՐԱՊԶԻՈՍԻՒՆ ՇՈՒՐԶ

«ՈՂՋ ԵՆՔ»

ՊՈՌՈՒՅՅԻՒՔ

Գրքից՝ ՏՈՒՐԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՊՈՒՐԶ - ՀԱՄԱՌՈՏ - ԱՆՎԱՐՈՒ անտառ
կը ուրախանէր մը անցաւ Գործը Համառոտ
կրպակը, ուրախանէր, որ իր անցելի
գնացատրու, քանդակ-իւր ամբողջ
էջերը, սեղ ու տառ, բայց չէր
փնչ-մարել մեր յայտն ու հաւատը։

Ուր անկերպանքի օրեր՝ հիմարած մեր
նկուղ - ապաստանաբնակներուն մէջ, հըր-
թիւները, ուռները, լուսան ու շր-
տանք պայծառներու տարաբնակ ներքեւ,
կըր մաշը կը տեսնէինք մեր դրան տա-
նէ, մեր տան պիտուն, իր ամբողջական
անկերպանքով, ձախարակական այդ
պաշտերուն, երբեք չհետաքննել յայտն ու
տան շրջեք մեր հաւատացիներ։ թէ պիտի
վերաբերե՞նք...

Ներքեւ, հարստացիները, չէնք, տա-
նի, խառնիք կամ դրանի մեծին տակ,
չէին հետաքննել մեր, ու իսկ արեւի ու
նիկին մեր աշիւն։ Թող քաղաքի ամէն,
ամէն ինչ, բայց մեր մարմ մեր հաւատա-
քը, յայտը, տեղը՝ հանգիստ գիտելիքներ,
կանգնել եւ գտնուելով։ Այդ անտն -
անտնի յայտը գտնուել մեր շրջիկին հետ։
Հարստացի մարմ համար էր, որ պիտա-
յաւանէ կողմ պիտա՞յաւան Հարստացի
ներ ու հարստացիներ, մտնող թէ ան-
մասնօք, ոչ ինչ կնք քաղաքին։ Ամբողջ
փիլիսոփայութիւն մեր հարստացիներ էր այս
երկու քաղաքներ մէջ։ Գործուն իսկ հա-
պիտակ էր։ Գործուն հարստացիներ ամէն տեսակի
կրթութեան ու անը, տառապանք ու շա-
րիք, ու կը զննէին այլիք՝ նորիկի փա-
ստաններուն մէջ...

×

Թող անարարին հետ մեր տալիս հան-
գիտութիւն, մեր նախաձեռնող կերպը -
նայան մեր անցը հաւատին, ու բնիք.
Աստուած պահէ։ Քրոջ հետեւ, մենք
երբ պատճառեմք էնք, անտեղ հրդեհ
մարտին ու վերադարձը թիւիկին կը հա-
ցնենք, եւ կամ անպատճառ տեսիլ
մտնող ու ծեր կը փոխարինին ապաշով
կարծածան զարդանքն ու երկնիկները։
Միկ խառնող՝ մեր պաշտանքի ճիշտակ
երբ կըր մեր տալիք, պատճառ անտեղ։

Ձեռնարկին կողմ, թաղային տա ամա-
յափիւրք մեր ու մեր տղոց շուրջ։ Բիւրեւ
տալիսին ու շարժանքին իրենց տեղերին,
որպէսզի միանալ շրջային մեր կրակ ու
թող տալիք, որոնք մեր համար կը ժ-
նային կրակին մէջ։ Իսկ մենք ապաշով
տեղեր կ'որոնէինք... Հոյս է որ ինչեք
Բիւրեւիկին է ծրէ չէն տող ժր.

Երբ կրնան պաշիկ զուլիլ առանձին,
նոր խոսքային կը չարդիլ տան
տալոց...

Ու անտեղ, որտեղ երբեք իրենց զու-
լը պահէ, երբ խոսքային մէջ էր ամէն

Անցելով Անկուղներին երեսանի մէջ
կայացած Բ. Սիւրբողոմէս որդապէս
չուր կու գիտական համապատասխան
տաճաններէ, զոտուրու համար ձեւա-
րիտ փառաստան մը, ընծայուած Հայ
Արեւուտի պանծազնան։

Եւ անկեղ, շուրջիկ պետական բազմ-
կողմանի միջնադարաւորներու։

Արարեւ, երկար մասնաձեւի ու վեր կը
խոսուէր այս Սիւրբողոմէսի մասին եւ կը

մարդը, հաղար յարանը։ Անտեղ կըր
սօցնուելին՝ թիւիկ կամ ծառայողի տա -
բազմ, անտեղ կըր թաղային հայ եւ
հոյսի աշը՝ թաղային պաշտանի տարա -
յալ, նաեւ է չոր ք յերկայիկներ, շնչող
զոյրուկներ թաղին մէջ, դարձեւին սիրտ
տաղ ձեռնարկ իրախոյս։

×

Հարցելով ինչեքին մարմին շուրջի,
կըր մտաւ ցոյց ու պատշաճ։ Եւ կը հար-
ցուէր... ։ Հարցելով կատարուելու։ Գործը
Համառոտ մէջ, ու մեր աշխարհի ու հո-
յսի մասնաձեւերէն ալ չարքը, երբ
հարստացի ճիւղները կը տալիսին տա-
նական մը վայելանքներուն մէջ, մեր տա-
նանքը վերել։ Այդ չարքերն թաղային
մարդկան ընդէնէ մենք զիսր ան-
տառ տառապան, բայց նոյն անտն տա-
նանք փրկուած կ'անուր...

Յետոյ, արարողին ստանդ մարդիկ թա-
ղեր, մեծով ու փոքրով, մասնաձեւ -
ըրեստացի տղայով, փողոցային մա-
ցած մասին մասնակցութեամբ։ Տեւելու,
այդտեղ կամը էր, որ ինչեքին կը պար-
տաւորէր։

Ձեռք, շարժանքային յայտը մեզ պա-
հէ, պաշտանային ու ընդ պիտի պահէ,
զի... Աստուած ընդ մեզ է...
Ուր ինչ, հարկերիցներ, հետեւ թէ
մեր ծառայարարներ, ոչ ինչ ու ոտքի,
նոյնիկ փառաստաններ մէջ, ուր հաւատա-
նայինք, թէ որպէս գիտելիքներ կը տալիք
ժողովուրդին տառապանքը, նախ յարկին
տակ, ու երբ հարկ էր մեծնիլ՝ մեծնիլ
նոյն ժողովուրդին հետ...

Այս ալ ուրիշ տեսակ կըրնային
թիւն է, զոր ճաշակներն այս աղէտ տա-
րուցիներ։

Ինչ փոքր, իսկ քանդակի չէնք,
միայն թէ փոշ շուրջ մեր յայտն բերը,
մեր հաւատաքին ամբողջ, մեր սիրտ խո-
սանք։

ՍԵՂԱՎԱՅ, Հոկտ. 20

ՏԱՀԱՐԳՈՒՄՏ

Ինչեքին թէ քաղաքիկ պատրաստութիւն -
նիւր կը տեսնուէին այդ ուղղութեամբ։
Տեղերին իրաջ հարստացիներին ունե-
ցած ուրիշ հաստատուել որ այդ պար-
տաստութիւնները դրուած էին կրպակի
պետական մեծ տաճանաւորներ մը վրայ։

Հայաստանի տաճանաւորութեանց կը -
կիր է եւ յաճախ հարկաւորանք մը առիթ
կը զանազ օրպէսզի բանաստեղծի մը
կամ կրպակի մը յիշատակի փառարան-
ու անհայտնեցիկ շուրջ։ Միւր շար-
քայիցներ թէ երբ եւ ինչ առիթով պար-
զի պանծառնող նաեւ Հայ Արեւուտի եւ
մասնաւորաբար՝ Հայ Հարստացիներու -
թիւնը, որուն ընթաց միջադարձիկ փոփո-
ւ պատիր հայտնութեան՝ անհամարա-
րելն էմ է քան ունի ընթերցի գրք։

Արարեւ, երբ մեզ մարդ մը, որուն
մէջ հայ համարած կըրած է գործը իր
այդպիսի ինչ տաճաններէ եւ կրպակի իր-
ւանէ ուրիշ ժողովուրդներ, այս ալ
հարստացիականութեան անհայտնութիւն
Պատմութիւնը ցոյց կուտայ թէ հայ ժո-
ղովուրդը ոչ կը բանակներով կըրած է
նոյնանի ուրիշներն եւ ոչ ալ իր զիւր ու
շարժարկ փոխանակել այդ։ Միւրեւն,
Հայ հարստացիականութեան հաւատարմ -
ութեան ու աղբիւրութիւնը կը տարածուի
Արեւելիով տաճանասաններէ մինչեւ
Արեւմտեանները, եւ Գաղտնի աղանգին
մինչեւ երկուրեւն, համառոտ համար նոյն-
իկ հետաքննող Աստուած (։)

Բ. Սիւրբողոմէս եկու ուրիշն արժանի
շուրջի փառաստանը հայ արեւուտի
պատրաստութիւն թէ հայրենի իշխանու -
թիւնները ներկայութեան շատ անիկ մեծ
կարեւորութիւն կուտան հայ արեւուտի
հարկաւորանք։ Ծառայարարութիւնը
մասնաւոր, մեծանայ ի պատիր է Հա-
յաստանի մէջ։ Երեսուն թիւերու աշխարհ
միակ քաղաքն է որ ունի ծառայարարու
մը արժանիք (թիւն ոչ յայտը, Բոստան -
նայի արժանի) եւ մասնակցութիւն ինչ
հայ ծառայարարներուն անուններով
կուտուց փողոցներ։

Թեթեւութեան տեսիլ տեղի տեղի տեղ -
գիտելիքներն այս քաղաքի մեծ հարստ -
մարմն մասին, մանաւանդանք յիշատա-
րելով նա ինքնակարգուած դիտարկի գե-
կուցանելով, որտեղ պիտի հարստարար -
ուրիշ ապագայութեամբ։ Անտեղ մասին հա-
մարմններէ խոսել կարեւորու համար
պատշաճ է պատել այդ ծառայարար -
ութեան եւ շարատարութիւն մասնակի ար-
տալարութիւններով։

Միւր ալ կարծի ապակի տալ քանի
մը հարկեր տեղեկութիւններ, ուրտա -
րիւրեւ համար այս տաճանի միջնադար

որուն մէջ դրուած էր համապատասխան։
Անտը քաղաքարած կ'ըլլային նաեւ մեծ -
նայրեկին արտաւ կարեւորութիւնը։

Հանգիստար քաղաքը տեղի ունեցու
ուրիշն Սիւրբողոմէս Եփեսոսի Գիտաբան
Արարողի մեծ անհայտնութիւն մէջ, նախ -
հաւանութեամբ Ուրբարարին Հայաստանի
փոք - վարչապետ Ա. Կրպակներին, որ
միտածանակ նախապէս կը կարծա -
կերպի մարմնին, եւ որուն համար ըս-
տեղան չորտառութեան պատճառման
մէջ։ Ա. Կրպակներին վերջ խոսք ու
նախ Արարողին նախապէս Սիւրբողոմէս
բարձրանան, հայ գիտաբաններ զոտա -
տեղը աւելցնելով հայ արեւուտի փառա-
րանութեան։

Վերջին խոսքը երաւ Սիւրբողոմէս փո-
թեւոր Արարիկ նոյնիւր, որ բառակա -
նայաւ, քաղաքարարական քանի էր հա-
մառ քաղաքով եւ ապա ընդհանուր
մարմններ մէջ է։ Հայ համարմաներ ըն-
ծայեց Ա. Սիւրբողոմէս ներկայութեան
գիտաբաններուն ապագային հաւաքա -
նուն, իրը հայ Արեւուտի մեծարարը
Հայ Գիտաբան։

Անկերպ շուրջ հայ ինչեքին թէ
Փոքրիկ. Արարիկ նոյնիւր գիտաբան
Միւրեւն հայրենի խոսքային կը որ նախ -
մանով ինչեքին ունեցաւ հայ Արեւուտի Ա.
Սիւրբողոմէս կարճակարարներ, Կրպակներ
մէջ, ապի երեք տարի առաջ։ Այդ կըր-
պակին աշխատանքները միւր խոսքային
քաղաքարած։ Հայաստանի Գիտաբան
Արարիկին Արեւուտի Ռոստոման
կորել, վերջին տարեկաններ մեծ աշխո-
տանքին տեղեկութիւնը հայ Արեւուտի ու
տաճանաւորութեան մարմնին մէջ եւ կըր-
նայեց անկարծան ըսել թէ անտեղ Սիւրբ -
ղոմ Ա. էր, պիտի շարժանային Սիւրբ -
ղոմ Բ. էր։

Համապատասխան աշխատանքներուն ա -
ռիւթներ քաղաքային զգիտելիքներին կող-
մակարարական յայտը կարգ էր տեսար -
ման վայելիք ու մասնաւորաբար զիւր
Սիւրբողոմէսի կարճակարարներ, որը նոյն
տաճան կատարուելու ծառայարար, որս
անտեղ միտարարներն եւ նաեւ զիւր ինչ
մեծանայրութիւնը երեսուն Բուլղարներ, այլ
վերջինը՝ կըր զիւրեքներ։

Հարստացիկ պատրաստ մը եւ անպա-
տաճ, ինչեքներն խոսքային մէջ կըրած -
կան կրպակներով համապատասխան
այդ փոքր յարձանակներ մէջ, հարց -
ուրիշ համար այս տաճանային խո-
հարդով եւ իր ընդ իր թիւերին հարա-
բաւորական խոսքի յայտնութիւն։ Մու -
թիւն մէջ պատրաստ 12 հարկան որտեղ
կարծան թէ կը մասնակցելին լուս աղբի-
ւրներն։ Մարտապէս կը արարեւր հայ
կուսի այդ երկուրեւն պատճառ, զի ամէն ոք
կըր զիւրեքներ թէ

է... Անտար քան մը արմնիկ կատար -
ուած էր մութիւն մէջ ։

Համարարութիւններ կարճակարարու -
յան զիւր Գաղտնի չէնքանական մեծ

ԱՐՄԱՇՈՒ ԴՊՐԵՎԱՆԵՐԻ

ՎԵՐԶԻՆ ԴԱՍԱՐԱՆԸ



Բայց զեւ անտեղին եւ խառնակի ու-
րեր էին։ Տարեկանիկ զարգացման գա-
տաբանութեան ամեն, մտնող 1916, ու
պատմական թիւերիցին փարձարանքի ընդ-
եւ անտեղ քանի էր վարկերիկ թուե-
տուրներ, Արարողական աշխարհային
տաճանային զիւր Մաքրի Գիտաբան
Արարողանային։

Այդ օրերուն թուեք կատարարութիւն
կը փնէր ընդ Պարոյն Գաղտնիքը -
թիւնը եւ Կրպակի փարձարանութեան
հետ։ Երեսուցեան Հայոց Գաղտնիքը -
թիւնը բացառել։ Միտածանակ, Հայեւ
պատրաստ մը Գաղտնի կատարար, իր
մեծանայրը, եւ մեզ ալ, որպէս կըր-
նային փարձարանքի ուսանողներ, երա -
տալիկ Հայոց փառք կը զրէկին։
Մաքրի Գիտաբան արարողանային մէջ մեզ
հետ էին նաեւ արժանաւոր Մամբը եւ
Կարապետ արեւուտներ։ Նոյնպէս Պեղա-
պետ

նայ փարձարանքին երկու ուսանողներ,
Կարպիկ Գաղտնիկ Գաղտնիքին հար-
կերպարանքի երկու փառակներ, Գիտաբ -
ան եւ հալէք, նայիկին աշխարհային Պարոյն
Միւրեւնային զարգացի։

Պարոյն կատարանք Գաղտնիքան ար-
դանքը անկարծանքի միտել։ Յետադարձ
տեղեկանքներ թէ՛ Պարոյնի մտաւոր ան-
բարոյանքի շարժարաններով ստանձնող
էր քանիք։

Գործն մինչեւ երեսուցեան բանադարձ
մարդուրութիւն մը կը մասնաւոր մը։
Անտարմիկ կը զարկէին, երեսուցեան
չէրկերն յարձանայանքներուն ու յարա-
բաւորանք։ Ուր երկարութիւն զիւր կար, ի
համարարէնք շուրջնայով, այլա -
պէս՝ հետեւան, շարժանքիկ ուղիներով։
Հայտարար Գաղտնիկ երկարութիւն
զոտար, երկար, մանրակրկն եւ յայն -
ցուցիկ զանգեք էր լիտով՝ երբ ամառին
հարստարան կըր Գաղտնիկ խոսար, խո-
նու ու զարգանալ խոսար։

Դարեւ քանիկ մեծ հետաքննող զիւր
մեզ կը զիւրիկ կարեկերիկներն մը
նայաւանքներով։ Անտեղ մէկը փառա-
նու քաղաքով կը մասնաւոր է հարիւ
թիւն շուրջով մը կը հարցնէ թէ ո՞վ կըր
մեզ։

Արժանաւոր ուսանողներ, կը պա -
տասխանեց եւ այդպէս միայն։

Եւ հոն Գրիգորն եւ, ըստ մարդը
եւ անհետապաւ։

Իստեղ անկերպ ծառայող, փառաստան
պատասխանութիւններուն մասին կը
մտնայեք, փառք անտեղ է եւ անկի մե-
տալիկէն։

Գրիգի երկու մամ վերջ՝ Հոն Գրի-
գոր եւ քանի էր Գաղտնիկ Հայեր, որտեղ
գործի կատարուելովն արարողանային
չէին, բանակ տեղեկութեան կը զիւրեւ,
եւ մեծ հարստարանքով արտաւոր -
թիւն կը տեսնան խառնել հանկ մեզ
օրտաւ եւ համար, տուն տալիկ, հիւ -
րանքով, պատրաստելով զիւրեւ եւ լուս -
նայի որպէս պատար այս մեզ եւ խոսք վե-
րադարձուէ, ապաշով համարարութիւն
մը հարց ու մէկ քարեկանութիւններն -
րով։

Այն, Հայոցն քաղաքային սիրտը, հա-
յոսն ստանձնողին ոչինչ։

Դեւ սիւրբ մը այս մեր երկարութիւն
ու անտաղիկ համարարութեան մինչեւ
Պարոյնային, երեսուցեան Հայոց փառք,
մեզն ապակի կը կատարուելու հար -
ման, որուն նախադարձիկ փառաստաններն
անպաշտ շուրջինք, բայց տարեկան տա-
րութեան բաժանող յանձնող զարկէր։
Պատեկարանք հանգարութեամբ շուրջ -
կարեւր Գաղտնիկ կը փոխարին մեզ։ Ու-
տիւրներն կը լինէ մեզ քանիկն առեւեկ,

եւ կը սիւրբն աղանգներն մեզն ու մեզ
քաղաքային իրաջ միտալի։

Շատ խոսաւ հանգարութիւն մը չիւր։
Մասնաւորապէս շարժանք մը մէջ քաղաք
կ'անտեղ, շարժարար փառաստան հետա-
քննողներով։ Օրը խոսաւ տուր, եւ տեւ -
ր րորը։

Արարող տեսարան մը։ Բազմաթիւ
հայ կատարարներ, միւրա, զարկով ու
հետաքննող, եւ քաղաքային մէջ որտեղ
մանաւոր իրաջ անտեղան քար կը կա-
րէն մարմ մուրեւրելով, շարժարարութիւն
մանաւորանքներ, մարտապէս ու ուր -
տաճաններն երկնային։

Բերկար մեզ կը շարժանք մուր յար-
դանքային մը մէջ էր փոխարին քանիք։
Արարողներ։ Մասնաւորապէս քանի էր, որ
շարժանքիկ զիւր կը վերադարձ Գաղտնի -
քի մէջ, եւ մեզն ինտուիկն համապար-
տով պիտի քաղաքէ զիւր հարց։

Անտար քան կը քաղաքային, դաշտաններ
մէկը կը բանալ քաղաքային դուռը, քա-
նի էր կը ինչեքներն, բայց հաւատաբան
ու ստանալիկ փոքրեւ մը լինել։

Յ. ԹՈՐՈՍԵՆ

(Շար. 3)

Ա. ՔՈՒՐ

ԵՐ

ԱՐՈՒԵՍ

Գրեց Գ. ԵՄԷԼՆԱՆ

Ամեն ստեղծագործութիւն անվարձիւն մը պէտք է յարգատեւ, կ'ընէ հասկնալի Պաշտօն. ստեղծել անվախանալ մը զանցիկ կը նշանակէ:

Ստեղծագործութեան այս սահմանումը լատարի կերպով կը բացատրէ շահութեան հրահանգներն ծնողարարութիւնը՝ չիմտանալ ստոր - արտեստ յարեւորութեան վրայ: « Արտ » բառը չու պէտք է առնել տարբարութեան իր սովորական իմաստին, ինչպէս նաեւ մարդկային ոգի ընդգրկեան ընդհանուր նշանակութեան մէջ: Ինչ է նաեւ Շահութեան երկկողմ հրահանգութեան, կ'ընէ ոչ փորձ մը՝ արտեստով ցանցելու աշտարակ ստեղծելու: Ինչ իսկ, ի՞նչ փորձն է մէջ, կուտայ գիտատ - վերաբերեալները այս երկուս - րեան մասին:

Ապա՞ զիս - ահա վերահարուստ կը հրահանգէ մէջ (Քրանսմա Եմբիւն, 1920) Շահութեան կը վերաբեր տարբարել հոգեկոնքներն կը հրահանգէ արտեստին իր ճիշդը՝ աշտարակ ստեղծող խոսքը արտեստով յայտնաբերելու: Կը նշանակուի կը իրեն թախանիկը շարքուն չոգեկոնքներ, Պոլսէն զիսկ Եւրասիա ուղղուող նաւու մը վրայ, կը ներկայացնէ տարբարութեան զորքան աւելոր մարդոց հոգեկոնքն է մէջ եւ կ'աւելցնէ:

Այն ստեղծ գաղափր մասով մը, որ տեսլիման դարձում: Յանգիծող մէջս ստեղծութեան իրադասական պարզայն մը, անմտածող - միջին այն, թայց յայտնող տարբեր ստեղծութեան իրադասման, որպիսիստէ երբեք ստատար տարբարներ (որ եւ էի) փորձեց թամ մը իրադարձութիւն: Ան փորձեց լուծել վերջը 1922ի փրկութեան, փրանսիերէն դասն ողբերգութեան մը վերածելով ցայսօր:

Այս որբերգութեան խնդր է մտադրող Շահութեան ստեղծագործութեան մէջ: Թայց բարեկամութեան մը որ Շահութեան խոսքով է տնոր մասին այս բանով, որ փորձեալու տեսած է այսպիսով առաջին փորձը՝ զոյգութեան խոսքով տեսած ստեղծագործութեան ճիշդութեան տեղեկին, զիս - իսկ երկէ մը իրադարձութիւն:

Այս փորձը, սակայն, բարեկամ պիտ' ըլլար ընդհանուր հաստատուններ ընելու, մէջ այլ մտադարարութեաններ չզայլէ չիմտանալու զան: Գոհանալու անտեղեկ երկուրէն իշխատութեանմը: Առաջինը կը վերաբեր Շահութեան հաշիւին ստեղծագործութեան, երկրորդը՝ Գրեանքներ:

Հայերեն ստեղծագործութեան, յայտ -

կապէս նախանք առանց երգին եւ Յա - րայտ արտայայտութիւններն եւ զգալա - նութեան կ'անգրէ լիակէ լուծելու մտու - ինք մը: Հեղինակը, միտմանալ զերա - կատար եւ վրան հասարական ողբեր - ղութեան մէջ, կը փորձէ ձերբազատուիլ սակէ, նկարագրելով զայն: Գրականութեան, իրեն համար եւ հարցութեան, ունի փեղագոր կոչում մը, որ Յարպիզ - անութեան առաջին հրատարակութեան ձեռքն է մէջ կը ձեռնկրկող շեռտեղի կերպով:

Տնոր էի եւ ուզեցի ծայրիկ, թայց իրակ շրթաններ խաղի չեկա: Այն ստեղծ, ինչպէս մըրտ, խոսքի շրթաններն եւ գրեցին: Կարեւոր չէ, այս հանգրգանքին, զիս - նալ թէ Շահութեան յայտնում է զգալի - նութեանմը տարբարութեան քանակութիւն: Իսկ այդ հոգեք զոյգ է թայց - յայտնութեան Շահութեան լայնութիւնը պարտաւորութիւն մը վերաբեր արտեստի յայտնաբերին: Այս ձգտումն ոչ անցկանա - կէն է, ոչ ալ գոհանալու: Ներքալմա - կան բարեք - ուղեք, խոսքի, գրեցին - զիսկեղեք որոշուի մը մասին կը վրայ - լին, միւս է ինչպէս մէջս է ընդհանրա - ցումը տեսական հսկում մը կը յայտնու - րէն: Կիսակի տարբարութեան ուղեք - ձգտողներն յայտնով փոխարինելու:

Եթէ Շահութեան հայերէն երկերը հա - կանան արտայայտութիւններն եւ զգա - թանքներն գործերը մարդկային համա - արարած աշտարակ կը վերաբեր իր շահ - նանք կերպով: Առաջ կը ներկայացնեն մասնաւոր կերպով զարեք Շահութեան եւ իրեն նման արտայայտութիւն, որպէս պա - ճութեան, հիւսնանշաններու, ամեն հա - սակէ ժամանակագոր կաշիներու մէջ կը զարեքին կանգի նմանող զոյգը զոյգ - րէն, որ արտատիպ փոխարինելովն ուղեք ունի ստեղծի գաղափրը համար:

Արտեստի այս զարեքը կ'անգրէ Շահ - նութի կոչման անուղղութեան կը չեկուի 1942ին, երբ այս կը բարեկամութեան թանա - րեկութեաններու, որ առաջին տարեք - կէ՝ Ֆուլէ ակէն զիս: Մասին Ֆուլէին զորեւ իր համակերպութեան մէջ թայց - յայտնութիւն կ'ընէ թէ իր նպատակը փորձի հայերէն չէ, այլ զորք համապ համար ու զիս պատշաճելու, որպէս թիւքներն ու իշխատագործութեանք սակէ հարցումն ընելու իրեն նախընդ: Գոյնութեանակն անվարկութեան ցրուելու ծառայիչ զոյգ, զարկունութիւնը կրկնալ նաեւ, ուրեմն, մասնաւոր սակէ անվարկութեանք օգտու - ար այս նպատակներն: Արտը եւ ար - ռեստ յարեւորութեանք, սակայն եւ ար - մայն էլ իսկ նախը. նախը նաեւ տնոր զիս՝ զարկունութեան ծնողարարութեան մէջ:

Այս գրեք պատկերով մը իրադարձ - ան է այս յոյսումը փոխելու համար, կա - տարեք իշխատութեան մը եւս Շահ - նութի ստեղծագործութեաններ:

Ինչոք, միայնակ բոք գրեքութեան մէջ (Կրկնալ կաշիք), Շահութեան կը նկարագրէ զարեւորէ մը բոքը եւ ներկայաց նմանու -

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՀԱՅ ԱՐՈՒԵՍԻ Բ. ՍՈՒՐԵՂՈՂՈՒՄԻ ԶՈՒՐԴ

(Բ. և. վերջ)

Գրեց՝ ՏԻԳՐԱՆ ՀԱՅԻՆՆ

Պերկանդի վերջ երեւոյնի Սմբողջումը եկաւ այլեւս հաստատուի առաջնութիւն մէջ, եւ սակէ վերջ նման զիսական հա - մադարներէն զիսկ կարգաւորութեան սնուցու Հայաստանի կամ Սփիւղէ մէջ: Խորեքներէն է որ յայտնութիւն համար ըն - արքի երկարական աստան մը, օրինակ՝ Փարսէլ, Կոստան կամ Վիկինա, որպէս իսկ լայն արժանազան դանկ միջապային զիսական շրջանակներու մէջ եւս:

Առաջու թէ Հայաստանի դուրս եւ - րէն է վերածուելի այն խաղաղուս միջոցադր, որուն մէջ տեղի ունեցաւ: Երեւոյնի Սմբողջումը, թայց խաղաղուս - ութեան չափ եւ սակէ տեղի օգտակար է ստեղծել նաեւ արժանազան տարբեր - ժում եւ մասնախնդի հայ արտեստը հա - մայն աշխարհ, սիւնելով Սփիւղի մէջ նման հայրերկանք:

Յանկան է որ այս ուղղութեանը չա - հաղաղութեան ցոյց տուլ սիւնի նաեւ սիւնիցէ հայ կարեւոր կարգաւորներ - թիւներէն, զորս կ'ընկու իրենց անըն - լանիկ վերապահութեան: Գիտնէ թէ, օրինակ, Փարսէլ հայ կարգաւորներ - թիւներէն որէն լայնը հետաքրքրութիւն ցոյց շարունակ ցորը, ըլլայ Սփիւղի շարք - ցոյց ցոյցանալիցը Փարսէլ փոխալ - ըրելու, ըլլայ երկրորդ Սմբողջումը հոն կարգաւորութեան արտեստներ:

Թեւեւ ամեն ոք համաձայն է թէ Սփիւղ - ի Հայկական ժամանակող աղաղակ - պիտանով զարեք միայն հայ շտապիչի տարածման համար կրկնալ զուրկ հա - ուր, թայց եւ այնպէս մերկեւելի կը շարունակեն գոհանալ հայերկանքներէն եւ պարսնակներէն: Արտը որ զի - սական, Սփիւղին զուրկ ու մէջ սիւնա - ցոյց հայ փոխիկ կամ կարգաւորութեան կը հետաքրքրուի լրջութիւն հայ արտեստի ուսումնասիրութեան եւ տարածման կեն - սական զորքով:

Թեւեւ մէջ կը թիւքայի անոր եւ արտեստի հայերն մէջն: Առաջինը կը ստեղծի ընդ - երկրորդ կարգիկ նեխարով, միւս եր - րորդը կը փոխարինէ այն միւս նե - խարը, որ մարդկային հայերն անընդ - ին է երկուսն ալ անցուցաւ կը թուին, թայց հնարաւոր փոխուի մը առաջը կ'անանէ եւ զարեք միւսը կը զիս ստեղծանէ: Թայց մասնաւոր զիսկեղի կը ստեղծէ թայ - ժանքներ լուսաւորող թայցալակ իրենց փայլով եւ հոգեկան բարեքն զոյգ, հոգեկարգական վայելք մը կուտան մար - ցան:

Գոտանական աշխատութիւններն ալ աղ - ղիւնք են արտեստար անհասկանալ նա - կանանով արտեստներ: Այդ մարքն է իսկ, սակայն լայն ու փայտ զիսը կը չըն - ժանկին եւ կ'ընէ հարկի թանաղներն որոնք չէ մը հոսկէ, նիսը մը հոսկէ փրցնելով երեքն իրենց ապահովելն հայ արտեստի մասնաւոր համար:

Թայց թարեւորապար կամ ըսել զիսականներն, որոնք ինքուստն էլ - խաղան տարբերիք է վերջ եւ որոնք մէջ թայցալակ իրենց մը կը զուրկ Օրորը Սե - րաքի Տեր-Երեւոյնան: Իր վերջին զոր - մը՝ Ան Առաւելի (Յիմարտիկն Ար - լեւը - Արտեստը շարքին) կ'ընէ անդամ մըս ալ ապագայանով իր խոր մասն - թիւնք եւ անիւնիկն չեղանդակներով: Հայ արտեստի թուր զիսական փայլիկն է լրջանիցը համարող ընդհանուր խաղաղութեան մէջ է այս, առաջինը իր տեսլիկն մէջ, խմբարար ըլլալով լայն հաղաղութեան, խորեղի վեր - լուծանիքով եւ զիսական ճշգրիտ զա - տարարութիւնով: Արտսն տարբեր է թայցալակը արդիկը ամաթիւնի զորք - րէն:

Յատկի է որ Օր. Տեր-Երեւոյնանի մասնաւորութիւնը շարունակ երկու Սմբ - ղիւններուն մէջ ալ:

Թեւեւ անոնք խորին թէ հայ հայ - տարակարծութեան ըստ բաղադրի հա - նաւոր զոյգն է արեւի համակարգիկը զիսական վրայ եւ աղաղակը իր բաւ: Սեյ է ճշգրի թէ օտար փորձերի գիտն - կանքին (՝) միայն լրջութիւն հետաքրք - րում են հայ արտեստով, իսկ Հայաս - տանի զիսականներն արտեստ փոր - թիւներէն արժանազան չեն անող աղաղ - կարարեւ, ո՞վ կը կարգալ հայերէն, հա - յիցէ զոյգ:

Ուրեմն հարկ է նոր համարենք որ - ինչ հայ արտեստը մասնախնդիկն հա - մար:

Անհամակարգիկ պէտք է մեն հիմա - դում մը ստեղծել, որով կ'ընէ ըլլալ արտեստան լուսաւորող զիսական ու ստեղծարարութիւններ հասարակութիւն, հա - ճութի արեւաշար գործերը թայցալակն, արտեստի պատմարարներն պատմարա - լի հայերի զիսականներն ծնարաւ - րութիւն ընդհանրալ արտեստան աստեղ - լանք մէջ իրենց զիսականներն ընդլայն - ան, որպէսզի չեման կրկնական եւ շա - րունական հայ արտեստ ուսումնասիրի զոյգ ընդհանուր մը մէջ, կուտան հա - մարարակային, ստեղծագործութեանը ա - լորքան:

Յատարեք երկուսն էլ որ անուցալ այն ժամ հայտնարարութիւնը զոր ցոյց կուտայ Անհայն Հայոց Հայրապետի ու սիւնարար մըն, եւ հայ հայտնարարութեան Թեւեւ Իր Հոյսումներն: Զորքն է որ վերջին արտեստներն ցանկ մը զիսկեղ - աղաղանք հրատարակուելու հայ երկ - ղեքներու եւ Սեյալարար, մասնի, ալ փորձերն որոնք կը ձգտեն հայ արտեստը մոլորեցնականանք:

Չոգե է հեռակէ նաեւ այլ փորձերի - ներս գործունէութեան եւ միջադրիւն ընդհանրելու մէջ ապահովել հայ ար - տեստի ներկայութեան: Այս գիտնիկն է թայց փոխարարար մերկեւելի շափա - րանք անիւնիկ են եւ անարարք:

Չոր օրինակ, Եւնիքեղի զարեւորե - ինքն գործունէութեան եւ միջադրիւն ընդհանրելու մէջ ապահովել հայ ար - տեստի ներկայութեան: Այս գիտնիկն է թայց փոխարարար մերկեւելի շափա - րանք անիւնիկ են եւ անարարք:

ԱՐՄԱՆՈՒ ԳՐԵՐՎԱՆԻՐ

ՎԵՐԶԻՆ ԴԵԱՍԱՐԱՆԸ

Անհամբեր ու անհանդարտ՝ կը ուղա - անը համարք երկուր, թայց անաղա - րանքի նշանները մը վրան ու մենք, ու - սիկանական հակարակներն ոչ շատ հե - ուս, արեւին տակ կը շրջադառնան:

Անտիքը Խուսեղան է կը արեք Գո - ղանքին մէջ: Բայցարեւի ընտանալութե - րն ինչպեղեւ մը: Գիտնական զիստարե - րարութիւններ կը փոխադրեն Պաղատան հակադրու, եւ թայցարեւի ընտանքով կը վե - րադառնան: Չիմտանալու տարաբով կը - կու անհանդ մը զիսկ մեկ կը յայտնանան: Դարեւորեւ մըն կ'ընթանայ մեկ մէջ՝ Հայոց կը նմանեն, Հայոց գիտնական, Հա - յոյս աղեք:

Բարկաւորութիւնը՝ Եւնիքեւ, Գիտնական - ներս, մաս գիտնարարան հայ Բարկաւոր - անք են, որոնք թարեւորութեան, ու միջնորդութեանը զիսականներն բնուա - տար ինքնաշարք կարեւորող համար կ'ըն -

լինք դէպի Տարսն, Տարսնական լինու - րն արեւադարձ ու ամալի ուղիներով:

Տարսնի ստեղծարարութեան պարզապա - պար ընդարձակ չինքն մը մէջ եւս: Թեւ - նամական ստեղծարարութիւնը չեն ընեն: Տեղ - ղան անտեսին Հայերէն՝ Տայարսնական երաքները, որոնք փաստաւոր մը ըլլա - րանք Թուրք զիսական համար ցորեքն եւ արեւրիկ մասնախարարութեան, ստեղծան - սումն կ'այտնեն, կը շարկուին մեկ, նաեւ գրականական օրինակին, հարկ եղած ժամանակ ստեղծարար կաշուելու: Եր - անալով, ի հաշիւ ապահով համարարու - թեան:

Տարսնի կը յարեքէ Աստանայ թան - քը, հայեւ ինչպիսին չափ խցիկ մը, ոչ խոսում ու խոսողութիւն պահելով, ոչ միայն կ'ալիկ եւ Թուր խնկալ տարածու - թիւն չեն տար, այլ եւ անդարար կը հայտնեն, Թուրք հայտնարարական շատ ընդ չորակներով:

Արեւոք Շահութի ու թանկանալի նա - խալութիւն մը:

Արեւոք թարգմանակ աղաղարարութիւն մը յալի փայտ օրերու: Մամբրէ արեւուն (՝), մէջս թուական, կը նաւալ փայտակ լայնի եւ փայտիկ լայնի զուցում, եւ ցրտանալական թա - լիմանութեան կը փորձէ թայցալ ու պա - ժան օրերու: Եւրք ներքինը կ'ըն:

Մինչ այլ՝ համարք կ'ընենք դէպի մե - լուս, դէպի Աստանի, եւ Աստանի լինանքի ինքնարով դէպի Եւրպիէ, եւ - Թայսի հեռուստի համարարութեան մը թայցալակի գոմանութեան:

Իսպանիկ թանքը եւ ստեղծարարութե - մէջ՝ Ժոսի Թուրք արեւուն է փայտիկ տ - րանք արեւուն ստեղծարար զիսկեղի կը հայտնեն լրջութիւն, փաստանակ զար - մանք թայցալով թէ ինչպէս թայցալարար - անալ չէ թայ ստեղծարարութեան, Արտեստի ստեղծարարան հայտնարարայն ալ կը - անուրելու: Անտեստ ամալի ընթերցում մէջ:

Գիտնար զիսական մը կուտ: Անտեստ աղեղով պահանջանք շարժանքներն կը հեռուեն: Ժամերը որքան արեւուն յայտնանան: Այնպէս, թայրի արեւուն: Խաւարին հոն լայնը կը փայտակ: Ուս - արեւուն կարգալ կ'արեւուն կ'արեւուն մէջ: Եւրպիական դէպի Հայոց կը աղաղալ:

Հայերի թանքին մէջ մեղքէ շարեք կը հայտնանան: Գիտնիկ ցու, պարտաւ - թիւն, հայ, Եւրպիական: Եւրպիական լայնի եւ կը ընեն մեկ հայ է, լրջանիս ու արեւմտի հայի մը:

Գ. ԹՈՐՈՂՈՒՄ

(Մ) Խմբիկը Արթ. Սիւրմուս, Առաջ - նոր Նիպոստանայ, Կոլմեման 1963ին: (Տար. - 4)

Օր. Ազնի Արթիկյան, այլև Տիկին Ա. Գանյան Առաքելյան, Պր. Գարուբեյան Առաքելյան, Պր. Բաբիկյան Առաքելյան, Ու. Նազարյան ընտանիքը եւ բոլոր ազգականները սրտի խոր ցավով կը ծանուցանեն իրենց սրտի եւ մարմնի ծնունդը՝ ԱՅՐԻ ՏԻՎ. ՄԱՐԻ ԲԱՐԱՍԱՆՔԻ-ՈՍԵՂՅԱՆԻ մահը, որ պատահեցաւ Հոկտ. 23ին:

Շուրջապատուութիւնը կը կատարուի Եւրոպ. Հոկտ. 28, ժամը 10-30ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, ուրիշ ոչ ոքացիական մարմինը եւ փոխադրուի զինուորական տաճար:

Մահապա շատագոյններն կը խնդրուի ներկայ իրենց այդ նկատել:

ՅԱԿԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Սէն Ժոնովի մահան - ճիւղը խորեք ցաւագոյններն կը յանձնեն ընկերուի Փարիզ Արադանեանի, զանաւորուն եւ բոլոր ընտանիկան պարագաներուն իրենց գաւկի եւ ազգականին՝ Կարօ Արադանեանի արժանաւի մահուն տաճար:

×

Կապ. Խաչի Իսի մահան՝ իր ցաւագոյններն կը յանձնեն ընկերուի Քաւաճանի եւ ընտանիկան պարագաներուն իրենց հոր եւ ազգականի կոկնայի մահուն տաճար (Պէրիսի):

×

Կապ. Խաչի Շրլ. վարչութիւնը ցաւագոյններն կը յանձնեն ընկերուի Արադանեանի եւ ընտանիկան պարագաներուն իրենց հոր եւ ազգականի կոկնայի մահուն տաճար:

Imprimé sur les Pressees
DU JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

Նորնոր յայտարարում

Արթուրիկյան Լիւ Գալանեան յայտարար է իւր Մանրալի մուտքի մրցումը (գրութիւն): Այս ուրախ առթիւ իր ծնողներ՝ Տէր եւ Տիկին Գալանեան եւ ծանօթ Գալանեան 500 ֆր. կը նուիրեն Լիւրանայան թանկ 100 ֆր. «Եւրոպայ»:

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Վալանի վարչութիւնը անխափ ժողովը կը հրապարակեն իր բոլոր ընկերուիները, նոյեմբեր 6, ժամը 2ին Անարանեան աղումներն մէջ:

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

Կապ. Խաչի Վալանի վարչութիւնը շնորհակալութեամբ ստացաւ հետեւեալ նուէրները: Ընկ. Թեֆիկեան Մարի 50 ֆր., ընկ. Յովհաննիս Մարի 30, Օր. Օնանեան Մարի 20, Պր. Եւրոպեան Խաչիկ 20, իրենց անուանատուներուն տաճար: Ընկ. Բիլիկեան 20 ֆր. ամուսնու իրենց ազգականին համար: 50 ֆր. Արեւի Տէր - Մարգարեան հիւանդանոց աշխարհեան համար, Տիկ. Տաքեան 30, արկածէ մը արդարեւ համար:

Ս. ԲԱՐԱՍԱՆՔԻ ՄԱԿԱՆՈՒՄ ՀԱՅՏ. ԱՌԱՔ. ԵՆԵՂԵՑԻ, ՄՐԱՆ ՕՏՄԱՆ ԲԱՆԱՄԵԱԿ

Կրթական, նոյ. 5, բարձր զոյնաւորութեամբ Արեւմտեան եւրոպայի Հայապաշտպան Պատուիրակ ՍԵՐՈՂԻԷ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ եղբորդուական հանդիմանող պատարագ ժամը 10-30ին:
Ճաշ Հայ Տան մէջ ժամը 13-30ին
Փիացաւ կիլաւա, 4

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ի ՆԱԽԱՍ

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՂԵՏԵԱՆԵՐՈՒՆ

(Բազմաձ. Հայ Աղետախման
Ընկերակցութեան կողմէ)

Ե. ՅԱՆԿ

Պ. Արթուրեան Զրարեան (Մարտի) 5000
Տէր եւ Տիկ. Ալեքսի (Կոստ) 1500
Պ. Դանիէլ Գալանեան (Թուրքիա) 1000
Տիկ. Արալի Նէնգեան (Նիւ) 1000
Տաք. եւ Տիկ. Խաչատուր Տամանեան (Բլաւար) 1000
Տաք. Պեղեքեան (Գորպախ-Գեղամա) 567,48

Տէր եւ Տիկ. Միքայէլ Մարգարեան եւ Պ. Թադեոս Մարգարեան (Անիկ) Ի յիշատակ Գարեգին Կրիշտեանի 300

Օր. Անաի Տեղաբնակի (Արաւել) 300

Մանդրանիկ Հանգստեան տան պատարագներն 220

Տէր եւ Տիկ. Ժամկոյն (Օպոն) 200

Պ. Ժորժ Ժամկոյն 200

Պ. Միլոնեան (Մոնթրէյ-սու-Պուան) 200

Տէր եւ Տիկ. Գարուբեան 200

Պ. Յովհ. Մարգարեան (Նուսի) 100

Պ. Վարդապետ Սունեան (Փիւթո) 100

Պ. Ա. Փաքեար (Կանյի) 20

Գումար 12-007,48

Նախըզ զումար 74-113

Ընդ. զումար 86-120,48

ԿՈՒՂՈՒԹԻ

Entrepreneurs ou ouvriers à domicile pour manteaux et vestes. S'adresser :

Comptoir de Fashion

86, Rue de Cléry — 75002 Paris
Tél. : 236-37-18

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՂ

Արթուրիկ Մալուրի Տան Ընկերակցութեան ընդ. ժողովը Արաքի, Նոյ. 3, ժամը 2ին (9, Ու. աշ. Մարիս): Օրակարգը - Նոր վարչութեան ընտրութիւն:

Ս. Յ. Տ.

ՀԱՅ

ՄՏԱՌԱՐԱԿԱՆԵՐՈՒ ԴԱՐԱՆԻ

Ճորտահայ Գորգեան Ընկերակցութիւնը, իր տարեկան հաւաքական աշուկ, կողմնորէ անհետացող Հայ ժողովուրդի կանոնաւ յիշատակը՝ Զորքարքի Նոյեմբեր 1, ժամը 15ին, Պանէօ - Փարիզի զինուորական տաճար: Կը հրապարակեն զորքերն ու արուն - տաղաներն եւ հասարակութիւնը: Հաւաքականը - Լը Միւլթիքի աշ. Պանէօ - Փարիզի, մայր դրան առին: Երթեւեկ՝ Փարիզ մ'Օպէլանէն օրն - պիւս Բիւ 128:

Pour vos déjeuners d'affaires et vos soirées de détente

Le Caucase

situé en plein cœur du Marais vous assure de son meilleur accueil dans son cadre agréable et chaleureux

Spécialités Franco-Arminiennes

15, Rue St. Gilles, Paris 3e

Métro Chemin Vert

Réservation : 887-31-24

Ouvert tous les jours sauf le Dimanche

Tous les jours au Menu : Aubergine « Karne-yarik », « Manthe », « Lahmadjoun »

Voyages en ARMENIE

EREVAN

ET EXTENSIONS A MOSCOU ET TBILISI ET LENINGRAD

DEPARTS CHAQUE MOIS :

11 jours — 13 jours et 15 jours

A partir de 2680 Fr. comprenant le séjour en hôtel de 1ère catégorie, en pension complète, le transport aérien, les excursions et la visite des villes. Demandez le programme détaillé à des spécialistes sur les voyages en Arménie depuis plus de 12 ans.

N'hésitez pas à nous consulter.

A PARIS

A LYON



2, Rue de Sèze
75009 Paris
Tél. : 073.30.64
073.32.64

266.50.12
M. BAGHDASSARIAN LEVON

sevan voyages

50, Cours de la Liberté

69003 Lyon

Tél. : 60.13.66

M. SARKISSIAN VAROUJAN

TRANSTOURS organise un voyage à EREVAN

ԿԱՂԱՆԳԸ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Միջնում Դիկու. 23, վերադարձ Եւր. 2
Գիմ' 2900 ֆր.

Արձանագրութեան համար գիմի:

TRANSTOURS, 25 Rue d'Argenteuil, 75001 Paris — Tél. : 261-58-28
որ կարելի է ներկայանալ ամէն երեքշաբթի եւ ուրբաթ կէսով եւ ժամը 15ին 18

Մարտի' գիմի 2. ԱՎԲԱՆԵԱՆԻ
11, Rue du Bassin — SAINT-JULIEN, Tél. 93-04-90 et 08-31-55

CELIGNY

VOUS QUI PARTEZ EN VOYAGE
EN ARMENIE
OFFREZ
A VOS AMIS ET PARENTS D'ARMENIE

LE BEAU FOULARD 'ALPHABET ARMENIEN'



EN VENTE AU PRIX DE Frs. 75.00 CHEZ

M. S. DER BALIAN, 221, rue Saint-Honoré, Paris 1er
Librairie PALOUYAN, 9, rue de Trévise, Paris 9e
Maison de la Culture Arménienne, 9, rue de Madrid, Allortville
Maison de la Culture Arménienne, 12-14, rue St. Bazile, Marseille
Par correspondance :
Contre-remboursement Celigny s.a.r.l. B.P. 9, 94130 Nogent-sur-Marne

ՊՈՒՄԵՏԻՆԻԷ միշտ Մոսկուա է եւ
Հաստատուի որ կը խնամուի: Երիկա-
մունքի ծանր հիւանդութիւնէ կը տառ-
պի որու հետեւեալքով, մասամբ ալ ա-
ղամալոյժ հղած է բայց խորհրդայն
աղբիւրներու Համաձայն, վիճակը
բարելաւուի:

Ի ՅԵՇԱՍԿ

ՎՕ ԱՆ ՎԼԵԼԱՆ. — Տէր և Տիկ. Վարդան Երեմեան ի յիշատակ Երեմեան և Քնէշենան զերգաստանի անկեցեց 500 Քր. և նուիրեն Պէյրուքի աղետանքն — բուն:

×

Տէր և Տիկին Գալիքեան 100 Քր. և նուիրեն լիբանանայ աղետանքն, իմաստուն Ջերեմեանի յիշատակին:

ՀՈԳԵՇԱՆԳԻՍՍ

Կապ. Խաչի Անթովիլի մասնահիւրը վարչութիւնը հոգեհանգստան աղետան կատարել կուտայ այս կերակի, Նոյ. 5, Անթովիլի Ս. Պօղոս — Պետրոս եկեղեցին, լրջանի զոյգացեալ ընկերութիւններու յիշատակին:

Ի գիտութիւն անոց յիշատակ յար — զոգեցնուն:

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԻԵՆ. — Կապ. Խաչի Պուլ. Օս — տոյի մասնահիւրը ի յիշատակ Գալիքեան և Սեան ժողովրդի և զաւակներուն, Տէր և Տիկ. Մարիէ Բեմուրեանի և զաւակներուն, այլ Տիկ. Մարգարիտ Բե — մուրեանի և զաւակներուն իրենց զու — կին, Բառնիկին, զորը զաւակն, երբ զաւակն, երբ և ընտանեկան յարգաւոր զաւակներուն Գիտ Բեմուրեանի (զան տակաւ, աղետով զոհ եղած) մահ — ուան առթիւ:

×

ՄԱՐՍԻԵՆ. — Վաստակականի Հայր. Միւսեան կեցող. վարչութիւնը Տէրին և Վէլին իր մասնահիւրով, զաւակ — ցուքին և զաւակն Պ. Պետրոս Ջարդ — անի, Տէր և Տիկ. Արթուր Ջարդ — անի, Տէր և Տիկ. Մարգարիտ և զաւակն — անի, իրենց սիրելի կողմ, զորը, հար — սին, խնամիքն, աղակալին՝ Տիկ. Հրա — մանջ Ջարդանի մահուան առթիւ:

Յաւակցութիւններ նաեւ Տէր և Տիկ. Ժան Կարապետեանի, Տէր և Տիկ. Ֆերիտ Հրաչեանի և զաւակներուն, Տէր և Տիկ. Օնիկ Դաւուտեանի և զաւակն, և զուր ընտանեկան պարագաներուն, իրենց սիրելի ժող. կեանք ժող. խնամիքն և աղակալին՝ Տիկ. Աննա Կարապետ — նանի մահուան առթիւ:

Imprimé sur les Presses
DU JOURNAL «HARATCHE»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935

ԵԱՌԱՅ ՄԻՔ

ՄԵԾՄԱՐԱՆԻ
ԳՐԻԳՈՐ ԿԻԼԵՆԻ

Կապ. Խաչի Շալիկի մասնահիւրը յար — անց հաւորով մը կարճակերպով է զարդար շատ սիրելի և նուիրել:

ԳՐԻԳՈՐ ԿԻԼԵՆԻ

Ի գաւառ, Կերակի Նոյ. 5, ժամը 16ին եկեղեցւոյ սրահը, 4 Ռիւ աղ Թրուա Շանթի:

ՅՈՒՇԱՆԵՏՐ

ԿԱՊ. ԽԱՉԻ Անթովիլի մասնահիւրը ընդհ. ժողովը այս կերակի, Նոյ. 5 ժա — մը 15ին Մշակույթի Տունը, 9 Ռիւ աղ Մտարի: Կարեւոր օրակարգ:

×

ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎ

Անթովիլի Մշակույթի Տան Ընկերակ — ցութեան ընդհ. ժողովը Ռարաք, Նոյ. 3, ժամը 21ին (9, Ռիւ աղ Մտարի): Օրակարգ — Նոր վարչութեան ընտրու — քին:

×

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՉԻ Վաստակ վարչութիւնը անխոր ժողովը և հարկին իր յարը ընկերակները, Նոյեմբեր 6, ժամը 2ին Անթուրեան աղետին մէջ:

LA SECTION CULTURELLE
DE L'U.C.A. B. — MARSEILLE
33, Cours Puget
Présente
Le Samedi 4 Novembre à 21 heures
UN REPORTAGE
Voyage à travers

l'Arménie occidentale

par MICHEL P. et ANNIE D.
Régions visitées : Sebastia, Erzeroum, Oak Vank, Ardannank, Kars, Ani, Ketzgouk, Dagubayazid, Van, Bitlis, Diarbekir, Kayser.

Le même soir le jeune sculpteur RAF- FI SARKISSIAN viendra présenter sa nouvelle création : des médaillons à l'effigie de ce qui est le plus représentatif de la culture arménienne « Notre alpha- bet ».

AVEC LE CONCOURS DE

AÉROFLOT - INTOURIST - Havas-Voyages
JACQUES CHELEKIAN vous propose
au départ de MARSEILLE
des VOYAGES-ARMENIE

MOSCOU - EREVAN
2 jours 12 jours

Noël et Jour de l'An

VENDREDI 29 DECEMBRE 78

JEUDI 11 JANVIER 79

Renseignements et réservations

Jacques CHELEKIAN 87 la Canebière 13001 MARSEILLE
VOYAGES WASTEELS tél. (91) 95 90 12

et toutes agences HAVAS-VOYAGES de France

Org. Lic. 97

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ
R. TELEVISION SUISSE-ROMANDE
Երեւան, Նոյ. 6, ժամը 20-20ին
« Հայկապետ » շաբաթը յայտարարեց
նուիրելու է Հայ Ժողովուրդին,
նաեւ լուսնադարձութեամբ Ջոն Երեմեան,
Ֆրանսայի և Եւրոպայի զարգացող
Ջանադան տեսակցութիւններ, որոնց
զիշտութիւնը Մէքը Ժալեանի հետ:

Ս. ԳՐԱՊՈՒՆՈՒ ՄԱՆԿՈՒՆԻ
ՀԱՅՏ. ԱՌԱՎ. ԵԿԵՂԵՑԻ, ՄԻՍՏԱՆ
ՕԾՄԱՆ ՔԱՆԱՄԵՆԱԿ
Կերակի, Նոյ. 5, ժամը 19ին
Ռարաք ընտանեկան ընտրութեան
Հայկապետի Պատուական
ՄԵՐՈՎԷ ԱՐԻ. ՄԱՆԻԿԵԱՆԻ
Երեւանի զարգացող անխոր յարը
ժողովը ժամը 10-30ին:
Ճաշ Հայ Տան մէջ ժամը 13-30ին
Փիցա Վիլյամ, 4

Stage
de danses arméniennes

Le théâtre d'Expression Arménienne
organise dans la salle de l'Eglise Apo-
stolique Arménienne de Lyon, 40 Rue
d'Arménie, 69003 Lyon, un stage de
danses arméniennes (initiation et perfection-
nement) le Samedi 11 et le Dimanche 12
Novembre.

Ce stage sera l'occasion d'une approche
et d'un apprentissage intensif des danses
de Transcaucasie avec des instruments
traditionnels.

Ce stage sera animé par JIRAIR MA-
DILIAN, professeur diplômé de danses
arméniennes de la Fédération Française
de Danses Classiques et Contemporaines,
et quelques membres de sa troupe.

Participation au frais : 150 Frs.
Inscriptions : Foyer Arménien
40 rue d'Arménie, Vendredi 27 Oct.,
20 - 21 h. Vendredi 3 Nov., 20 - 21 h.
Date limite 8 Novembre.

Pour tous renseignements complémentaires
et inscriptions s'adresser à :

M. V. DER-SARKISSIAN
Tél. : 54-66-72 après 18 heures.
M. A. DERDERIAN
Tél. : 20-46-77

Prière d'adresser toute correspondance à
M. A. DERDERIAN
MENIVAL - H 1
69800 ST. PRIEST

ՅԱՒԱԿՈՒԹԻՒՆ

Տիկին Հրանդ Ջարդանի (ծն. Զըր —
բաշեան) մահուան տարի առիթով Մար —
տիկին Մար Եկեղեցւոյ վարչութիւնը,
Մար եկեղեցւոյ Տիկինը Յաննա Խաչ —
անի վարչութիւնը, և Մարտիկ — Մարտիկ
երգչախումբի վարչութիւնը կուտայ իր —
ենց զաւակներուն յիշատակը Մար
Եկեղեցւոյ վարչութեան մեծապարզ և ա —
խաղաղ Արթուր Ջարդանի, իր կնո՛ւ
և ընտանեկան պարագաներուն, Պ. Պետ —
րոս Ջարդանի, Տիկ. Մարտիկ Գոր —
ծուկեանի և զանակներուն, Պ. Զըր —
բաշեան, Տէր և Տիկ. Համապատ Մամ —
եանի:

ԵՐԱՅԱԿԱՆԻ

Արար Տէր — Նահապետեանի Քաղաք
առթիւ, Կապ. Խաչի Պուլ. Օտտոյի մա —
նահիւրը շնորհակալութեամբ ստացաւ 50
Քր. Յովհ. Աճեմեան:

un événement

Le Premier disque au monde de

pop' arménienne

par le groupe :

ZARTONG

produit et édité par les

Disques DOM

4-6, Rue du Donjon, 94300 Vincennes

En vente chez tous les disquaires